Sandoway, Shahabad, Sarun, Sylhet, Tipperah, Tirhoot, Pubna, Hazareebaugh D., 24-Pergunnahs.

With reference to the accompanying Copy of a letter from the Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 37, dated 22nd ultimo, I have the honor to request that you will discontinue furnishing to this Department in future, the annual Statement of Lands sold for arrears of Revenue, required by the Circular Instructions of this Office No. 550, dated 9th May, 1837, in accordance with form No. 18 prescribed by the Statement Committee.

(Signed) W. MAPLES,
Offg. Ex. Asst. Acct. Govt. of Bengal.

Fort William, Accountt's. Office,
Revenue Department, the 23d August, 1847.

No. 37.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Accountant to the Government of Bengal.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you, that as the several Commissioners have been requested to furnish them with Quarterly Statements of Lands sold for arrears of Revenue, in accordance with forms prescribed by the Hon'ble the Court of Directors, it is no longer necessary for you to supply them with the Annual Statements of Lands sold, heretofore furnished from your Office.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 22d July, 1847.

(True Copy)
(Signed) W. MAPLES,
Offg. Extra Asst. Accountt. Govt. of Bengal.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 16.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ——— .

With reference to the Circular Orders noted on the margin,* I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you further, that Government have declined to permit any contingent expences on account of the Vernacular Schools to be charged against the schooling fees, which are to be appropriated exclusively to the remuneration of the masters—and, as Government have also declined to defray any charges connected with the Schools in question, except the salaries of the masters, you will understand that no contingent charges whatever can be incurred, but such as the inhabitants of the

* No. 4, 29th January, 1846.
No. 10, 24th March, 1846.

নদীয়া ও পাটনা ও পূরণিয়া ও রাজশাহী ও রঙ্গপুর ও রামড়ী ও সান্দোএ ও শাহাবাদ ও সারণ ও ছিলট ও ত্রিপুরা ও ত্রিহুত ও পাবনা ও হাজারীবাগ এলাকা ও চব্বিশপরগনা।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২২ তারিখের ৩৭ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকলের উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে কৈফিয়তের কমিটির নির্দ্দিষ্ট ১৮ নম্বরী পাঠানুসারে এই সিরিশ্‌তার ১৮৩৭ সালের ৯ মে তারিখের ৫৫০ নম্বরী সরকুলর পত্রের দ্বারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলামহওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ পাঠাইবার হুকুম হইয়াছিল তাহা তুমি উত্তর কালে এই সিরিশ্‌তায় পাঠাইও না।

ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৩ আগষ্ট।

৩৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত আক্কোণ্টেণ্ট সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে সকল কমিস্যনর সাহেবকে হুকুম দেওয়া গিয়াছে যে শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের নির্দ্দিষ্ট পাঠানুসারে তাঁহারা বাকী রাজস্বের নিমিত্তে নীলামহওয়া ভূমির ত্রৈমাসিক কৈফিয়ৎ সদর বোর্ডে পাঠান্ অতএব নীলামহওয়া ভূমির যে বার্ষিক কৈফিয়ৎ তুমি আপন সিরিশ্‌তাহইতে তাঁহারদের নিকটে পাঠাইয়া থাক তাহা আর পাঠাইবার আবশ্যক নাই।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২২ জুলাই।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ মেপল্‌স।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আক্কোণ্টেণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নীচের লিখিত সরক্যুলর অর্ডরের * উপলক্ষে সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমাকে আরো জানাইতেছি যে এদেশীয় ভাষার পাঠশালার বালকেরদের স্থানে যাহা পাওয়া যায় তাহা কোন উপরি খরচের জন্যে ব্যয় করিতে গবর্ণমেণ্ট অনুমতি দিতে সম্মত নহেন ঐ টাকা কেবল শিক্ষকেরদিগকে পুরস্কারস্বরূপ দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত পাঠশালার শিক্ষকেরদের বেতনভিন্ন ঐ পাঠশালাসম্পর্কীয় আর কোন খরচ দিতে গবর্ণমেণ্ট সম্মত নহেন অতএব তোমাকে জানান যাইতেছে যে যে স্থানে পাঠশালা আছে সেই স্থানের নিবাসিগণ কিম্বা বালকেরদের পিতারা যে উপরি খরচ দিতে প্রস্তুত

* ১৮৪৬ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের ৪ নম্বরী।
১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী।

neighbourhood, or the parents of the scholars, are willing to defray.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 21st August, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 30.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

With reference to the date fixed for the closing of the Courts for the Dussera vacation, the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff, authorised by the Circular of the 28th May last, is postponed from the 1st to the 6th October next.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 25th August, 1847.

ERRATUM to Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut No. 10, of the 26th March, 1847, Page 383 of the Gazette.

For "20th March," *read* "15th May".

B. J. COLVIN, *Register.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 20th August, 1847.

Baboo Kassissur Mitter, Moonsiff of Sooksagur, Zillah Nuddea, for one month, from the 23d instant in extension of that granted on the 16th ultimo.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for ten days from the 6th instant.

The 27th August, 1847.

Baboo Koonjolaul Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for ten days, in extension of that granted before.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for one month, in extension of that granted on the 20th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৭৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ আগষ্ট।

সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি হার্লাণ্ড সাহেব (Mr. C. Harland,) আফীমের পরীক্ষক এবং বারাণসের আফীমের এজেণ্টীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

[*Government Gazette, 31st August*, 1847.]

আছেন তদ্ভিন্ন অন্য কোন উপরি খরচ হইতে পারে না।

জি প্লৌডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৩০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

দশহরার জন্যে আদালত বন্দ হইবার যে তারিখ নিরূপিত হইয়াছে তাহার উপলক্ষে গত মে মাসের ২৮ তারিখের সরক্যুলর অর্ডরক্রমে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিরদের যে ইমতিহানের হুকুম হয় তাহা আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখে না হইয়া ৬ তারিখে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৭। ২৫ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

অশুদ্ধ শোধন।

বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৩৮৩ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪৭ সালের ২৬ মার্চ তারিখের ১০ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অশুদ্ধশোধন।

"২০ মার্চ" এই কথার পরিবর্ত্তে "১৫ মে" পাঠ করিতে হইবেক। বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার সুখসাগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীশ্বর মিত্র গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বাঁড়ুয্যা পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

১৮৪৭ সাল ২৪ আগষ্ট।

শ্রীযুত সি মাকি সাহেব (Mr. C. Mackay,) মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমানালী ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত ওএল বর্ণ সাহেব (Mr. Wale Byrne,) গত মাসের ২৯ তারিখঅবধি কলিকাতার ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন। ঐ তারিখে তিনি ঐ কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের ফতওয়ানায়ক শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ

বরুশ ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর শেপর্ড সাহেব (Mr. R. Shepherd,) "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

---

১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

ছুটী।

সবট্রেজরির শ্রীযুত জি অডনি সাহেব (Mr. G. Udny,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রীযুত জি অডনি সাহেবের (Mr. G. Udny,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি আডম্স সাহেব (Mr. G. Adams,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে এ ডোরিন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮২০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

এদেশীয় ২৩ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এচ এম নেশ্যান সাহেব (Captain H. M. Nation,) চতুর্থসংখ্যক অর্থাৎ হুগলী এলাকায় ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন এবং মুরশিদাবাদ ও বীরভূম ও বাঁকুড়া ও বর্দ্ধমান ও হুগলী ও মেদিনীপুর ও নদীয়া ও যশোহর ও বারাসত ও চব্বিশপরগনা ও হাবড়া জিলাতে জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২১ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বলুয়াতে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী সলামৎ উল্লা খাঁ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল.২৫ আগষ্ট।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ বসু স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) আপন কর্ম্মস্থানে গমনার্থ নিরূপিত সময়ের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডল সাহেব (Major W. Riddell,) জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্মের ভার বর্ত্তমান মাসের ২৬ তারিখে হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District, will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847.

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

ইশ্তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিল্লা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ ঐ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবন কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।]

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD AND ANOTHER, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of September next, is appointed for further Hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the first day of March, 1846, until the 31st day of July, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard, Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Assignee's Office, 24th August, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেক্জাণ্ডর ডনাল্ড মাকলৌড সাহেব এবং অন্যের বিষয়ে.

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে এই বিষয়ের শুননি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এই বিষয়ে ১৮৪৬ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩১ জুলাই তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল হইয়াছে তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কি এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়ার স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের তিন দিন পূর্ব্বে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ২৪ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Kalleedoss Mookerjee, Chooneeloll Sing and Saumchund Doss, the creditors of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade, and business in Calcutta, aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the Copartnership, Style and Firm of Howe Brothers, and now residing within the French Settlement of Chandernagore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the twenty-third of March last, on the said Petition of the said creditors, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said CHARLES HENRY HOWE now appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH, *Attornies for the Insolvent.*

হো ব্রাদর কোম্পানির নামে এইক্ষণে ইউরোপস্থ জর্জ ফ্রেড্রিক হো সাহেব ও মৃত জান ক্রোকর হো সাহেবের সঙ্গে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসী এইক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগর নিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেব যোত্রহীন বটেন এই নির্দ্ধারণ গত মার্চ মাসের ২৩ তারিখে তাঁহার মহাজন কালিদাস মুখুয্যা ও চুনিলাল সিংহ ও শ্যামচাঁদ দাসের দরখাস্তমতে হইল অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত মহাজনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস হেনরি হো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

বেলি মলয় ও মাকিন্টশ। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of DAVID WINTER FRASER, of Garden Reach, in the Suburbs of Calcutta, Deputy Collector of Calcutta, aforesaid, late a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of his late Majesty George the 4th, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the second day of October next.

The names of the creditors of the said DAVID WINTER FRASER now appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 26th August, 1847. W. H. POE, *Attorney for the Insolvent.*

কলিকাতা নগরে ডেপুটী কালেক্টর ঐ কলিকাতা নগরের শহরতলী গার্ডন রিচনিবাসি ডেবিড উইন্টর ফ্রেজর সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম উক্ত আদালতে আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ডেবিড উইন্টর ফ্রেজর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এচ পো। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette*, 31st *August*, 1847.]

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the 7th August instant, it was amongst other things ordered that the Hearing of the Petition in this matter be and the same was thereby adjourned to Saturday, the 4th September next.

Calcutta, August 27, 1847. W. D. H. OEHME, *Solicitor for Insolvent.*

যোত্রহীন মিয়া শাজন হাজী রহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতে এই বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের হুকুমের মধ্যে হুকুম হইয়াছিল যে এই বিষয়ের দরখাস্তের শুননি আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হয় তদনুসারে হইবেক।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২৭ আগষ্ট।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah, in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847. HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors.*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুঁচড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিএষ্টিকেল এলাকাহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 28TH AUGUST, 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 28th August 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XIV. OF 1847.

An Act for repealing parts of Section III. Regulation IV. 1793, and Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code.

It is hereby enacted, that so much of Section III. Regulation IV. 1793, and of the corresponding part of Section III. Regulation III. 1803, of the Bengal Code, as requires the transcription of plaints, be repealed.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

15th June, 1847.

A Collector is not personally amenable to the Civil Courts for acts done by him under Regulation VIII. 1831.

Collector of Purneah—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Purneah, dated 31st July, 1846.

Bilkisonissa Begum had brought an action against her farmers for arrears of rent, before the

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৮ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৮ আগষ্ট তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৪ আইন।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার কতক ভাগ রদ করণের আইন।

ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারার এবং তদনুযায়ি ১৮০৩ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার যে ভাগে নালিশী আরজীর নকল বহীতে লেখা যাইবার হুকুম আছে তাহা রদ হইল ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট

১৮৪৭ সাল ১৫ জুন।

১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যেং কর্ম্ম করেন তাহার বিষয়ে তিনি নিজে দেওয়ানী আদালতে দায়ী নহেন।

পুরণিয়ার কালেক্টর সাহেব। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ৩১ জুলাই তারিখের পুরণিয়ার জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

বিলকিসুন্নেছা বেগম বাকী খাজানার নিমিত্তে আপনার ইজারদারেরদের নামে ১৮৩১ সালের ৮ আইনক্রমে

Collector, under Regulation VIII. 1831; and obtained a decree. In execution, certain property was sold, which was claimed by one Anund Konwur, who now instituted an action against the Zemindar, the farmers, their sureties, and the Nazir of the Collector's Office, for recovery of the value of the property. Judgment was given in his favor by the Principal Sudder Ameen; but, on appeal by the Zemindar, the case was remanded by the Judge to the Principal Sudder Ameen for further investigation, with an order to call upon the plaintiff to make the Collector himself a defendant in the suit under Section 33, Regulation XIV. 1793. From this order the Collector appeals.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Section of the, Regulation of 1793, cited by the "Judge, is inapplicable to the case. It refers to the "Collector in his fiscal capacity. Under Regulation VIII. 1831 he acts judicially; and though his "acts, being of a summary character, may be contested by a regular action, he is not personally "amenable for them to the Civil Courts. So much "of the Judge's order, as directs that the Collector "be made a party to the suit, must therefore be set "aside." Order accordingly.

21st June, 1847.

A summary appeal from a judgment passed in appeal by the Principal Sudder Ameen lies to the Sudder Dewanny Adawlut, and not to the Zillah Judge.

Khedun Thakoor and another.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tirhoot, dated 14th December, 1846.

The petitioners had sued Dhomun Bibi, and others, for certain real property, in the Court of the Moonsiff of Bhowareh, and obtained a decree, which was confirmed, in appeal, by the Principal Sudder Ameen. On the summary appeal, however, of one Waizooddeen Hossein, a third party, the Judge, setting aside the decree of the Principal Sudder Ameen, remanded the case for further investigation. From this order the petitioners now appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "Judge had no jurisdiction in this case. A special "appeal lies only to this Court; and, with reference to the course which has been pursued by "the Court in analogous cases, the summary appeal "from a judgment passed in appeal must lie to this "Court also. Under the existing law, the Zillah "Judge cannot interfere with a judgment passed in "appeal." Order accordingly.

21st June, 1847.

A claim by adoption having been adjusted between the claimant and the heirs at law of the alleged adoptive father, by a partition of the Estate of the latter, such adoption not having been legally proved in Court; held that on the death of the

কালেক্টর সাহেবের নিকটে নালিশ করিল ও তাহার পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী জারী করণেতে কতক সম্পত্তি নীলাম হইল এবং আনন্দকুঙার নামক এক ব্যক্তি সেই সম্পত্তির উপর দাওয়া করিল এবং সম্পত্তির মূল্য পাইবার জন্যে জমীদার ও ইজারদার ও তাহারদের জামিনেরদের ও কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজিরের নামে নালিশ করিল। তাহাতে প্রধান সদর আমীন তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন কিন্তু জমীদার আপীল করাতে জজ সাহেব সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের নিকটে পুনর্বিচারের জন্যে পাঠাইয়া এই হুকুম দিলেন যে ১৭৯৩ সালের ১৪ আইনের ৩৩ ধারানুসারে কালেক্টর সাহেবকে সেই মোকদ্দমার আসামী করিতে ফরিয়াদীকে আদেশ করা যায়। এই হুকুমের উপর কালেক্টর সাহেব আপীল করিলেন।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৭৯৩ সালের আইনের যে ধারা জজ "সাহেব উপস্থিত করিয়াছেন তাহা এই মোকদ্দমায় অর্শে "না। তাহা কালেক্টর সাহেবের রাজস্বসম্পর্কীয় পদের "বিষয়ে খাটে। ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে কা- "লেক্টর সাহেব আদালতসম্পর্কীয় ক্ষমতাক্রমে কার্য্য "করেন এবং যদ্যপি তাঁহার কার্য্যের সরাসরী হওয়াতে "জাবেতামত মোকদ্দমার দ্বারা বিচার হইতে পারে "তথাপি তিনি স্বয়ং সেই বিষয়ে দেওয়ানী আদা- "লতে দায়ী নহেন। অতএব জজ সাহেবের হুকুমের যে "ভাগে কালেক্টর সাহেবকে মোকদ্দমার আসামী "করিতে নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার অন্যথা করিতে হই- "বেক।" এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

প্রধান সদর আমীন আপীলী মোকদ্দমার যে নিষ্পত্তি করেন তাহার উপর সরাসরী আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে হইতে পারে জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে না।

খেদন ঠাকুর এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

এই মোকদ্দমা ১৮৪৬ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের ত্রিহুতের জজ সাহেবের হুকুমের উপর আপীল।

ভওয়ারের মুনসেফের আদালতে দরখাস্তকারিরা ধোমন বিবি এবং অন্যেরদের নামে কতক স্থাবর সম্পত্তির বাবতে নালিশ করিল এবং তাহারদের পক্ষে ডিক্রী হইল। ঐ ডিক্রী প্রধান সদর আমীনের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি বহাল রাখিলেন। কিন্তু ঐজুদ্দীন হুসেন নামক তৃতীয় এক ব্যক্তি জজ সাহেবের নিকটে সরাসরী আপীল করাতে তিনি প্রধান সদর আমীনের ডিক্রী অন্যথা করিলেন এবং মোকদ্দমা পুনর্ব্বিচারের নিমিত্তে তাঁহার নিকটে ফিরিয়া পাঠাইলেন। ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন।

"এই মোকদ্দমায় জজ সাহেবের কোন ক্ষমতা নাই। খাস "অর্থাৎ দ্বিতীয় আপীল কেবল সদর আদালতে হইতে "পারে ইহার সদৃশ মোকদ্দমায় সদর আদালতে যে "রূপে কর্ম্ম হইয়াছে তদ্দৃষ্টে আপীলের সময়ে হওয়া "ডিক্রীর উপর যে সরাসরী আপীল হয় তাহা এই আ- "দালতে করিতে হইবেক। চলিত আইনানুসারে আপীলী "মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হয় তাহাতে জিলার জজ সাহেব "হস্ত ক্ষেপ করিতে পারেন না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ জুন।

দত্তক পুত্রত্বপ্রযুক্ত যে এক দাওয়া দাওয়াদার এবং কথিত গ্রহীতা পিতার আইনসম্পর্কীয় উত্তরাধিকারিরদের মধ্যে হয় সেই দাওয়া পিতার সম্পত্তির বিভাগের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল কিন্তু ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনমতে প্রমাণ হইল না। তাহাতে বিধান হইল যে ঐ

claimant, the heirs of the adoptive father should be admitted to represent the adopted party, in a suit instituted against him by another party with reference to the property thus obtained, in preference to his own mother.

Radha Madhub Ray—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 20th November, 1846, confirming that of the Principal Sudder Ameen of the same district of the 21st February preceding.

Gungapershad Ray and Sreekishen Ray, the father of the petitioner, were brothers. On the death of the former, his widow, Adesseree, adopted (it was alleged) one Kishen Koomar Ray by her husband's permission. On the death of Adesseree, the adoption was disputed by Mungul Nurain Mitter, the daughter's son of Gungapershad Ray. Their disputes were for a time adjusted by a partition between them of the estate of Gungapershad : Kishen Koomar Ray receiving $8\frac{1}{2}$, and Mungul Nurain $7\frac{1}{2}$ annas of the property. The deed of partition, which was drawn up on the occasion, recites that Kishen Koomar Ray was the adopted son of Gungapershad Ray. Notwithstanding this, disputes continued ; and the matter was accordingly brought before the Civil Courts in a summary way, the Courts giving their opinion that the fact of adoption had not been hitherto established. In the meanwhile, one Bindra Bun Chunder Surma brought an action against Kishen Koomar Ray and others, on a mortgage bond for the same property. While the suit was pending Kishen Koomar died, and various parties applied for permission to appear as his representatives : on the one side his own mother who claimed as his heir, on the ground that the adoption had not been *proved ;* on the other, the members of Gungapershad's family, on the ground that the property had been obtained by Kishen Koomar, solely on his claim of adoption ; and that, in the absence of such claim, he would never have had the smallest portion of it. The Principal Sudder Ameen and Zillah Judge decided in favour of the mother, after consulting with the Pundit of the Dacca Division.

In the appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the facts of the case, together with the deed of partition, were submitted to the Pundit of the Sudder Court, who declared that under the terms of the deed of partition, and the law of the case, the estate of Kishen Koomar Ray must devolve on the family of Gungapershad Ray, his declared adoptive father, and not on his own mother.

Orders were passed by the Court (present Mr. Hawkins,) in its summary jurisdiction in conformity with the Vyawustha of the Sudder Pundit ;—it further appearing to the Court, that it was but right that the property obtained by Kishen Koomar Ray, under his claim of adoption, should, on his death, revert to the family of his alleged adopting father, even though the fact of the adoption had not been legally established in Court.

The orders of the Principal Sudder Ameen and Judge of Dacca were accordingly reversed.

[*Government Gazette*, 7*th September*, 1847.]

দাওয়াদারের মরণ হইলে তাহার বিরুদ্ধে এইরূপ প্রাপ্ত সম্পত্তির বিষয়ে অন্য ব্যক্তি যে এক মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছিল সেই মোকদ্দমাতে গ্রহীতা পিতার উত্তরাধিকারিরা ঐ গৃহীত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক এবং তাহার নিজ মাতা তাহার স্থলাভিষিক্ত জ্ঞান হইবেক না।

রাধামাধব রায়। দরখাস্তকারী।

১৮৪৬ সালের ২১ ফেব্রুআরি তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন যে ডিক্রী করেন তাহা ঢাকার জজ সাহেব ১৮৪৬ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে বহাল রাখিলেন এবং তাহার উপর এই আপীল হইল।

গঙ্গাপ্রসাদ রায় এবং দরখাস্তকারির পিতা শ্রীকৃষ্ণ রায় দুই ভ্রাতা। গঙ্গাপ্রসাদের মরণোত্তর এমত কথিত হইল যে তাহার বিধবা আদ্যেশ্বরী আপনার স্বামির অনুমতিক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়কে দত্তক পুত্র করে। আদ্যেশ্বরীর মরণোত্তর গঙ্গাপ্রসাদের দৌহিত্র মঙ্গলনারায়ণ মিত্র ঐ দত্তক পুত্রত্বের বিষয়ে বিরোধ করিতে লাগিল। তাহারদের ঐ বিবাদ কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে এইরূপে নিষ্পত্তি হইল যে গঙ্গাপ্রসাদের সম্পত্তি উভয়ের মধ্যে বিভাগ হইল অর্থাৎ কৃষ্ণকুমার রায় ॥১০ আনা মঙ্গলনারায়ণ রায় ৷৵১০ আনা পাইল। যে বিভাগপত্র এই বিষয়ে প্রস্তুত হইল তাহাতে লেখা ছিল যে কৃষ্ণকুমার রায় গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের দত্তক পুত্র। কিন্তু এই বন্দোবস্ত হইলেও বিবাদ নিবৃত্ত হইল না এবং পরিশেষে এই বিষয় সরাসরীমতে দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত করা গেল এবং আদালতের এই মত হইল যে দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া এইপর্য্যন্ত প্রমাণ হয় নাই। ইতিমধ্যে বৃন্দাবনচন্দ্র শর্ম্মা সেই সম্পত্তির নিমিত্তে বন্ধকী খতের ক্রমে কৃষ্ণকুমার রায় এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে কৃষ্ণকুমার রায় মরিল এবং নানা ব্যক্তি তাহার স্থলাভিষিক্তের ন্যায় উপস্থিত হইতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। এক পক্ষে তাহার মাতা দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়ার প্রমাণ হয় নাই বলিয়া তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ সম্পত্তির দাওয়া করিল। অন্য পক্ষে গঙ্গাপ্রসাদের পরিবার লোকেরা কহিল যে কৃষ্ণকুমার কেবল আপনার দত্তক পুত্রত্বের উপর নির্ভর করিয়া ঐ সম্পত্তির দখল পাইয়াছিল এবং সেইরূপ দত্তক পুত্রত্বের দাওয়া তাহার না থাকিলে সে ব্যক্তি কখনো সেই সম্পত্তির অতি ক্ষুদ্র অংশও পাইত না। প্রধান সদর আমীন ও জিলার জজ সাহেব ঢাকা এলাকার আদালতের পণ্ডিতের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া মাতার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

পরে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইল এবং মোকদ্দমার সকল বৃত্তান্ত ও বিভাগপত্র সদর আদালতের পণ্ডিতের নিকটে অর্পণ হইল এবং তিনি এই ব্যবস্থা দিলেন যে ঐ বিভাগপত্রের নিয়মক্রমে এবং মোকদ্দমাতে যে শাস্ত্র খাটে তৎক্রমে কৃষ্ণকুমার রায়ের সম্পত্তি তাহার প্রকাশিত গ্রহীতা পিতা গঙ্গাপ্রসাদ রায়ের পরিবারের হইবেক এবং তাহার নিজ মাতার হইবেক না।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব সরাসরী বিচারে সদর আদালতের পণ্ডিতের ব্যবস্থানুসারে হুকুম করিলেন। এবং সদর আদালতে আরো এই বিচার হইল যে কৃষ্ণকুমার রায় দত্তক পুত্রত্বের দাওয়াপ্রযুক্ত যে সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়াছিল সেই সম্পত্তি সেই দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া আদালতে আইনসিদ্ধমতে সাব্যস্ত না হইলেও তাহার মরণোত্তর তাহার কথিত গ্রহীতা পিতার পরিবারের পাওয়া যথার্থ।

তাহাতে ঢাকার প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের হুকুম অন্যথা হইল।

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

18th January, 1847.

Claim by inheritance dismissed under Circular No. 29, dated 11th January, 1839, being for property which should have been included in a previous suit.

Raee Hurree Kishen, son and heir of Bunsee Dhur, deceased Brother of Rajah Putnee Mul, Appellant,

versus

Rajah Putnee Mul, on his demise, Raee Sree Kishen, his son and heir, Respondent.

This suit was instituted by Respondent on the 22d December, 1842, to recover from Appellant possession of certain lands, as set forth, situated in Behar and Tirhoot, with mesne profits on the same, from 1243 to 1249, Fuslee; the said lands having been the estate of Bal Govind, deceased, father of Rajah Putnee Mul and Bunsee Dhur, also deceased, fathers respectively of Appellant and the present Respondent.

The case was tried by the Principal Sudder Ameen of Zillah Tirhoot under special authority from the Court of Sudder Dewanny Adawlut, the land lying in two Districts. He deemed the right of Respondent to the property claimed by him to be satisfactorily established by the evidence, and passed a decree in his favor.

An appeal was then preferred to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Messrs. Rattray, Dick and Jackson.) " The Court observe that the suit was " brought by Putnee Mul, to obtain possession of " certain lands from Appellant by right of inheri- " tance from Bal Govind deceased, the common " ancestor. It appears, that, on the 13th July, " 1839, a suit was brought by the same Putnee " Mul for possession of lands situated in Sydabad, " Deareh and other places, which formed part of " the same inheritance, and that on the 7th April, " 1842, that claim was upheld and decreed to him " in this Court. Now, the Circular Order of the " 11th January, 1839, prohibits the practice of " bringing suits for portions of a claim arising out " of one and the same cause of action, and declares " it to be inconsistent with the spirit and meaning " of the Regulations.

" The present suit, including as it does, only a " portion of the inheritance claimed by the Re- " spondent, cannot be entertained ; and he should " have been non-suited in the lower Court. The " decree of that Court is accordingly cancelled " with all costs payable by Respondent."

Remarks.

This case disposes of the question raised in the case of Bholanath Baboo, petitioner. See Summary Reports, Part 2, Rage 33.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমা।

১৮৪৭ সাল ১৮ জানুআরি।

উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের ২৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের অনুসারে ডিসমিস হইল যেহেতুক যে সম্পত্তির বিষয়ে দাওয়া হইল তাহা পূর্ব্বকার মোকদ্দমার অন্তঃপাতি করা উচিত ছিল।

রাজা পত্নীমলের মৃত ভ্রাতা বংশীধরের পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় হরেকৃষ্ণ আপেলান্ট।

রাজা পত্নীমল ও তাহার মরণোত্তর তাহার পুত্র ও উত্তরাধিকারী রায় শ্রীকৃষ্ণ রেস্পাণ্ডেন্ট।

ঐ মোকদ্দমা বেহার ও ত্রিহুতের মধ্যস্থিত নির্দ্দিষ্ট কতক২ ভূমি এবং ফসলী ১২৪৩ সালঅবধি ১২৪৯ সালপর্য্যন্ত তাহার ওয়াসিলাৎ আপেলান্টের স্থানে পাইবার জন্যে রেস্পাণ্ডেন্টের দ্বারা উপস্থিত করা গেল। ঐ ভূমি মৃত বালগোবিন্দের সম্পত্তি ঐ বালগোবিন্দ আপেলান্ট ও রেস্পাণ্ডেন্টের পিতা মৃত রাজা পত্নীমল ও বংশীধরের পিতা।

ঐ ভূমি দুই জিলার মধ্যস্থিত অতএব সদর দেওয়ানী আদালতের দত্ত বিশেষ ক্ষমতাক্রমে জিলা ত্রিহুতের প্রধান সদর আমীন মোকদ্দমার বিচার করিলেন। তাঁহার বোধে রেস্পাণ্ডেন্ট যে সম্পত্তির দাওয়া করিল তাহাতে তাহার স্বত্ব সাক্ষ্যের দ্বারা হৃদ্বোধমতে প্রমাণ হইল অতএব তিনি তাহার পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

তৎপরে ঐ ডিক্রীর উপর সদর আদালতে আপীল হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রাটরি সাহেব ও শ্রীযুত ডিক সাহেব ও শ্রীযুত জাকসন সাহেব হুকুম করিলেন " যে পত্নীমল ও আপেলান্টের পূর্ব্বপুরুষ " বালগোবিন্দের উত্তরাধিকারির স্বত্বক্রমে পত্নীমল আ- ' পেলান্টের স্থানে কতক ভূমি পাইবার জন্যে মোকদ্দমা " উপস্থিত করিয়াছে। দৃষ্ট হইতেছে যে ঐ পত্নীমল " ১৮৩৯ সালের ১৩ জুলাই তারিখে সেই উত্তরাধিকারি- " ত্বের সম্পত্তির এক ভাগ সৈদাবাদ দিয়ারা এবং " অন্যান্য স্থানে স্থিত ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়া- " ছিল এবং ১৮৪২ সালের ৭ আপ্রিল তারিখে ঐ দাওয়া " এই আদালতে মঞ্জুর হইল এবং তাহার পক্ষে ডিক্রী " হইল। ১৮৩৯ সালের ১১ জানুআরি তারিখের সরকুলর " অর্ডরে মোকদ্দমার এক ও একি কারণে যে দাওয়া থাকে " তাহার কতক ভাগের নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে " নিষেধ আছে এবং তাহাতে হুকুম আছে যে এই ব্যব- " হার আইনের ভাব ও অর্থের বিপরীত।"

"রেস্পাণ্ডেন্ট যে উত্তরাধিকারিত্বের সম্পত্তির দাওয়া " করে তাহার কেবল এক অংশের বিষয়ে এই মোকদ্দমা " উপস্থিত করা গিয়াছে অতএব তাহা গ্রাহ্য হইতে পারে " না এবং তাহাকে ননসুটকরা অধস্থ আদালতের উচিত " ছিল। অতএব ঐ অধস্থ আদালতের ডিক্রী বাতিল " হইল এবং রেস্পাণ্ডেন্ট সকল খরচা দিবেক।

মন্তব্য কথা।

সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের দ্বিতীয় ভাগের ৩৩ পৃষ্ঠায় ভোলানাথ বাবু দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় যে প্রশ্ন উত্থাপিত হইয়াছিল তাহার এই মোকদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইল।

It is to be observed that no suit could be had upon the plaint in this case. But with reference to the sense in which the terms *non-suit* and *dismissal* are taken by the Mofussil Courts, the former to imply that the action may be again instituted in an amended form, the latter that it cannot, the order in this case must be considered to be, as expressed in the marginal note, one of dismissal rather than of non-suit.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 29.

To the Civil Authorities, in the Lower Provinces.

The Court are pleased to intimate that proclamations of a general nature should not be issued by the Civil Authorities without previous sanction of the measure by the Government or by this Court as the case may be.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 30th July, 1847.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities, in the Lower Provinces.

The Court, having noticed instances in which charges of Perjury have not been drawn up with due precision, are pleased to prescribe the following forms for use, mutatis mutandis :

'Perjury, in having, on the 1st May 1847, disposed, under a solemn declaration, taken instead of an oath, before the   of   , that (here enter the false statement in which the Perjury consists,) such deposition being false, and having been intentionally and deliberately made on a point material to the issue of the case.'

'Perjury, in having on the 1st January 1847, intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the   of   , that (here enter the first statement) and in having on the 13th February 1847, again intentionally and deliberately deposed, under a solemn declaration taken instead of an oath, before the said   (or any other Court,) that (here enter the second statement) such statements being contradictory of each other, on a point material to the issue of the case.'

2. The second form, which is a modification of that of the Circular Order No. 126, Lower Provinces 18th June, and Western Provinces 23d July 1841, is to be used in cases of statements directly at variance with each other. The first form is to be used in other cases of Perjury.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 23d July, 1847.

[*Government Gazette, 7th September*, 1847.]

আরো মন্তব্য যে এই মোকদ্দমার নালিশী আরজী-ক্রমে কোন নালিশ গ্রাহ্য হইতে পারে না। মফঃসল আদালতের বিচারকেরা "ননসুট" এই কথার এই অর্থ করেন যে সেই মোকদ্দমা সংশোধিত প্রকারে পুনর্ব্বার উপস্থিত হইতে পারে এবং "ডিসমিস" এই কথার এই অর্থ করেন যে মোকদ্দমা আর উপস্থিত হইতে পারে না অতএব সেই অর্থানুযায়ি এই মোকদ্দমায় যে হুকুম হইল তাহা ডিসমিসের হুকুম ননসুটের হুকুম নহে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি না পাইলে কিম্বা বিষয় বুঝিয়া এই আদালতের অনুমতি না পাইলে দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেবেরদের সাধারণ বিষয়ের কোন ইশ্‌তিহার দেওয়া কর্ত্তব্য নহে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক বরাবরেষু।

সদর নিজামৎ আদালত দেখিয়াছেন যে কোন২ গতিকে মিথ্যা শপথ করণের নালিশ যথোচিত প্রকৃতমতে প্রস্তুত হয় না অতএব তাঁহারা বিষয় বিশেষে পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে ঐ নালিশপত্র প্রস্তুত করিতে হুকুম দিতেছেন।

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ মে তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে যে মিথ্যা এজহারেতে মিথ্যা শপথ ছিল তাহা লিখিতে হইবেক) ঐ জোবানবন্দী মিথ্যা এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক দেওয়া গিয়াছে।'

'মিথ্যা শপথ করণের নালিশ। আসামী ১৮৪৭ সালের ১ জানুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বক অমুক স্থানের অমুক বিচারকের সম্মুখে জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল যে (এই স্থানে প্রথম এজহারের কথা লিখিতে হইবেক) এবং তৎপরে ১৮৪৭ সালের ১৩ ফেব্রুআরি তারিখে শপথের পরিবর্ত্তে ধর্ম্মতঃ করা প্রতিজ্ঞাক্রমে উক্ত স্থানের উক্ত বিচারকের সম্মুখে (অথবা অন্য কোন আদালতের সম্মুখে) জানিয়া শুনিয়া এবং বিবেচনাপূর্ব্বক এই জোবানবন্দী দিল (এই স্থানে দ্বিতীয় এজহার লিখিতে হইবেক) ঐ দুই এজহার মোকদ্দমার নিষ্পত্তিসম্পর্কে আবশ্যক এক বিষয়ে পরস্পর বিপরীত।'

২। দ্বিতীয় পাঠ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ১৮৪১ সালের ১৮ জুন তারিখের এবং পশ্চিম দেশের ২৩ জুলাই তারিখের ১২৬ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের পাঠের মতান্তর এবং যে গতিকে ঐ এজহার পরস্পর বিপরীত সেই গতিকে তাহার ব্যবহার করিতে হইবেক। প্রথম পাঠ মিথ্যা শপথের অন্যান্য মোকদ্দমায় ব্যবহার করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ২৩ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th August, 1847.

Moonshee Mafeezooddeen Mahomed, Moonsiff of Mendigunge, Zillah Backergunge, for three weeks in extension of that granted on the 14th instant.

The 31st August, 1847.

Mohummud Ismail, Moonsiff of Madargunge, Mymensing, for one month, from the 6th proximo.

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for two weeks.

B. J. COLVIN, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ আগষ্ট।

জিলা বাকরগঞ্জের মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী মাফিজুদ্দীন মহম্মদ বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের মাদরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ ইস্মাইল আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের শিলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু নরসিংহচরণ দাস বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি কটকের ও পুরীর আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মুনশী আবদুলরুফ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি বালেশ্বরের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট এচ এল থুইল্যর সাহেব (Lieut. H. L. Thuillier,) ত্রিহুতের রেবিনিউর সরবেয়র হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ডেপুটী সরবেয়র জেনরলী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত সি এফ কার্ণাক সাহেব (Mr. C. F. Carnac,) ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

নওগাঁয়ে আসামের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A. Rowlatt,) গত মে মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা গত জুন মাসের ২৮ তারিখঅবধি রহিত হইল সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

NOTICE is hereby given that Chuck Chillah, situated in the Soonderbuns of the Jessore District will be granted on the usual Junglebarree terms. Persons who are desirous of having the Chuck in question are requested, within 15 days from this date, to send in their applications to the address of the Commissioner in Soonderbuns at Allipore.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 26th August, 1847.

ইশ্‌তিহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা যশোহরের সুন্দরবনে চক চিল্লা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে দেওয়া যাইবেক যে কেহ ঐ চক লইতে চাহেন তিনি এই তারিখের পর পনের দিবসের মধ্যে আলীপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে আপনার দরখাস্ত পাঠাইবেন।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবন। কমিস্যনরের দপ্তরখানা। আলীপুর। ১৮৪৭। ২৬ আগষ্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেটং ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।]

[Government Gazette, 7th September, 1847.]

এস্তেলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা চব্বিশপরগনা এই যে।

ছানিরিশেল লাটবন্দী রূপেয়া মোতালকে জেলা চব্বিশপরগণা পরগণে কলিকাতা বাজেআপ্তি টিটাগড়ি সন ১২৫৩ সালের লাং ফাল্গুণ কিস্তির খাজানা আদায় জন্য সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের হুকুমানুসারে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ আপ্রেল তারিখে নীলামে বিক্রী হওয়াতে আনরপুর পরগণার জাগুলে শাকিনের হরিমোহন বসু নীচের লিখিত খরিদ করিয়া বায়নার টাকা দাখিল করিয়া উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় খরিদারের বায়নার টাকা জব্দ হইয়া সন হালের ২৪ জুলাই তারিখে নীলামে বিক্রী হইবার মাফিক নীচের তফশীল খরিদারান বায়না দাখিল করিয়া বাকী পণের টাকা উক্ত আইনের মর্ম্মানুসারে নিয়মিত তারিখে বক্রী পণের টাকা দাখিল না করিবায় শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ২৪ আগষ্ট তারিখের পরওয়ানার হুকুম মোতাবেক নিম্নের লিখিত বায়নার টাকা জব্দ হইয়া ছানিরিশেল লাটবন্দী করা গেল নীলামের তারিখ সন ১৮৪৭ সালের ১৮ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের তারিখ ৩ আশ্বিন রোজ শনিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশস্থানে নিম্নের লিখিত মহাল উক্ত আইনের ১৬ ধারার মর্ম্মানুসারে বিক্রী হইবেক যে কেহ খরিদ করিবার বাসনা রাখহ কথিত দিবস খোদ অথবা মোক্তারের দ্বারা হজুরে হাজির আসিয়া খরিদ করিবা আর খরিদ করিবামাত্র রীতিমত বায়না তৎক্ষণাৎ পণবাহার চতুর্থাংশের একাংশ দাখিল করিবা আর অবশিষ্ট পণ নীলামের দিবসহইতে ত্রিশ দিবসের দিবস সূর্য্যাস্তের পূর্ব্বে খাজানাখানায় দাখিল করে নচেৎ মাফিক আইন আমলে আসিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৭ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১২ ভাদ্র।

লাট নম্বর	তৌমারি মহাল	তালুকের নম্বর	মহালাতের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	খরিদারের নাম	বাকী খাজানা লাং ফাল্গুণ সন ১৮৫৩ সাল	পণ বাবৎ বায়না	বাকী পণ	একুনে পণ	বয়ান
	চিরস্থায়িমহাল	১২৩২ ।১৯	পং কলিকাতা মোং টিটাগড়ি ...	... হাড়ো সেখ	৮৶৮	১	গগণচন্দ্র ঘোষ	৮৶৮	২॥०	৭॥०	১০৲	পণের বাকী টাকা দাখিল না করায় সন ১৮৪৭ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুম মোতাবেক লাটবন্দী করা যায়।
		১২৩২ ।৫৮	ঐ ঐ ...	... দীননাথ মুখোপাধ্যায়	১ ।৶৪	১	ঠাকুরদাস বন্দ্যোপাধ্যায়	১ ।৶৪	২ ।०	৬৸०	৯৲	ঐ
		১২৩২ ।৬১	ঐ ঐ ...	... গোলোকমণি দেব্যা ...	১৲৫	১	দুর্গাপ্রসাদ বাবু	১৲৫	১ ।०	৩৸०	৫৲	ঐ

J. H. Young, *Actg. Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাঅনুসারে ঢাকা জিলার নীচের লিখিত বন্দোবস্তী মহালাত ১২৫৪ সনের ১ বৈশাখপর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইং ১৮৪৭ সনের ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ৩ আশ্বিন শনিবার জিলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে বাজ নীলামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ২৭ আগস্ট মোং সন ১২৫৪ বাঙ্গলা তাং ১২ ভাদ্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সনের লাং ১ বৈশাখের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহালাত	৩৭৯৭	খাং পং জালালপুর তাং উদয়-নারায়ণ ঘোষ নিং খং গো-বিন্দপ্রসাদ রায়	গোবিন্দপ্রসাদ রায় ...	১৩৬/১০॥	৩॥/১০॥	এই বাকীর কারণ ১৮৪৭ সনের ২৪ জুলাই নীলাম হয় তাহাতে খরী-দার ত্রিশ দিবসের দিন বাকী কিস্মত না দেওয়াতে তাহার দা-খিলী বাএনা সরকারে জব্দ হই-য়াছে ১৬ ধারামতে মহাল বাজ নীলাম হবেক।
১	ঐ	৫৫১৮	তং অমৃপুর তাং গোপীকান্ত গুপ্ত	গোপীকান্ত গুপ্ত ...	।৶৫	৵৫	ঐ
১	ঐ	৬৯৮৯	জোং রাজনগর হাং রতিরমণ চক্রবর্ত্তী	রতিরমণ চক্রবর্ত্তী ...	॥৵৮	।৵৮	ঐ

C. TOTTENHAM, *Collector.*

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বৰ্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ দফার বিধানমতে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সালের ১২ আশ্বিন সোমবার দিবা দুই প্রহরের সময় এই কাছারীতে ছানী নীলামে বিক্রী হইবেক এবং নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	সদর জমা	মালিকের নাম যাহা তৌজিতে লেখা যায়	বাকী সরকার লাং জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৪ সাল	কৈফিয়ৎ
১ নং	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	১৮৪ নং	চরশক্তিপুর পঃ পলাশী	২৮৬॥৶৬	গঙ্গানারায়ণ ঘোষাল	৪০॥৬	এই মহাল চলিত সনের ২৬ জুলাই তারিখে নীলাম হইল খরিদার মজকুর খরিদ করিয়া ৩০ দিবস মধ্যেঅবশিষ্ট মুল্যের টাকা দাখিল না করায় পুনরায় মহাল মজকুরের ছানী নীলামের দিন অবধারিত করা গেল ইতি।

সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ আগষ্ট।
মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৫ ভাদ্র।

W. Luke, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of WILLIAM JOHN KING, late a Captain in Her Majesty's Twenty-first Regiment of Fusiliers, late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard by the said Court, on Saturday, the ninth day of October next.

The names of the creditors of the said WILLIAM JOHN KING appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 20th August, 1847. John Newmarch, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋনিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ফিউসিলিয়রেরদের ২১ পল্টনের কাপ্তান উলিয়ম জান কিং সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ৯ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম জান কিং সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ আগষ্ট। জে নিউমার্চ। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of LEWIS MUNRO, at present residing in North Barracks in Fort William, in Bengal, an Ensign in the Forty-third Regiment of Light Native Infantry, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act 9th George IV. Chapter 73, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said LEWIS MUNRO appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

W. D. H. Oehme, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, 1st Sept., 1847.

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কিল্লার উত্তর বারাক নিবাসি এদেশীয় লঘু অস্ত্রধারি সৈন্যেরদের ৪৩ পল্টনের এনসাইন লুইস মনরো সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ানুসারে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত লুইস মনরো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং ওল্‌ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ১ সেপ্টেম্বর।

[*Government Gazette, 7th September,* 1847.]

In the matter of GOOROODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the thirty-first day of August last, upon the application of William Nelson Hedger, Gentleman, one of the Attornies of the Supreme Court of Judicature, it was adjudged that the petition presented by the said William Nelson Hedger, was true, and that the abovenamed Gooroodoss Mookerjee had committed an act of Insolvency, within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter seventy-three.

W. THOMPSON, *Attorney.*

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সুপ্রিম কোর্টের এক জন উকীল উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেবের দরখাস্তমতে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে নির্দ্ধারণ হইয়াছিল যে উক্ত উলিয়ম নেলসন হেজর সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত গুরুদাস মুখুয্যা যোত্রহীন হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের দ্বারা উপকার পাইতে পারেন।

ডবলিউ তামসন। উকীল।

In the matter of GOOROODOSS MOOKERJEE, Merchant and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the thirty-first day of August last, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Gooroodoss Mookerjee.

W. THOMPSON, *Attorney.*

কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদী সওদাগর ও মহাজন গুরুদাস মুখুয্যার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত গুরুদাস মুখুয্যার মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন।

ডবলিউ তামসন। উকীল।

PROBATE of the last Will and Testament of KISTNOMOHUN SEAL, late of Chinsurah, in the District of Hooghly, in the Province of Bengal, Banker, deceased, having been this day granted by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, in its Ecclesiastical Jurisdiction, to Sree Mutty Horeemoney Dossee, of the same place, the only Child and Daughter of the abovenamed Kistnomohun Seal, deceased, and Nundolaul Burraul, of the same place, the only Child and Son of the said Sree Mutty Horeemoney Dossee, the Executrix and Executor named in the said last Will and Testament of the said Kistnomohun Seal, deceased. All persons having claims on the said Estate are requested to make the same known, and those indebted thereto to pay their respective debts to the said Executrix and Executor forthwith.

Calcutta, 20th day of August, 1847. HIGGINS, DENMAN and ABBOTT, *Proctors.*

বাঙ্গলা দেশের জিলা হুগলীর চুচঁড়ানিবাসি পোদ্দার মৃত কৃষ্ণমোহন শীলের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্লিসিএষ্টিকেল এলাকাহইতে উক্ত উইল ও দানপত্রের লিখিত অছি উক্ত কৃষ্ণমোহন শীলের একিমাত্র কন্যা ঐ স্থাননিবাসি শ্রীমতী হরিমণি দাসী এবং উক্ত শ্রীমতী হরিমণি দাসীর একি পুত্র ঐ স্থাননিবাসি নন্দলাল বড়ালকে অদ্য দেওয়া গেল। উক্ত ইষ্টেটের উপর যাঁহারদের কোন দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই বিষয় উক্ত অছিদিগকে অবিলম্বে জানাইবেন এবং যাঁহারা উক্ত ইষ্টেটের কোন কর্জ্জ ধারেন তাঁহারা সেই টাকা অবিলম্বে উক্ত অছিদিগকে দিবেন ইতি।

হিগিন্স ডেনমান ও আবট। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ২০ আগষ্ট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Civil Courts have the power of issuing process simultaneously against the person and property of a debtor in execution of a decree of Court.

Syed Mehdee Ali,—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Additional Judge of Zillah Behar, dated 10th May, 1847, directing, on the application of a decree-holder against the petitioner, the attachment of his property, and the arrest of his person. The petition to this Court set forth, that to proceed simultaneously against person and property was irregular and illegal.

By the Court (present Mr. Hawkins). "Under "the provisions of Section 7, Regulation IV. 1793, "and the tenor of the precedent in a case between "these same parties, at page 60, part 2 of Reports of "Summary Cases, it was competent to the Judge to "direct issue of process simultaneously against both "the person and property of the petitioner. His "petition must consequently be rejected."

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে দেওয়ানী আদালত একি সময়ে খাতককে গ্রেপ্তার করণের এবং তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের পরওয়ানা দিতে পারেন।

সৈয়দ মেদি আলী। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারির বিরুদ্ধে ডিক্রীদারের দরখাস্তকরাতে জিলা বেহারের অতিরিক্ত জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১০ মে তারিখে দরখাস্তকারির সম্পত্তি ক্রোক করিতে ও তাহাকে গ্রেপ্তার করিতে হুকুম দিলেন। তাহাতে এই আদালতে এই দরখাস্ত হইল যে একি কালে কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করণের ও তাহার সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম দেওয়া বেদাঁড়া ও বেআইনী।

তাহাতে সদর আদালতের জজ (শ্রীযুত হকিন্স সাহেব) হুকুম করিলেন যে "১৭৯৩ সালের ৪ আইনের "৭ ধারার বিধির অনুসারে এবং এই বাদিপ্রতিবাদির- "দের এক মোকদ্দমায় সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের "দ্বিতীয় ভাগের ৬০ পৃষ্ঠায় যে বিধান হইয়াছিল তাহার "ভাবদৃষ্টে দরখাস্তকারিকে গ্রেপ্তার করিতে ও একি "কালে তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিতে জজ সাহেবের "হুকুম দিতে ক্ষমতা ছিল। অতএব দরখাস্ত নামঞ্জুর "করিতে হইবেক।"

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 31st August, 1847.

Baboo Nittyanund Chatterjee, to be Acting Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3d September, 1847.

Mohun Lal Panday, Acting Moonsiff of Munglecote, from the 20th proximo to the 10th of November next.

B. J. COLVIN, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৩১ আগস্ট।

শ্রীযুত বাবু নিত্যানন্দ চাটুয্যা জিলা বাকরগঞ্জের বাউফলের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩ সেপ্টেম্বর।

মঙ্গলকোটের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মোহনলাল পাঁড়ে আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি আগামি নবেম্বর মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮৯৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত আর ও হেউড সাহেব (Mr. R. O. Heywood,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৩০ আগষ্ট।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ আর বণ্ড সাহেব (Mr. H. R. Bond,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ২০ তারিখঅবধি ২৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইলেন।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর মার্শল সাহেব (Major Marshall,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন। সেই প্রথমোক্ত ছুটী গত মাসের ১৬ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

বহরমপুরের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত জে বৃষ্টো সাহেব (Mr. J. Bristow,) আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আসগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ১১ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

ময়মুনসিংহের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী রুকনউদ্দীন আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরে জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রোণ সাহেব (Mr. J. Brown,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেব (Mr. C. Tucker,) আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব (Mr. E. H. Lushington,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. Buckland,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত বকলাণ্ড সাহেব (Mr. Buckland,) মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সৈয়দ আহমদ বক্স আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

ছিলটের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ ষ্টেনফোর্থ সাহেবকে (Mr. H. Stainforth,) গত মে মাসের ৩ তারিখে যে এক মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের একটিং ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জি এন ওক্স সাহেব (Lieut. G. N. Oakes,) গত মাসের ২৬ তারিখে ঐ এজেন্টী কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৯২২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Halkett,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব (Mr. J. Reily,) দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মোআজ্জম হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ৩১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। বন্দের পরে আদালত খোলা গেলে ঐ স্থানের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু নকুড়চন্দ্র চৌধুরী অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত প্রধান সদর আমীনের সিরিশ্তার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঁকুড়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারকনাথ ঘোষ এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

গরবেটাতে নিযুক্ত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব (Mr. W. B. Buckle,) এক মাসপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত বকল সাহেবের (Mr. Buckle,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের এজেণ্ট সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট আর বি টেলর সাহেব (Lieut. R. B. Taylor,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ছিলটের কালেক্টর শ্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট শ্রীযুত মাকিলপ সাহেবের (Mr. Assistant Mackillop,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলা শুকি বাবৎ লাগাদ ৩১ আগষ্ট ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৪,৭৭১/	৩,৪২,৬০৮/	২,৭৯,৯৭৪/	৩,৮৩,৫৫৭৸০	২,৪৪,২৭২/	২০,৭৫,১৮২৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	২৫,৪৮৫৸০	০	০	১,৩৪,৫৪৩/	১,৬০,০২৮৸০
ঐ ঐ তের পাইকা।	১,৮৯,৩১৮/	১,০৩,৬২৫/	১,৫৭,৭০৯/	২,৩১,১৭৭/	৬২,০১১/	৭,৪৩,৮৪০/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	০	১,৩৭,১৪৫/	১,৩৭,১৪৫/
গাছা নমক।	১৩,৩৪৯॥০	১৫,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩॥০
একুন।	১০,২৭,৪৩৮॥০	৪,৮৬,৯৫২৸০	৪,৩৭,৬৮৩/	৬,১৪,৭৩৪৸০	৫,৭৭,৯৭১/	৩১,৪৪,৭৮০/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	৭১,৪৭৯/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,৩৬৪।০	৬,৮৮,০৯৮॥৫
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	৯৬।৭ ।/১০
একুন।	০	০	৭১,৪৭৯/৭	২,০৩,২৫৫/৮	৪,১৩,৩৬৪।০	৬,৮৮,১৯৫/২ ।/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।						
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	০	০	৫,৬৪৭/৫	৪,৭০৭॥০	২২,০৪৪/	৩২,৪২৮॥৫
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	৬,৮৭৯/	১৬/	৭২,৪০৬/	২,৬৭,৫৬১॥০	০	৩,৪৬,৮৬২॥০
ঐ ঐ বেঁওতা।	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ ঐ গোরদা।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	১৫৬৸৭	০	১৫৬৸৭
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	০	০	০	৩৫,৬৯০/	৪৫,৬২৮/	৮২,৩১৮/
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।	০	২২৸৫	১,১২৪/	১১,৩৯২/৫	৩৫,৩৯২/	৪৭,৯৩১/
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	৪,৬২৮।০	৫,৭৯২॥০	৭,৫৮৯/	১০,৫১২/	২৮,৫২১৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৸০
	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৬,৮৭৯/	৪,৬৬৭/৫	৮৪,৯৬৯॥৫	৩,২৮,২৭৭।৭	১,১৩,৫৭৬/	৫,৪৪,৯৯৬৸৭

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ সেপ্টেম্বর।]

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	•	১,৬২,২৮৩৸০	১,৩৩,৭৫০ ।৫	•	•	২,৯৬,০৩৪ ।০
ঐ সদর ঘাট।	•	•	•	•	৪,৯২,০২৪৸৭	৪,৯২,০২৪৸৭
ঐ আরাকিন।	•	•	১,১৪,৮৭৫ ।৬	১,৯৫,১৬৯ ।০	৪,১৯,৪৭২৸৫	৭,২৯,৫১৭ ॥১
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	১,৬২,২৮৩৸০	২,৪৮,৬২৫৸১	১,৯৫,১৬৯ ।০	৯,১১,৪৯৭৸২	১৫,১৭,৫৭৬॥৮
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	•	•	•	১,২৭,২২৪৸০	•	১,২৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	১,২৭,২২৪৸০	•	১,২৭,২২৪৸০
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	•	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,৬৬৬ ॥০	১,৭৯,৬২২/	৬,০৫২/	৬,২৬,৬৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,৬৩,৩০৩/৭	৬,০৮০/	১,৪১,০০২ ॥০	৭,৮১৩॥০	•	৩,১৯,১৯৯/৭
ঐ খোরদা।	•	•	১৫,৫৮১ ॥০	৪১,৩৫৯/	•	৫৬,৯৪০ ॥০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮৬,৭৩৮/	১,২২,৩২৪ ॥০	৫৫,৩৫৯ ॥০	•	৩,৭৯,৫৪১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	•	৮,৯৮২ ॥০	৯,০৭৫৸০	১,১০,৫০৩/	২,৪৭৪/	১,৩১,০৩৫ ।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৯৬,৭৮২॥০	১,৬৪,৭৩২ ॥০	২,৫৫,০৪৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯৬/	৬,৯৬,৪৬৪৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	•	৪৮/	•	•	•	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	৮,৫২৬ ॥৭
ক্রোকি করকচ।	•	•	•	•	•	•
ক্রোকি সৈন্ধব।	•	•	•	•	•	•
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
মোট	৪,৭৫,২০৪ ॥৭	৪,০৬,৮৮৯৸০	৮,৪৪,৬৯৬ ॥০	৪,৭২,৩৬৫/	১০,৭২২/	২২,১৮,৪০৪ ॥৪
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ৎ। আরাকিন।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	•	•	•
মোট একুন।	১৫,০৯,৫২২/৭	১০,৬০,৭৯৩ ॥০	১৬,৮৭,৪৫৪/৩	১৯,৪১,০২৬ ।৫	২০,২৭,১৩১/২	৮২,৪১,১৭৮/১ ।/১০

সি বিডন। একটিং সেক্রেটারী।

EDUCATION NOTICE.

The Normal and Model Schools, under the charge of Mr. Wm. Knighton, will be opened on Wednesday, the 15th instant, at No. 37 in the Bow Bazaar.

The preliminary examinations for admission will be held by Mr. Knighton, at the Hindu College, at 10 A. M. on Wednesday, the 15th instant, when and where all Candidates will be expected to present themselves.

The Stipendiary Normal Scholars will receive a monthly stipend of Rupees 12 each.

The Elementary Model School will at first consist of seventy-five pupils, who will each pay a monthly schooling fee, in advance, of Rupees 2.

(By order,)

FRED. J. MOUAT, M. D.,
Secretary.

Council of Education, Sept. 7, 1847.

বিদ্যাধ্যাপনের ইশ্‌তিহার।

শিক্ষক প্রস্তুত করণার্থ ও আদর্শ বিদ্যালয় বহু-বাজারের ৩৭ নম্বরী ঘরে বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবারে খোলা যাইবেক তাহার অধ্যক্ষ শ্রীযুত উলিয়ম নাইটন সাহেব হইবেন।

শ্রীযুত নাইটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখ বুধবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে ছাত্রেরদের গ্রাহ্যকরণের ইমতিহান হিন্দু কালেজে লইবেন। যাঁহারা ঐ বিদ্যালয়ে ভুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা সেই সময়ে সেই স্থানে উপস্থিত হইবেন।

শিক্ষকেরদের প্রস্তুত করণার্থ বিদ্যালয়ের বৈতনিক ছাত্রেরা মাসিক ১২৲ টাকা বেতন পাইবেন।

মূল বিষয় শিক্ষার্থ আদর্শ বিদ্যালয়ে প্রথমে ৭৫ জন বালক থাকিবেক প্রত্যেক বালকের মাসে ২৲ টাকা করিয়া আগাম দিতে হইবেক।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।
সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৭। ৭ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of MEAH SAUJUN HADJEE ROHOMUTOOLAH, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter, it was amongst other things ordered that the hearing of the matters of the Petition be and the same was thereby adjourned to Monday, the 13th September instant, and that in the meantime the Insolvent be and he was and is thereby protected from being arrested.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

8, Old Post Office Street, 8th Sept., 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন মিয়া শাজন হাজী রহমতুল্লার বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখ সোমবারে শুনা যাইবেক এবং ইহার মধ্যে ঐ যোত্রহীনকে কোন কেহ গ্রেপ্তার করিতে পারিবেন না।

ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

৮ নং ওলড পোষ্ট আফিস রাস্তা। ১৮৪৭। ৮ সেপ্টেম্বর।

In the matter of RADAMOHUN MITTER, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fourth day of September instant, it was (amongst other things) ordered that the matters of the hearing of the Schedule of the said Insolvent, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 21st day of June last, on the Petition of Sumboochunder Doss, a creditor, be and that the same was thereby adjourned to Saturday, the second day of October next.

Calcutta, 9th September, 1847.

PAUL and SMELT, *Insolvent's Attornies.*

যোত্রহীন রাধামোহন মিত্রের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে গত জুন মাসের ২১ তারিখে তাঁহার মহাজন শম্ভুচন্দ্র দাসের দরখাস্তমতে উক্ত রাধামোহন মিত্র যোত্রহীন এমত নির্দ্ধারণ হওয়াতে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৯ সেপ্টেম্বর।

পাউল ও স্মেল্ট। যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তির দের ইশ্‌তিহার।

জিলা রঙ্গপুরস্থ ইস্কুলের ধনাধ্যক্ষ কর্ম্মে উক্ত জিলার অন্তঃপাতি পরগনে মন্থনার জমিদার শ্রীযুত বাবু ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী নিযুক্ত ছিলেন স্বীয় কর্ম্মের অনবকাশক্রমে উক্ত কর্ম্ম সন ১২৫৪ সালের ২৭ জ্যেষ্ঠে ইস্কুল কমিটি সমীপে তহবীল বুঝাইয়া দিয়া তাহার রসীদ উক্ত কমিটির মেম্বরদিগের স্থানে প্রাপ্ত হওনানন্তর ইস্তফা প্রদান করাতে ইস্তফা মঞ্জুর হইয়া উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহার্থে উল্লিখিত সন তারিখে পরগনে কুণ্ডীর গোপালপুরনিবাসি শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র রায় নিযুক্ত হইয়াছেন ইতি।

শ্রীযুত বাবু ভৈরবেন্দ্রনারায়ণ চৌধুরী।

[*Government Gazette, 14th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্লাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 11TH SEPTEMBER, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 11th day of September, 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct Survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature:

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such Officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such Officer shall by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Pottahs, Ground Rent Bills, Bills of Sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৫ আইন।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের ভূমির জরিপকরণের আইন।

যেহেতুক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে কলিকাতা শহরের সকল ভূমির যথার্থ জরিপ করা উচিত বোধ হইয়াছে।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি জরিপ করিবার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর্ সাহেব এক জন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঐ ভূমি জরিপ করিবেন এবং যেপর্য্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্য্যন্ত ঐ ভূমির মালিকেরদের ও দখীলকারেরদের নাম রেজিষ্টরী করিবেন এবং ঐ কর্ম্মকারক ঘোষণার দ্বারা ঐ বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত ভূমি ও বাটীর মালিক ও দখীলকার সকল ব্যক্তিকে উক্ত সীমার মধ্যে যে কোন স্থানে তাঁহার দফ্তরখানা স্থাপন হয় সেই স্থানে তাঁহার সম্মুখে স্বয়ং উপস্থিত হইতে কিম্বা উপস্থিতহওনার্থ রীতিমতে কোন মোখ্তারকে নিযুক্ত করিতে এবং উক্ত জমার পূর্ব্বাকার ও বর্ত্তমান সীমানা নিশ্চয় করণের জন্যে যে সকল পাট্টা ও ভূমির খাজানার বিল এবং বিক্রয়পত্র কিম্বা অন্য যে কোন দলীলের আবশ্যক হয় তাহা আপনারদের সঙ্গে আনিতে তলব করিবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আই-

Officer shall for the purposes of this Act have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such Officer or subordinate Officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such Officer or subordinate Officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Officer or any of his subordinate Officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanor and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section 1 of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Surveying Officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his Agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him, and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found the notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the Surveying Officer by

নের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত কর্ম্মকারকের এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যস্থিত কোন ভূমি অথবা বাটীতে এবং যে ভূমিতে কোন ঘর বা বাটী কি অন্য এমারৎ গাঁথা হইয়াছে বা গাঁথা যাইতেছে কি গাঁথিবার কল্পনা আছে তাহার মধ্যে এবং কোন এমারতে কি এমারতের কোন ভাগে দিবাভাগে সকল উপযুক্ত ঘন্টায় প্রবেশ করেন অথবা তাঁহার তাবেদার কর্ম্ম কারককে প্রবেশ করিবার হুকুম দেন এবং সেইরূপে প্রবেশ করণের জন্যে বা নিমিত্তে অথবা সেই স্থানের কোন ভাগে এই আইনানুসারে যে কোন কর্ম্ম করেন্ বা করিতে উদ্যত হন্ তাহার জন্যে আইনক্রমে অথবা একুটিক্রমে তাঁহার নামে কোন নালিশ হইতে পারে না অথবা তাঁহার প্রতিকূলে আইনসম্পর্কীয় অন্য কোন কার্য্য বা ব্যাঘাত হইতে পারিবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যদি ঐ ভূমি বা বাটীতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি থাকে তবে সেই ব্যক্তির অনুমতি না পাইলে অথবা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত এত্তেলা উক্ত ব্যক্তিকে না দিলে ঐ কর্ম্মকারক কি তাঁহার তাবেদার আমলারা ঐ ভূমি অথবা বাটীতে প্রবেশ করিতে পারিবেন না। আরো জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনের ক্ষমতাক্রমে কিম্বা এই আইনের হুকুমমতে কোন স্থানে প্রবেশ করণ কিম্বা অন্য কোন কার্য্য করণ-প্রযুক্ত উক্ত কোন কর্ম্মকারক কিম্বা অধীন কর্ম্মকারকের নামে যদি সুপ্রিম কোর্টে নালিশ আরম্ভ হয় তবে সেই কর্ম্মকারক কিম্বা তাবেদার কর্ম্মকারক তাহার "জেনরল ইসু" নামক জওয়াব দিতে পারেন এবং বিশেষ বিষয়ের সাক্ষ্য দিতে পারেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কর্ম্মকারক অথবা তাঁহার তাবেদার কোন আমলারদের কর্ত্তব্য কার্য্য করণের সময়ে অথবা এই আইনক্রমে অথবা তাহার শক্তিক্রমে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের যে কোন কার্য্য করিতে হয় তাহা করণ এবং নির্ব্বাহকরণ সময়ে যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কর্ম্মকারককে অথবা তাঁহার তাবেদার আমলারদিগকে অবরোধ করে কি উত্যক্ত করে তবে সেই ব্যক্তি অপরাধী জ্ঞান হইবেক এবং তাহার দোষ শহর কলিকাতার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তি ২০০৲ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং যেহেতুক এমত হইতে পারে যে এই আইনের ১ ধারার নিরূপিত এত্তেলা প্রত্যেক গতিকে সফল হয় না অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যস্থিত ভূমি বা বাটীর মালিক কি দখীলকার ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার মোক্তার কি প্রতিনিধিকে আপনার পদোপলক্ষে মোহর ও দস্তখৎযুক্ত এক বিশেষ এত্তেলা দিতে পারেন্ এবং যে নিমিত্তে ঐ ব্যক্তির হাজির হওনের আবশ্যক আছে তাহা এবং এই আইনের কার্য্য সিদ্ধ হওনের জন্যে যে কোন দলীল ঐ ব্যক্তির আপনার সঙ্গে আনিতে প্রয়োজন হইবেক তাহা এবং যে মিয়াদের মধ্যে তাহার হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ এত্তেলানামাতে বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবেক এবং যদি সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় তবে তাহার সামান্য বাসস্থান উক্ত বিশেষ সীমার মধ্যে থাকিলে সেই বাসস্থানে তাহা লট্‌কান যাইবেক কিম্বা যদি তাহার বাসস্থান সেই সীমার মধ্যে না থাকে তবে যে ভূমির জরিপ হইবেক তাহাতে এত্তেলা লট্‌কান যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে কোন ব্যক্তির কোন দলীল দেখাইতে যদি কোন ওজর থাকে তবে তাহা দেখাইতে তাহাকে হুকুম দেওয়া যাইবেক না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের অভিপ্রায়সম্পর্কীয় কোন তজবীজ করণের জন্যে জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক কোন ব্যক্তিকে সাক্ষিস্বরূপ—

writing under his hand, to summon any person whatsoever to attend as a witness at a time and place to be specified in such summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the Surveying Officer may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such Surveying Officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said Surveying Officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such Surveying Officer, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

5th July, 1847.

The Certificate under Act XX. of 1841, is granted specially for facilitating the collection of debts on succession, and does not refer to applications for succession to property.

Syed Mohomed Reza and another—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Zillah Purneah, dated 30th January, 1847.

On the death of Fatima Begum, one Tasudduk Ali applied to the Zillah Judge to be permitted to take possession of her property as her heir, and to represent her in the suits pending in Court in which she had been engaged.

His application was opposed by the petitioners.

The Zillah Judge, after sundry enquiries, granted to the applicant, Tasudduk Ali, a certificate under Act XX. of 1841; and from this order the petitioners now appealed.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "nature of the application and the order have no "connection with each other; though it does ap-"pear that the applicant Tasudduk Ali mentions "Act XX. 1841, in his petition. The certificate "under that Act is granted for facilitating the col-

তাঁহার নিকটে হাজির হইতে আপনার দস্তখৎকরা এক লিপির দ্বারা তলব করিতে পারেন্ এবং যে সময়ে ও যে স্থানে হাজির হইতে হইবেক তাহা ঐ তলবচিঠীতে লেখা থাকিবেক এবং যে প্রত্যেক সাক্ষী সেইমতে রীত্যনুসারে তলবচিঠী পাইয়া হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া শপথ অথবা সুকৃতি কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষ্য দিতে অথবা জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক আইনমতে যে সকল জিজ্ঞাসা করিতে পারেন্ তাহার উত্তর দিতে স্বীকার না করে সেই প্রত্যেক সাক্ষী সুপ্রিম কোর্টে কোন মোকদ্দমায় হাজির হইতে ক্রটি করিলে যেরূপ হইত সেইরূপে তদ্বিষয়ের নালিশ হইলে সুপ্রিম কোর্টে সেই ব্যক্তি কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন সাক্ষির ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে জোবানবন্দী দিতে হয় সেই সাক্ষির জোবানবন্দী শপথপূর্ব্বক লওয়া যাইবেক এবং ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সেইরূপ শপথ করাওণের ক্ষমতা ইহার দ্বারা দেওয়া গেল। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে সকল গতিকে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টে শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করণের অনুমতি হইতে পারে এইমত সকল গতিকে ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারক শপথের পরিবর্ত্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সুকৃতি করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন সাক্ষী যদি ঐ জরিপকরণিয়া কর্ম্মকারকের সম্মুখে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি সুকৃতিক্রমে খামখা ও জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় তবে সেই সাক্ষী খামখা ও দূষণীয় মিথ্যা শপথের অপরাধী জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে যে সর্টিফিকট দেওয়া যায় তাহা উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায়ের সুগম করণার্থ বিশেষরূপে দেওয়া যায় এবং সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার কোন সম্পর্ক নাই।

সৈয়দ মহম্মদ রেসা এবং অন্য এক ব্যক্তি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ জানুআরি তারিখে জিলা পূরণিয়ার জজ সাহেব যে হুকুম করেন্ তাহার উপর এই আপীল হয়।

ফতিমা বেগমের মরণোত্তর তাসদ্দক আলী নামক এক ব্যক্তি তাহার উত্তরাধিকারিস্বরূপ তাহার সম্পত্তির দখল লইবার এবং আদালতে উপস্থিত থাকা যে২ মোকদ্দমায় বেগম লিপ্ত ছিল সেই২ মোকদ্দমায় তাহার প্রতিনিধি হইবার অনুমতি জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিল।

তাহাতে দরখাস্তকারিরা ঐ দরখাস্তে আপত্তি করিল।

জিলার জজ সাহেব নানা তদারকের পর দরখাস্তকারি তাসদ্দক আলীকে ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে এক সর্টিফিকট দিলেন সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা এক্ষণে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন "যে যদ্যপি দৃষ্ট হয় যে দরখাস্তকারি "তাসদ্দক আলী আপন দরখাস্তেতে ১৮৪১ সালের "২০ আইনের বিষয় উল্লেখ করিয়াছিল তথাপি দর-"খাস্তের ভাব এবং জজ সাহেবের হুকুমের ভাবের "পরস্পর কোন সম্পর্ক নাই। ঐ আইনক্রমে সর্টিফিকট "উত্তরাধিকারিত্বক্রমে পাওনা টাকা আদায় করণের

" lection of debts on succession, and does not ap-
" ply to applications for succession to estates of
" deceased persons. The order of the Judge must
" consequently be set aside as irregular."

5th July, 1847.

Where costs have not been awarded in the decretal order, the Civil Court cannot order execution for costs without first correcting the decree on the application of the decree-holder.

Bibi Takee Sherab,—Petitioner.

The petitioner appealed from an order of the Principal Sudder Ameen of Dacca, dated 12th December, 1846, directing her to pay costs in a suit, when no such order had been inserted in the decree.

It appeared from the proceedings of the Principal Sudder Ameen, that considering the costs justly chargeable to the petitioner, though the order for payment of them by her had been omitted, probably by mistake, in the decretal order, he directed that execution should be made for the costs, as well as for the amount for which a decree had been given against the petitioner.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The course
" pursued by the Principal Sudder Ameen is not
" the correct one. Execution cannot be had for
" that for which the decree does not provide. If
" the decree-holder considers himself entitled to
" the costs, and that the non-insertion of the order
" of payment of them by the petitioner has arisen
" from mistake, he is at liberty to move the Court
" in the proper form to correct the order, but no
" execution for the costs can issue until such cor-
" rection has been made." Order accordingly.

" মুগমের জন্যে দেওয়া যাইতেছে এবং মৃত ব্যক্তিরদের
" সম্পত্তির উত্তরাধিকারি হওনের দরখাস্তের বিষয়ে
" খাটে না। অতএব জজ সাহেবের হুকুম বেদাঁড়া বলিয়া
" অন্যথা করিতে হইবেক।"

১৮৪৭ সাল ৫ জুলাই।

যদি ডিক্রীর মধ্যে খরচার হুকুম দেওয়া যায় নাই তবে দেওয়ানী আদালত ডিক্রীদারের দরখাস্তক্রমে ডিক্রী সংশোধন না করিয়া খরচার নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় করিতে পারেন না।

বিবি তাকি শরাব। দরখাস্তকারিণী।

১৮৪৬ সালের ১২ ডিসেম্বর তারিখে ঢাকার প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারিণীকে এক মোকদ্দমায় খরচা দিতে হুকুম করিলেন অথচ ডিক্রীর মধ্যে সেই প্রকার কোন হুকুম লেখা ছিল না সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারিণী আপীল করিল।

প্রধান সদর আমীনের রুবকারী দৃষ্টি করিয়া বোধ হইল যে ডিক্রীর মধ্যে দরখাস্তকারিণীর খরচা দিতে যদ্যপি কোন হুকুম ছিল না এবং অনুভব হইল যে তাহা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত লেখা গেল না তথাপি ঐ খরচা দরখাস্তকারিণীর যথার্থ দেয় জ্ঞান করিয়া প্রধান সদর আমীন হুকুম করিলেন যে ঐ খরচার নিমিত্তে এবং দরখাস্তকারিণীর যে টাকা দিবার হুকুম ডিক্রীতে লেখা ছিল তাহার নিমিত্তে তাহার সম্পত্তি ক্রোক হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " প্রধান সদর আমীন যে হুকুম
" করিয়াছেন তাহা ঠিক নহে। ডিক্রীর মধ্যে যে বিষয়ের
" হুকুম নাই তাহার নিমিত্তে সম্পত্তি বিক্রয় হইতে পারে
" না। যদি ডিক্রীদার বোধ করে যে খরচা পাইতে
" তাহার হক আছে এবং সেই খরচা দরখাস্তকারিণীর
" দিবার হুকুম না লেখা কেবল ভ্রান্তিপ্রযুক্ত হইয়া-
" ছিল তবে নির্দ্দিষ্ট রীত্যনুসারে সেই ভ্রম সংশোধন
" করণের জন্যে তিনি আদালতে দরখাস্ত করিতে পা-
" রেন কিন্তু যাবৎ তাহা সংশোধন না হয় তাবৎ খরচার
" নিমিত্তে জিনিস বিক্রয় হইতে পারে না।" তদনুসারে হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The unexpired portion (viz. two months,) of the leave of absence for four months granted on the 16th July last, to Khodabuxsh, late Moonsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore, but now of Munglecote, East Burdwan, is cancelled at his own request.

Wujeeooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for one day, the 4th instant.

B. J. COLVIN, *Register.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব্বে জিলা রঙ্গপুরের ভোটমারির এক্ষণে পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ শ্রীযুত খোদাবক্শকে গত জুলাই মাসের ১৬ তারিখে যে চারি মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল অর্থাৎ দুই মাস তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

জিলা বীরভূমের কাইথার মুনসেফ শ্রীযুত অজিউদ্দীন মহম্মদ এক দিবসের অর্থাৎ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৯৫৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেবের (Mr. R. B. Kinsey,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত সি কে ওএব সাহেব (Mr. C. K. Webb,) ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকতা কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ হোপ সাহেব (Mr. A. Hope,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেব (Mr. R. B. Kinsey,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি মাসের ৬ তারিখঅবধি ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরিপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি হিউএট সাহেব (Mr. G. Hewett,) আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেন্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারার বিধিমতে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫৪ সনের ১ বৈশাখ তারিখের তলবি পাওনা বাকী আদার কারণ ইংরেজী ১৮৪৭ সনের ৪ অক্টোবর মোতাবেক ১২৫৪ সনের ১৯ আশ্বিন সোমবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইং তাং ১৪ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজীর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সদর জমা	পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
২	ইস্তমরারী জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৮০২	মহাল জায়গীর তাং মছলন্দ খাঁ	মছলন্দ খাঁ	৪৲	২৲	

C. TOTTENHAM, *Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALEXANDER DONALD MACLEOD and another, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 11,893, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. one per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 8,900,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন আলেক্‌জাণ্ডর ডনাল্‌ড মাকলোড ও অন্যের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত করা যায় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১১৮৯৩৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ১৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৮৯০০৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of ALEXANDER COLVIN and others, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1,00,454, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Annas ten per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 69,025,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

[*Government Gazette, 21st September,* 1847.]

যোত্রহীন আলেকজাণ্ডর কলবিনপ্রভৃতির বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হয় সেই সকল দাওয়ার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ১,০০,৪৫৪৲ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ॥৵ আনার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৬৯,০২৫৲ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

In the matter of JOHN FRASER LANE, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of September instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 2,380-12-8, in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 19 per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 2,167-8-8,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 16th September, 1847.

যোত্রহীন জান ফ্রেজর লেন সাহেবের বিষয়ে

বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আসৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে মঞ্জুর হওয়া যে সকল দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্যস্ত হয় তাহার উপর উক্ত আসৈনি সাহেবের হাতে কোং যে ২,৩৮০৸৮ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ১৯৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন্ অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২১৬৭॥৮ টাকা দেন।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর।

The like notice in the matter of SAMUEL WOODWARD, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 7,586-0-2 a dividend at the rate of 9 per cent., (amounting to Co.'s Rs. 7,260-11-4) be paid.

যোত্রহীন সামুএল উডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল তাহাতে হুকুম হইল যে কোং ৭৫৮৬৲২ টাকাহইতে শতকরা ৯৲ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৭২৬০॥৵৪ টাকা দেওয়া যায়।

The like notice in the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3,247-4-8, a dividend at the rate of 5½ per cent., (amounting to Co.'s Rs. 3,013-1-6) be paid.

যোত্রহীন নেটরবিল হেনরি আলেক্জাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৩২৪৭।৮ টাকাহইতে শতকরা ৫॥০ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ৩০১৩/৬ টাকা দেওয়া যায়।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of September instant, the matters of the Petition of HURRYDOSS MULLICK, late of Coberdangah, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said HURRYDOSS MULLICK appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 13th September, 1847. H. SWINHOE, *Insolvent's Attorney.*

ইস্তাহার উক্ত আদালতের হুকুমের দ্বারা কবরডাঙ্গা নীবাসি শ্রীহরিদাস মল্লিক ইনি এক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জনামক রাজার নবম বৎসরের নিয়ম জন্যে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্যে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ শ্রীহরিদাস মল্লিকের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় দেখিবেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর। হেনরি সুইন হো। অক্ষম ঋণির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 13th day of September instant, in the matter of PETER HENRY REED, of Circular Road, in the Town of Calcutta, Superintendent in the Marine Pay Office, in the General Treasury, it was ordered amongst other things that unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the 6th day of November next, the said Peter Henry Reed, be forever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons: that is to say, Robert Hall Harris, Messrs. Paul and Smelt, W. D. H. Oehme, Charles

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ সেপ্টেম্বর।]

Reed, Cosseynauth Mookerjee, William Reed, Nemichurn Day, Bholanauth Bose, W. Reed, Executor of the late C. A. Sealy deceased, Thos. Yeatherd and Co., R. O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate of William Dickson, Sir T. E. M. Turton, Bt. Administrator of the late Nathaniel Hudson, Attorney, Solomon Damzen, Cossynauth Ghose, J. Eede, Sir T. E. M. Turton, Bart. Regr. Supreme Court, Trustee to the Estate of Mrs. Lish, Brijomohun Set, Harrow, Luckun Shaw, Chootah Laullah, W. D'Menazes, alias W. Gellarmo, F. S. Gomis, J. Gorton, alias J. Gordon, Shamachurn Turrofdar, Kistopersaud Bysack, Cossynauth Day and Co., J. Rodrigues and Co., Augustin DeRemedios, Messrs. Colin Campbell and Co., Ramdeen, Romanauth Seal, Usrup, Munnaruddeen Sircar, Buncharum, Sydo, Rajkissore Mullick and Co., Futtachurn, Coommulludy, Wilson and Co., Payne and Co., Gour, J. Howatson, Ramchaund Budden, Moulvy Hyderally, Black and Murray, E. Edmond, Bonomally Shaw, Roopchaund, J. Edmond, Bright and Co., Coothoop, Pallo, Etwarry, Surroopchunder, L. Gomes, T. C. McMahon, Messrs. Hamilton and Co., D. Parsick, and H. S. Mercer.

16th September, 1847. P. H. Reed, *Insolvent in Person.*

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনরল ট্রেজুরীর মারিন পে আফিসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট কলিকাতা নগরের সরকুলর রাস্তানিবাসি পিটর হেনরি রীড সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৩ তারিখে অন্যান্য হুকুমের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত পিটর হেনরি রীড সাহেব নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে কর্জ্জ ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ রাবর্ট হাল হারিস সাহেব, পাউল ও স্মেল্ট সাহেব, ডবলিউ ডি এচ ওমি সাহেব, চার্লস্‌ রীড সাহেব, কাশীনাথ মুখুয্যা, উলিয়ম রীড সাহেব, নিমাইচরণ দে, ভোলানাথ বসু, মৃত সি এ সীলি সাহেবের অছি ডবলিউ রীড সাহেব, তামস য়েথর্ড কোং, উলিয়ম ডিকসন সাহেবের ইষ্টেটের আসৈনি শ্রীযুত আর ওডোডা সাহেব, মৃত উকীল নাথানিয়েল হডসন সাহেবের অছি সর টি ই এম টর্টন সাহেব, সলমন ডামজন, কাশীনাথ ঘোষ, জে ইড সাহেব, বিবি লিসের ইষ্টেটের ট্রুষ্ট্রি ও সুপ্রিম কোর্টের রেজিষ্টর সর টি ই এম টর্টন সাহেব, ব্রজমোহন সেট, হারু, লক্ষ্মণ শা, ছোট লালা, ডবলিউ ডি মনাজেস ওরফে ডবলিউ গেলার্মো, এফ এস গোমিস, জে গর্টন ওরফে জে গর্ডন, শ্যামাচরণ তরফদার, কৃষ্ণপ্রসাদ বসাক, কাশীনাথ দে কোং, জে রড্রিক্‌স কোং, আগষ্টিন ডিরেমেডিয়াস, কালিন কাম্বেল কোং, রামদীন, রমানাথ শীল, অরূপ, মনরুদ্দীন সরকার, বাঞ্ছারাম, সৈদো, রাজকিশোর মল্লিক কোং, ফত্তাচরণ, কমলদ্দী, উইলসন কোং, পেইন কোং, গৌর, জে হোয়াটসন সাহেব, রামচাঁদ বদন, মৌলবী হয়দর আলী, ব্লাক ও মরি সাহেব, ই এডমণ্ড সাহেব, বনমালী শা, রূপচাঁদ, জে এডমণ্ড সাহেব, ব্রাইট কোং, কুথুপ, পাল, এতবারী, সরূপচন্দ্র, এল গোমেস, টি সি মাকমেহন সাহেব, হামিল্টন কোং, ডি পার্সিক এবং এচ এস মর্সর সাহেব।

১৮৪৭। ১৬ সেপ্টেম্বর। পি এচ রীড। খোত্রহীন।

[*Government Gazette, 21st September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 21st September, 1847.

Mr. J. Snell, Moonsiff of Deeang, to be Moonsiff of Zorowurgunge, Zillah Chittagong.

Moulovie Khyroollah Shah, Moonsiff of Zorowurgunge, to be Moonsiff of Deeang.

LEAVES OF ABSENCE.

The 17th September, 1847.

The leave granted to Moulovie Khyroollah, Moonsiff of Nittrokonah, Zillah Mymensing, on the 16th instant, is reduced to ten days commencing from the 27th.

The 24th September, 1847.

Baboo Gungagobind Shome, Moonsiff of Kudumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, for three days beyond the period of the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Juggernath Dolye, Moonsiff of Neelbaree in Kamroop, for fourteen days from the 7th instant.

B. J. Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত জে স্নেল সাহেব জিলা চাটিগাঁর জরোবরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

জরোবরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা শা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

জিলা ময়মুনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়েরুল্লা বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা আগামি মাসের ২৭ তারিখঅবধি আরম্ভ হইবেক। তিনি দশ দিনের ছুটী পাইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার কদমগাছীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কামরূপের নীলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত জগন্নাথ দলৈ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১১৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব (Mr. A. Money,) গত মাসের ২৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

আরাকাণের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত কাপ্তান এস আর টিকেল সাহেব (Captain S. R. Tickell,) বর্ত্তমান মাসে আক্যাবহইতে বাষ্পীয় জাহাজের গমনাবধি আগামি অক্টোবর মাসে ঐ জাহাজের প্রত্যাগমনপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Read,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৬ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস

আলেক্‌জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি কষ্টলি সাহেব (Mr. W. C. Costley,) আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর টি ডবলিউ বেট্‌স সাহেব (Mr. R. T. W. Betts,) আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেবকে (Mr. R. W. Hughes,) ১৮৪৬ সালের ৭ অক্‌টোবর তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা আগামি ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে।

জিলা হুগলীর জাহানাবাদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইবেন। গত মে মাসের ৩ তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) বর্ত্তমান মাসের ১৩ তারিখে গড়েবটা স্থানের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

আইনসম্পর্কীয় কার্য্যের রিমেম্ব্রান্সর শ্রীযুত ই এ সামুএলস সাহেব (Mr. E. A. Samuells,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিলা হুগলীতে ঠগী ও ডাকাইতী নিবারণার্থ একটিং আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান এচ এম নেশন সাহেব (Captain H. M. Nation,) বর্ত্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত কাপ্তান জে জে আর বৌমান সাহেব (Captain J. J. R. Bowman,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কলিকাতার মাষ্টর এটেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এক্সেলানামা কাছারী কালেক্টরি জেলা কটক মধ্য প্রদেশের সমস্ত লোকদের জ্ঞাত কারণ সংবাদ দেওয়া যাইতেছে।

সন ১৮৪৫ মুসিহা ১ প্রথম আইন ৬ ধারানুসারে নীচের লিখিত মাহালাতের কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ মুসিহা মোতাবক সন ১২৫৪ সালের ষোলপনি সরকারের পাওনা বাকী মালগুজারি আদায় কারণ সন ১৮৪৭ মুসিহা অক্‌টোবর মাসের ৫ তারিখ মোতাবক সন ১২৫৫ সাল আশ্বিন মাসের ২১ তারিখ মঙ্গলবার উক্ত কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরেতে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৬ তারিখ মাহে সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৭ মুসিহা মোতাবক ২ আশ্বিন সন ১২৫৪ সাল রোজ গুরুবার।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	নম্বর তৌজি	নাম মাহাল	নাম মালিক মাহাল	সদর জমা কোং	বাকী পাওনা লাগাএদ কিস্তী মাহ জুন সন ১৮৪৭ মুসিহা	মন্তব্য কথা
৪	এ মাহাল অন্য মহালের বাকী আদায় নিমিত্তে নীলাম হইবেক	১৩৩৬	কিং ॥০ আনা মৌঃ নাগপুরা সামীল তালুকে তেওনীপদ পঃ ঝন্তড়	জনার্দ্দন দাস মোকদ্দম ...	৬১০/৪	২৯১/১১॥ কোং	হকিয়ত জনার্দ্দন দাস মোকদ্দম মালজামিনদার কেণেঅড়ঙ্গ পঃ হরিহরপুর বাকী খাজানা পাওনা নিমিত্তে নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮৩৬	কিং ॥০ আনা মৌঃ শ্যামগুড়িয়া সামীল তালুকে বলভদ্রপুর পঃ তীকন ...	মাধব রায় মোকদ্দম ...	২৮২৲	১৫০৫॥/১০	হকিয়ত মাধব রায় মোকদ্দম মালজামিনদার তালুকে কণপাড়া পঃ লাহাখণ্ডী ও কিঃ তপ্পে নানকার মৌঃ রাধাবল্লভপুর পঃ অণ্ডী ওগয়রহ বাকী খাজানা পাওনা নিমিত্তে নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮৩৭	কিং ।৶আনা মৌঃ শ্যামগুড়িয়া সামীল তালুকে বীরসুড়ি পঃ তীকন ...	ঐ	১০২ ।৶৩	১৫০৫॥/১০	ঐ হকিয়ত।
ঐ	ঐ	০	কিং ।৶ আনা জায়গীর বাজেয়াপ্তী মৌঃ বরাহীপুর পঃ কাএমী ...	সনাতন সাওতারা ...	৭৫৲৩	১৫০৫॥/১০	হকিয়ত সনাতন সাওতারা মালজামিনদার তালুকে কাপোতা পঃ লাহা খণ্ড ও কিং তপ্পে নানকার মৌঃ রাধাবল্লভপুর পঃ অণ্ডী ওগয়রহ বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ	৮১৫	কিং ৩ গণ্ডা তালুকে ঠোকরা পঃ কায়মী	ঐ জন	২৬॥/	১৫০৫॥/১০	হকিয়ত ঐ।

M. S. GILMORE, *Collector.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the seventh day of September, 1847, the matters of the Petition of WILLIAM SCOTT, sued by the name of W. Scott, late and now of old Hurrin Barree Lane, in the Town of Calcutta, Inhabitant, late a dealer in hides, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c. are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said WILLIAM SCOTT appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 20th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার উইলেম ইসকাট নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে চামড়ার কারবার করিতেন এক্ষণে পুরাতন হরিৎবাড়িলেনে বাস করেন তৎপরে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ ছিলেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন তাহার দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৬ নবেম্বর শনিবার দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ উইলেম ইসকাট সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান চিপ্ ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মাহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় যাইয়া দেখিবেন।

কলিকাতা ২০ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস স্ট্রেটল। ইনসালবেন্টের উকিল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SAMUEL RENANDIN, sued by the name of S. Renandin, formerly of Mangoe Lane in Calcutta, carrying on business as Hotel-keeper, under the name, style, and firm of Casabon and Company, and thereafter of Dinapore, and Agra in the East Indies, carrying on business in the name of S. Portner, as Hotel-keeper, and late of Howrah in the Twenty-four-Pergunnahs, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said SAMUEL RENANDIN appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 25th September, 1847. CH. STRETTELL, *Insolvent's Attorney.*

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমঅনুসারে শহর কলিকাতার সেমিউএল রিনেনডিন এস রিনেনডিনের নামে নালিশ হয় যিনি পূর্ব্বে মেনাগারলেনের হোটেল কিপরি ছিলেন এবং ঐ কর্ম্ম কেশাবুন কোং নামে চলিত ছিল এবং পরে ডিনাপুর এবং আগরায় এস পোর্টরের নামে হোটেলের কর্ম্ম করিতেন এক্ষণে জেলা চব্বিশপরগনার শামিল হাবড়ায় বাস করিতেন শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের উপকারার্থ হইয়াছে সেই নিয়মঅনুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি শনিবার ৬ নবেম্বর দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ সেমিউএল রিনেনডিন সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্তের সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনদিগের বাঞ্ছা হয় সেই দফ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ২৫ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭। চার্লস স্ট্রেটল। ইনসালবেন্টের এটরনি।

[*Government Gazette, 28th September,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the respective Schedules.

ESTATE OF CRUTTENDEN, MACKILLOP AND CO.

Statement of Unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain R. Allan, ...	8891 7 3	3d	355 10 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. A. Anderson, ...	1276 13 3	ditto	51 1 2	Not paid.	Not proved.
W. Anderson, ...	4420 10 2	ditto	176 13 2	ditto	Do.
Mrs. H. Armstrong, ...	758 1 7	ditto	30 5 2	ditto	Do.
W. H. Abbott, Assignee, Insolvent Court, Cal., ...	62 15 10	ditto	2 8 3	ditto	Do.
Mrs. E. Bary, Europe, ...	94 4 6	ditto	3 12 4	ditto	Do.
Bathgate and Co., ...	56 14 6	ditto	2 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
A. Cumming, ...	1036 1 5	ditto	41 7 1	ditto	Do.
Captain S. Coulthard, Europe, ...	270 10 8	ditto	10 13 2	Not paid.	Not proved.
John Christian, Calcutta,	41 12 10	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Lieut. G. Carr, Cawnpore,	256 0 0	ditto	10 3 9	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
James DeRozio, ...	255 9 5	3d	10 3 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. H. Dunn, ...	5 5 8	ditto	0 3 5	ditto	Do.
J. Davidson, Java, ...	29 11 4	ditto	1 3 0	Not paid.	Not proved.
Miss E. Dyer, ...	137 0 7	ditto	5 7 8	ditto	Do.
A. F. DeRoza, ...	1543 6 0	ditto	61 11 9	ditto	Do.
The Rev. W. Eales, Europe, ...	50 3 9	ditto	2 1 0	ditto	Do.
A. J. Forbes, Purneah, ...	26 12 3	ditto	1 1 1	ditto	Do.
Lieut. J. French, Moradabad, ...	26 6 3	ditto	1 0 11	ditto	Do.
Mrs. Jane Graham, Exix. of Capt. C. Graham, ...	5960 3 6	ditto	238 6 6	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. S. Harris, Sylhet,	74 6 7	ditto	2 15 7	Not paid.	Not proved.
Lieut. R. W. Hogg, ...	269 12 11	ditto	10 12 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Mrs. E. Hervey, Europe,	904 0 0	ditto	36 2 6	Not paid.	Not proved.
P. Homfray, Calcutta, ...	42 8 3	ditto	1 11 2	ditto	Do.
Capt. W. Harris,... ...	470 3 2	ditto	18 12 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
T. Harton, deceased, Calcutta, ...	165 6 8	ditto	6 9 10	Not paid.	Not proved.
A. Imlack, Purneah, ...	119 14 9	ditto	4 12 9	ditto.	Do.
W. Jacob, ...	41 4 9	ditto	1 10 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Cornet G. W. Key, ...	27 12 0	ditto	1 1 9	ditto	Do.
Mrs. Kytano, ...	67 14 5	ditto	2 11 5	ditto	Do.
F. Law, Europe, ...	406 14 11	ditto	16 4 5	Not paid.	Not proved.
Lieut. G. St. P. Lawrence, Neemuch, ...	63 1 3	ditto	2 8 4	ditto	Do.
A. Laurie, deceased, ...	2039 9 0	ditto	81 9 3	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Lavendier, of Children of Brentz, Calcutta, ...	12 12 11	ditto	0 8 2	Not paid.	Not proved.
Capt. C. G. Macan, Mhow,	12 4 4	ditto	0 7 10	1st Dividend paid.	Proved.
Conductor W. Mumford,...	39 5 1	ditto	1 9 2	Not paid.	Not proved.
Captain T. Meldrum, deceased, ...	369 5 5	ditto	14 12 4	ditto	Do.
Lieut. A. H. McLeroth, ...	39 7 10	ditto	1 9 3	ditto	Do.
J. Martin, Lucknow, ...	3779 3 8	ditto	151 2 8	ditto	Do.
Moulvee Allee Azeem, ...	115 2 8	ditto	4 9 8	ditto	Do.
H. Martin, ...	93 15 6	ditto	3 12 1	ditto	Do.
W. Marshall, ...	77 13 0	ditto	3 1 9	ditto	Do.
R. Macfee, deceased, ...	896 1 9	ditto	35 13 6	ditto	Do.
Ensign G. Newbolt, ...	94 10 5	ditto	3 12 6	ditto	Do.
H. Palmer, ...	24 11 10	ditto	0 15 10	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Pearce, ...	5350 10 5	ditto	214 0 5	ditto	Do.
Mrs. F. C. Patch, ...	2183 6 3	ditto	87 5 4	ditto	Do.
A. Porteous, ...	23 11 5	ditto	0 15 2	ditto	Do.
Mrs. A. D. Rees, Calcutta,	155 7 2	ditto	6 3 5	Not paid.	Not proved.
S. Rolt, Patna, ...	154 5 10	ditto	6 2 9	ditto	Do.
R. M. Ronald, deceased,...	18 12 11	ditto	0 12 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Sappers and Miners' Savings Bank, ...	13 12 5	ditto	0 8 9	Not paid.	Not proved.
F. Smith, Band Master, Dinapore, ...	55 2 7	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Sreenarain Chuckerbutty, Jungypore, ...	42 14 9	ditto	1 11 5	ditto	Do.
Shibchunder Mullick, Calcutta, ...	16 14 10	ditto	0 10 10	ditto	Do.
Miss Amelia Shock, ...	3157 8 9	ditto	126 4 10	ditto	Do.
Mrs. L. Shaw, Shahabad,	53 10 10	ditto	2 2 4	ditto	Do.
C. Telfair, ...	1160 15 1	ditto	46 7 0	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. G. Urquhart, ...	1578 13 7	ditto	63 2 5	ditto	Do.
W. Watts, Europe, ...	532 1 4	ditto	21 4 6	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Lieut. L. Wassee, Europe,	657 7 9	3d	26 4 9	Not paid.	Not proved.
Captain R. Wilcox, Delhi,	156 13 6	ditto	6 4 4	ditto	Do.
Lieut. A. Wilkinson, ..	185 12 4	ditto	7 6 10	ditto	Do.
Major J. Wilson, Madras,	112 12 9	ditto	4 8 2	ditto	Do.
W. Warlow, Attorney for E. Picton, ...	493 5 3	ditto	19 11 9	1st and 2d Dividends paid	Proved.
Mrs. M. Woodrow, ...	55 4 7	ditto	2 3 4	ditto	Do.
Woollaston and Co., Europe, ...	52 11 6	ditto	2 1 9	Not paid	Not proved.
Estate of J. Broadhurst, India, ...	106 10 8	ditto	4 4 1	ditto	Do.
Children of Gillis, ...	2159 11 0	ditto	86 6 2	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs. S. Dobinson,	326 10 0	ditto	13 1 0	ditto	Do.
Trustees of E. A. Williams, now Mrs. McGeorge, ...	266 0 6	ditto	10 10 3	ditto	Do.
Trustees of Miss H. M. Williams, now Mrs. Knyvett, ...	598 3 8	ditto	23 14 10	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Stack and Children, ...	5096 9 4	ditto	203 13 9	ditto	Do.
Trustees of Mr. and Mrs. Bowstead, ...	10492 6 4	ditto	419 11 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Metcalfe,	20769 10 4	ditto	830 12 6	ditto	Do.
Trustees of Mr. R. Tytler,	8528 11 6	ditto	341 2 4	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Brunet,..	5643 14 6	ditto	225 12 1	ditto	Do.
Trustees of Miss L. Stiven, India, ...	1896 10 4	ditto	75 13 10	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. Stiven, India, ...	24 3 4	ditto	0 15 6	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jacobi, India, ...	11593 10 10	ditto	463 11 11	ditto	Do.
Trustees of J. Young's Child, India, ...	4111 4 6	ditto	164 7 2	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Jeremie, India, ...	86 15 9	ditto	3 7 1	ditto	Do.
Trustees of Mrs. Schultz,	1025 13 2	ditto	41 0 6	ditto	Do.
G. Smyttan, (an acceptance,)	256 0 0	ditto	10 3 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
W. Brumskill, ...	10 10 8	ditto	0 6 9	ditto	Do.
Captain C. D. Aplin, for Beebee Mindo, ..	4315 11 8	ditto	172 10 0	Not paid.	Not proved.
Lieut. C. Corfield, ...	4534 3 8	ditto	181 5 11	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Noyanchunder Bose, Calcutta, ...	139 1 5	ditto	5 9 0	Not paid.	Not proved.
Rev. F. R. V. M. Teixeira,	3446 7 5	ditto	137 13 8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Lieut. F. Tweedale, ...	392 1 0	ditto	15 10 11	ditto	Do.
Captain S. L. Thornton,...	1500 0 0	ditto	60 0 0	ditto	Do.
R. H. Tulloh, ...	83 8 5	ditto	3 5 5	ditto	Do.
Lieut. J. Welchman, Barrackpore, ...	264 14 3	ditto	10 9 6	Not paid.	Not proved.
Col. G. Pollock, for Muttywoollah, Kidmutgar,	1069 7 1	ditto	42 12 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trustees of Mrs. Grant's M. Settlement,... ...	25674 3 6	ditto	1026 15 6	ditto	Do.
Lieut. H. C. Jackson, Muttra, ...	52 3 0	ditto	2 1 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. J. Courjon, ...	836 10 7	ditto	33 7 5	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Captain C. Douglas, ...	308 3 11	ditto	12 5 3	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,
Assignee of Cruttenden, Mackillop & Co.

[*Government Gazette, 28th September*; 1847.]

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল করা গিয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান আর আলেন	৮৮৯১ ।⁄৩	৩	৩৫৫ ॥৵৬	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এ আণ্ডর্সন	১২৭৬৸/৩	ঐ	৫১/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আণ্ডর্সন	৪৪২০ ॥৵২	ঐ	১৭৬৸/২	ঐ	ঐ
বিবি এচ আর্মষ্ট্রং	৭৫৮/৭	ঐ	৩০ ।/২	ঐ	ঐ
কলিকাতা যোত্রহীন আদালতের আসৈনি ডবলিউ এচ আবট ...	৬২৸৶১০	ঐ	২ ॥৩	ঐ	ঐ
বিবি ই বারি। ইউরোপ ...	৯৪ ।৬	ঐ	৩৸৪	ঐ	ঐ
বাথগেট কোং	৫৬৸৵৬	ঐ	২ ।৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ কমিং	১০৩৬/৫	ঐ	৪১ ।৶১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস কোল্টার্ড। ইউরোপ	২৭০ ॥৵৮	ঐ	১০৸/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ক্রিষ্ট্যান। কলিকাতা ...	৪১৸১০	ঐ	১ ॥৵৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জি কার। কানপুর ...	২৫৬৲	ঐ	১০৶৯	ঐ	ঐ
জেম্‌স ডিরোজিয়ো	২৫৫॥/৫	ঐ	১০৶৬	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এচ ডন	৫ ।/৮	ঐ	৶৫	ঐ	ঐ
জে ডেবিডসন। জাবা	২৯॥৶৪	ঐ	১৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস ই ডায়র	১৩৭৲৭	ঐ	৫ ।৶৮	ঐ	ঐ
এ এফ ডিরোজা	১৫৪৩ ।৶	ঐ	৬১॥৶৯	ঐ	ঐ
পাদরি ডবলিউ ইলস। ইউরোপ	৫০৶৯	ঐ	২/	ঐ	ঐ
এ জে ফর্ব্বস। পূরণিয়া ...	২৬৸৩	ঐ	১/১	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে ফ্রেঞ্চ। মুরাদাবাদ	২৬ ।৵৩	ঐ	১৲১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান সি গ্রেহামের অছি বিবি জেন গ্রেহাম	৫৯৬০৶৬	ঐ	২৩৮ ।৶৬	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে এস হারিস। ছিলট	৭৪ ।৵৭	ঐ	২৸৶৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট আর ডবলিউ হগ ...	২৬৯৸১১	ঐ	১০৸৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই হার্বি। ইউরোপ ...	৯০৪৲	ঐ	৩৬৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি হক্সে। কলিকাতা... ...	৪২ ॥৩	ঐ	১ ॥৶২	ঐ	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ হারিস ...	৪৭০৶২	ঐ	১৮৸১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মৃত টি হার্টন। কলিকাতা ...	১৬৫ ।৵৮	ঐ	৬ ॥/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ ইমলাক। পূরণিয়া	১১৯৸৵৯	ঐ	৪৸৯	ঐ	ঐ
ডবলিউ জেকব	৪১ ।৯	ঐ	১ ॥৶৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেট জি ডবলিউ কি	২৭৸০	ঐ	১/৯	ঐ	ঐ
বিবি কাইটানো	৬৭৸৵৫	ঐ	২॥৶৫	ঐ	ঐ
এফ লা। ইউরোপ	৪০৬৸৵১১	ঐ	১৬ ।৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জি সেণ্টপি লারেন্স। নিমচ	৬৩/৩	ঐ	২॥৪	ঐ	ঐ
মৃত এ লরি	২০৩৯॥/	ঐ	৮১ ॥/৩	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কলিকাতায় ব্রেন্স সাহেবের বালকেরদের জন্যে জে লাবেণ্ডিয়র...	১২৸১১	ঐ	॥২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।]

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি জি মাকান। মহু ...	২১৷৪	৩	৷/১০	১ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কণ্ডক্টর ডবলিউ মমফোর্ড ...	৩৯৷/১	ঐ	১৷৷/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত কাপ্তান টি মেলড্রম ...	৩৬৯৷/৫	ঐ	১৪৸৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এ এচ মাকলেরোথ ...	৩৯৷৴১০	ঐ	১৷৷/৩	ঐ	ঐ
জে মার্টিন। লক্ষ্মণৌ	৩৭৭১৯৴৮	ঐ	১৫১৴৮	ঐ	ঐ
মৌলবী আলী আজিম	১১৫৶৮	ঐ	৪৷৷/৮	ঐ	ঐ
এচ মার্টিন	৯৩৸৴৬	ঐ	৩৸১	ঐ	ঐ
ডবলিউ মার্স্যল	৭৭৸/	ঐ	৩/৯	ঐ	ঐ
মৃত আর মাকফি	৮৯৬/৯	ঐ	৩৫৸/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি নিউবোল্ট ...	৯৪৷৷৶৫	ঐ	৩৸৬	ঐ	ঐ
এচ পামর	২৪৷৷৴১০	ঐ	৸৴১০	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি পিয়র্স	৫৩৫০৷৷৶৫	ঐ	২১৪৻৫	ঐ	ঐ
বিবি এফ সি পাচ	২১৮৩৷৶৩	ঐ	৮৭৷/৪	ঐ	ঐ
এ পোর্টিয়স	২৩৷৷৴৫	ঐ	৸৴২	ঐ	ঐ
বিবি এ ডি রীস। কলিকাতা ...	১৫৫৷৴২	ঐ	৬৴৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এস রোল্ট। পাটনা	১৫৪৷/১০	ঐ	৬৶৯	ঐ	ঐ
মৃত আর এম রনাল্ড ...	১৮৸১১	ঐ	৸০	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সাপর ও মৈনরেরদের সেবিংব্যাঙ্ক	১৩৸৫	ঐ	৷৷৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এফ স্মিথ বাদ্যকর। দানাপুর ...	৫৫৶৭	ঐ	২৴৩	ঐ	ঐ
শ্রীনারায়ণ চক্রবর্ত্তী। জঙ্গীপুর ...	৪২৸৶৯	ঐ	১৷৷৴৫	ঐ	ঐ
শিবচন্দ্র মল্লিক। কলিকাতা ...	১৬৸৶১০	ঐ	৷৷৶১০	ঐ	ঐ
মিস আমিলিয়া শক	৩১৫৭৷৷৯	ঐ	১২৬৷১০	ঐ	ঐ
বিবি এল শা। শাহাবাদ ...	৫৩৷৷৶১০	ঐ	২৶৪	ঐ	ঐ
সি টেলফের	১১৬০৸৴১	ঐ	৪৬৷৴	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট জি অরকর্ট	১৫৭৮৸/৭	ঐ	৬৩৶৫	ঐ	ঐ
ডবলিউ ওয়াট্‌স। ইউরোপ ...	৫৩২/৪	ঐ	২১৷৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট এল ওয়াসি। ইউরোপ	৬৫৭৷৴৯	ঐ	২৬৷৯	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্‌স। দিল্লী ...	১৫৬৸/৬	ঐ	৬৷৪	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এ উইলকিন্সন ...	১৮৫৸৪	ঐ	৭৷৶১০	ঐ	ঐ
মেজর জে উইলসন। মান্দ্রাজ ...	১১২৸৯	ঐ	৪৷৷২	ঐ	ঐ
ই পিকটনের উকীল ডবলিউ ওয়ারলো	৪৯৩৷/৩	ঐ	১৯৷৷৴৯	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম উডরো	৫৫৷৭	ঐ	২৴৪	ঐ	ঐ
উলাস্টন কোং। ইউরোপ ...	৫২৷৷৴৬	ঐ	২/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ব্রডহর্ষ্ট সাহেবের ইষ্টেট। ভারতবর্ষ	১০৬৷৷৶৮	ঐ	৪৷১	ঐ	ঐ
গিলিস সাহেবের বালকেরা ...	২১৫৯৷৷৴	ঐ	৮৬৷৶২	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এস ডবিন্‌সনের ট্রুষ্টি ...	৩২৬৷৷৶	ঐ	১৩/	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে ই এ উলিয়ম্‌স এক্ষণে বিবি মাক জর্জের ট্রুষ্টি	২৬৬৻৬	ঐ	১০৷৷৶৩	ঐ	ঐ
পূর্ব্বে মিস এচ এম উলিয়মস এক্ষণে বিবি লিবেটের ট্রুষ্টি ...	৫৯৮৴৮	ঐ	২৩৸৶১০	ঐ	ঐ
বিবি ষ্টাক ও তাঁহার বালকেরদের ট্রুষ্টি	৫০৯৬৷৷/৪	ঐ	২০৩৸/৯	১।২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বৌষ্টেড সাহেব ও তাঁহার মেমের ট্রুষ্টি	১০৪৯২৷৶৪	ঐ	৪১৯৷৷৴১	ঐ	ঐ
বিবি মেটকাফের ট্রুষ্টি ...	২০৭৬৯৷৷৶৪	ঐ	৮৩০৸৬	ঐ	ঐ
আর টেটলর সাহেবের ট্রুষ্টি ...	৮৫২৮৷৷৴৬	ঐ	৩৪১৶৪	ঐ	ঐ
সিস্নি ক্লুমেটের ট্রুষ্টি	৫৬৪৩৸৶৬	ঐ	২২৫৸১	ঐ	ঐ
মিস ষ্টীবনের ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ ..	১৮৯৬৷৷৶৪	ঐ	৭৫৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	অ্যাক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে মহলের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
বিবি ষ্টীবনের ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ।	২৪৶৪	৩	।৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জাকোবির ট্রুষ্টি। ঐ ...	১১৫৯৩৷৶১০	ঐ	৪৬৩ ॥৶১১	ঐ	ঐ
জে ইয়ং সাহেবের বালকের ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ	৪১১১ ।৬	ঐ	১৬৪ ।৶২	ঐ	ঐ
বিবি জেরিমির ট্রুষ্টি। ভারতবর্ষ ..	৮৬৸৶৯	ঐ	৩ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি মুলটনের ট্রুষ্টি	১০২৫৸/২	ঐ	৪১৻৩	ঐ	ঐ
জি স্থিটান	২৫৬৲	ঐ	১০৶৯	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডবলিউ ব্রমফিল...	১০ ॥৶৮	ঐ	।৶৯	ঐ	ঐ
বিবি মিণ্ডোর জন্যে কাপ্তান সি ডি আপ্লিন	৪৩১৫ ॥৶৮	ঐ	১৭২ ॥৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট সি করফিল্ড ...	৪৫৩৪৶৮	ঐ	১৮১ ।/১১	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
নয়নচন্দ্র বসু। কলিকাতা... ...	১৩৯/৫	ঐ	৫ ॥/	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি এফ আর বি এম টিক্‌সিরা	৩৪৪৬ ।৶৫	ঐ	১৩৭৸/৮	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট এফ টুইডেল ..	৩৯২/	ঐ	১৫॥৶১১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এস এল থর্ণটন	১৫০০৲	ঐ	৬০৲	ঐ	ঐ
আর এচ টালা	৮৩ ॥৫	ঐ	৩ ।/৫	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ওএলচম্যান।চানক	২৬৪৸৶৩	ঐ	১০ ॥/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মতিউল্লা খিজমৎগারের জন্যে কর্নেল জি পলক	১০৬৯ ।৶১	ঐ	৪২৸৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি গ্রান্টের যৌতুক ধনের ট্রুষ্টি	২৫৬ ৭৪৶৬	ঐ	১০২৬৸৶৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এচ সি জাক্‌সন। মথুরা	৫২৶	ঐ	২/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে কুরজন...	৮৩১ ॥৶৭	ঐ	৩৩ ।৶৫	১। ২ দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সি ডগলাস	৩০৮৶১১	ঐ	১২ ।/৩	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডৌডা।

ক্রটেণ্ডেন মাকিলপ কোম্পানির আসৈনি।

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 16 per cent.	
C. Gardener's Assignee, ...	Of Calcutta, ...	300 0 0	48 0 0	Admitted.
Wilson and Co., ...	Of Ditto, ...	26 2 0	4 2 10	ditto.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	৪৮৲	মঞ্জুর হইল
উইলসন কোং	ঐ	২৬৶	৪৶১০	ঐ

ESTATE OF ANDREW HEBERLET.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	5th Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
Rammohun Mookerjee, ...	Penhutty, near Cox's Bungalow, Barrackpore road, Calcutta, Banian, ...	134 0 0	13 6 5	Admitted.
W. D. M. Sinaes, ...	Calcutta, ...	536 7 4	53 10 4	Proved.

আন্ড্রু হেবর্লেট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং১০্ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
রামমোহন মুখুয্যা	পানিহাটি চানকের রাস্তায় কক্স সাহেবের বাঙ্গলার নিকট কলিকাতা বণিক	১৩৪্	১৩ ।৶৫	মঞ্জুর হইল
ডবলিউ ডি এম সিনাইস ...	কলিকাতা	৫৩৬ ।৵৪	৫৩॥৶৪	প্রমাণ হইল

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim	1st Divid. at 2 per cent.	
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Calcutta Shop-keeper, ...	200 0 0	4 0 0	Admitted.
Bissonath Doss, ...	Balloor, 24-Pergunnahs, Writer,	110 0 0	2 3 2	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ...	Cullingah, Calcutta, Moonshee, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Cassissur Mustofee, ...	Burdwan, Zemindar, ...	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Stable-keepers, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Casseenauth Bonnerjee, ..	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1066 10 8	21 5 4	ditto.
Dabee Doss Ball Macoond, ...	Burrah Bazar, Calcutta, Bankers,	2000 0 0	40 0 0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	6 0 0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat in 24-Pergunnahs, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty	Simla, Calcutta, Banian, ...	500 0 0	10 0 0	ditto.
Guddadhur Mitter, ...	Do. Do.	200 0 0	4 0 0	ditto.
Gorachaund Mitter, ...	Penhetty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sookteehattah, Calcutta, Writer,	150 0 0	3 0 0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, Do. Do., ...	1000 0 0	20 0 0	ditto.
Hullodhur Doss, ...	Jora Bagan, Do. Merchant, ...	1763 8 9	35 4 4	ditto.
Hurrischunder Ghosaul, ...	Puttuldanga, Calcutta, Writer at General Treasury, ...	1500 0 0	30 0 0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Juggoo Bysack, ...	Burra Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, Do. Do., Pay Office,	100 0 0	2 0 0	ditto.
Munneram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239 0 0	4 12 5	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Raneemoody Gully, Do. Merchants,	674 6 8	13 7 10	ditto.
Muddoosudun Mitter, ...	Nimtollah, Calcutta, Banian, ..	750 0 0	15 0 0	ditto.
Nocoorchund Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ..	200 0 0	4 0 0	ditto.
Rajnarain Roy, Rajah, ...	Andool, 24 Pergunnahs, Zemindar,	3000 0 0	60 0 0	ditto.
Rammasur Ghose, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Shop-keeper, ...	57 0 0	1 2 3	ditto.
Rammanath Gurgo, Rajah,	Mussadell, in Tumlook, Zemindar,	1600 0 0	32 0 0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Baug Bazar, Calcutta, Banian, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Ramchunder Ghose, ...	Simlah Do., Writer, ...	100 0 0	2 0 0	ditto.
Surroopchunder Dutt, ...	Old China Bazar, Do., Shop-keeper, ...	700 0 0	14 0 0	ditto.
Syed Abool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400 0 0	28 0 0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ...	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618 10 8	12 5 11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Calcutta, Writer, ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Do. Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.
Soojeekoer Sait, ...	Burra Bazar, Do., Sircar, ...	150 0 0	3 0 0	ditto.
Takoordoss, Mistry, ...	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs,	350 0 0	7 0 0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapaglah, in Do., ...	200 0 0	4 0 0	ditto.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ২ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	৪৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণী ...	১১০৲	২৷/২	ঐ
বসরুদ্দী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	৪০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০০৲	৪৲	ঐ
কাশীনাথ বাঁড়ুয্যা	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০৬৬৷৷৵৮	২১ ১/৪	ঐ
দেবীদাস বালমুকুন্দ	কলিকাতা বড়বাজার মহাজন ...	২০০০৲	৪০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বহুবাজার বণিক ...	৩০০৲	৬৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ...	৫০০৲	১০৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	২০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা শুড়টিহাটা কেরাণী ...	১৫০৲	৩৲	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	২০৲	ঐ
হলধর দাস	ঐ যোড়াবাগান সওদাগর ...	১৭৬৩৷৯	৩৫ ।৪	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৩০৲	ঐ
ঝড়ু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৩৲	ঐ
জগু বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	২৲	ঐ
মণিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	২৩৯৲	৪৸৫	ঐ
মাকিন্টায়র কোং	ঐ রাণীমুদিগলি সওদাগর ...	৬৭৪ ।৵৮	১৩ ।৵১০	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	১৫৲	ঐ
নকুড়চন্দ্র শেট	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	৪৲	ঐ
রাজা রাজনারায়ণ রায় ...	চব্বিশপরগনা আঁদুল জমীদার ...	৩০০০৲	৬০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	১৵৩	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৩২৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	৪৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	২৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	১৪৲	ঐ
সৈয়দ আবুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাকরের পুত্র ...	১৪০০৲	২৮৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮৷৷৵৮	১২ ১/১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	৪৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	৪৲	ঐ
সূর্য্যকুমার শেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৩৲	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	৭৲	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF JOHN LUDOVICK MONTGOMERY BEAUMONT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Abdool Curreem,... ...	Of Cawnpore, ...	47 0 0	5 10 2	Admitted.
Agra Press, ...	Agra, ...	200 0 0	24 0 0	ditto.
Baisaisa, ...	Cawnpore, ...	40 0 0	4 12 10	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, ...	33 12 0	4 0 9	ditto.
Dolamull, ...	Cawnpore, ...	650 12 0	78 1 5	ditto.
Lieut. R. Douglas, ...	H. M. 16th Foot, Cawnpore, ...	22 0 0	2 10 3	ditto.
Mr. Decosta, ...	Intally, Calcutta,...	360 0 0	43 3 2	ditto.
Gungapersaud, ...	Cawnpore, ...	496 3 0	59 8 7	ditto.
Gunasy, ...	Do.	40 0 0	4 12 10	ditto.
Narain Doss, ...	Do.	22 0 0	2 10 3	ditto.
Peerbux, ...	Do.	16 0 0	1 14 8	ditto.
Rajekissore, ...	Do.	8 0 0	0 15 5	ditto.

জান লুডবিক মনগমরি বোমণ্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আবদুল করিম	কানপুর	৪৭৲	৫ ॥৶২	মঞ্জুর হইল
আগরার ছাপাখানা ...	আগরা	২০০৲	২৪৲	ঐ
হাইনাইনা	কানপুর	৪০৲	৪৸১০	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ	৩৩৸০	৪৻৯	ঐ
দোলামল	কানপুর	৬৫০৸০	৭৮/৫	ঐ
লেপ্টেনেন্ট আর ডগলস ...	কানপুর ১৬ পল্টন	২২৲	২ ॥৶৩	ঐ
ডাকষ্টা সাহেব	কলিকাতা ইটালি	৩৬০৲	৪৩৴২	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ	কানপুর	৪৯৬৴	৫৯॥৭	ঐ
গণেশ	ঐ	৪০৲	৪৸১০	ঐ
নারায়ণ দাস	ঐ	২২৲	২॥৶৩	ঐ
পীর বক্শ	ঐ	১৬৲	১৸৶৮	ঐ
রাজকিশোর	ঐ	৮৲	৸৶৫	ঐ

ESTATE OF FRANCIS FAVIER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Divid. at 6 per cent.			
Lallmohun, ...	Shibpore, suburbs of Calcutta, Chowkedar, ...	55	0	0	3	4	10	Admitted.
Obhoychurn Seal, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	51	0	0	3	0	11	ditto.
Rammohun Bose and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	80	0	0	4	12	10	ditto.
Ramchund Roy and Co.,...	Old China Bazar, Cal., Shop-keepers, ...	120	0	0	7	3	2	ditto.
Radamohun Doss and Co.,	Radabazar, Do., Bottle Merchants,	19	5	0	1	2	6	ditto.
Ramchund Doss, ...	Burrabazar, Do., Silk Merchant,	14	0	0	0	13	5	ditto.
Ramchundro Takoor, and Sittaram Takoor, ...	Shibpore, in the suburbs of Cal.,	22	0	0	1	5	2	ditto.
Sibchunder, ...	Churckerbaree, Do. Do., Gardener,	14	0	0	0	13	5	ditto.
Surroopchund Mullick, ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper,...	23	4	0	1	6	4	ditto.

ফ্রান্সিস ফেবিয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
লালমোহন	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর চৌকীদার	৫৫৲	৩ ।১০	মঞ্জুর হইল
অভয়চরণ শীল	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৫১৲	৩৻১১	ঐ
রামমোহন বসু কোং	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	৮০৲	৪৸১০	ঐ
রামচাঁদ রায় কোং	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১২০৲	৭৶২	ঐ
রাধামোহন দাস কোং ...	ঐ রাধাবাজার বোতলওয়ালা ...	১৯ ।/	১৶৬	ঐ
রামচাঁদ দাস	ঐ বড়বাজার রেশমী মহাজন ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
রামচন্দ্র ঠাকুর ও সীতারাম ঠাকুর	কলিকাতার শহরতলী শিবপুর ...	২২৲	১ ।/২	ঐ
শিবচন্দ্র	ঐ ঐ চক্রবেড়িয়া মালী ...	১৪৲	৸/৫	ঐ
সরূপচাঁদ মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২৩ ।০	১ ।৶৪	ঐ

ESTATE OF MICHAEL SCHLATTER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at $7\frac{1}{2}$ per cent.	
John C. Abbott, ...	Bansbariah, Indigo Planter, ...	43 1 6	3 3 9	Admitted.
Boyd and Co., ...	Mangoe Lane, Calcutta, Secretaries, Commercial Insurance Company, ...	2233 13 0	167 8 7	ditto.
Col. R. Blackall, ...	Europe, Agents in Calcutta are Messrs. Mackintyre and Co., ...	3621 6 10	271 9 9	ditto.
A. H. Sim, ...	Union Bank, Calcutta, Accountant, ...	1875 0 0	140 10 0	ditto.
Brigadier Tombs, ...	Residence unknown, Agent in Cal., A. H. Sim of Union Bank,	1250 0 0	93 12 0	ditto.
Gavin Young, ...	Do. Do. Do. ..	1093 12 0	82 0 6	ditto.
Macaire and Co., ...	Constance in Germany, Agents in Cal. Messrs. Mackillop, Stewart and Co., ...	109 6 10	8 3 4	ditto.
Captain John Seager, ...	Calcutta, Master Mariner, ...	522 7 7	39 3 0	ditto.
Captain James Ricket, ...	Residence unknown, Agents in Cal. Messrs. Burkinyoung and Co.	378 6 3	28 6 0	ditto.
A. J. Colvin, ...	Europe, Agents in Cal. Messrs. Colvin, Ainslie, Cowie and Co.,	3903 11 4	292 12 5	ditto.
Pasquale, Benini and Co.	Florence in Italy, ...	31 1 0	2 5 3	ditto.
Gordon and Sons, ...	London, ...	350 0 0	26 4 0	ditto.
Captain McFarlane, ...	England, for himself and the Owners of the Bark "Indus," ...	3751 14 6	281 6 3	ditto.
Do. Do.... ...	Do. Do. Do. ...	238 8 0	17 14 2	ditto.
Captain Stavers, ...	Master of the Barque "Cowasjee Family," now at China, ...	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Do. Do... ...	Do. Do. Do. ...	50 0 0	3 12 0	ditto.
E. J. Smith, ...	Residence unknown, ...	5714 4 7	428 9 2	ditto.
Major W. Grant, ...	Do. Do.	1142 13 8	85 11 5	ditto.
Hansen and Co., ...	Believed to reside in England, ...	800 0 0	60 0 0	ditto.
Estate of the late Captain R. Payne, ...	Representative is not known, ...	1780 8 3	134 2 3	ditto.
G. W. Duncan, ...	Clive Street, Calcutta, Assistant to Messrs. Mackey and Co., ...	252 8 0	18 15 0	ditto.
Hurry Sing, ...	Residence unknown, Durwan, ...	10 0 0	0 12 0	ditto.
Cossinauth Chatterjee, ...	Do. Do., Sircar, ...	25 0 0	1 14 0	ditto.

মাইকেল শ্লাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জান সি আবট	বাঁশবেড়িয়া নীলকর	৪৩/৬	৩৶৯	মঞ্জুর হইল
বয়ড কোং	কলিকাতা মাঙ্গলেন কমর্সাল ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী ...	২২৩৩৸/	১৬৭॥৭	ঐ
কর্ণেল আর ব্লাকল	ইউরোপ কলিকাতায় তাঁহার এজেন্ট মাকিন্টায়র কোং ...	৩৬২১৷৶১০	২৭১॥/৯	ঐ
এ এচ সিম	কলিকাতা ইউনিয়ন ব্যাঙ্ক আক্কোণ্টেণ্ট	১৮৭৫৲	১৪০॥৶	ঐ
ব্রিগেডিয়র টুম্‌স	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এ এচ সিম সাহেব তাঁহার এজেন্ট ...	১২৫০৲	৯৩৸০	ঐ
গেবিন ইয়ং	ঐ ঐ ঐ	১০৯৩৸০	৮২৲৬	ঐ
মাকের কোং	জর্ম্মনি দেশের কনষ্টান্‌স নগরে কলিকাতায় তাঁহার এজেন্ট মাকিলপ ষ্টুয়ার্ট কোং	১০৯৷৶১০	৮৶৪	ঐ
কাপ্তান জান সিগর	কলিকাতা মাষ্টর মারিনর ...	৫২২৷/৭	৩৯৶	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স রিকেট ...	বাসস্থান জানা যায় নাই কলিকাতায় তাঁহার এজেন্ট বর্কিণ্যং কোং	৩৭৮৷৶৩	২৮৷৶	ঐ
এ জে কলবিন	ইউরোপ তাঁহার এজেন্ট কলবিন এনসলি কোই কোং ...	৩৯০৩॥৶৪	২৯২৸৫	ঐ
পাসকালে বেনিনি কোং ...	ইটালি দেশের ফ্লরেন্স	৩১/	২৷/৩	ঐ
গর্ডন ও তাঁহার পুত্রেরা ...	লণ্ডন	৩৫০৲	২৬৷০	ঐ
কাপ্তান মাকফার্লিন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডস নামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	৩৭৫১৸৶৬	২৮১৷৶৩	ঐ

মাইকেল গ্রাটর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৭ ॥০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান মাকফার্লন	ইঙ্গলণ্ড আপনার নিমিত্তে এবং ইণ্ডসনামক জাহাজের মালিকেরদের নিমিত্তে	২৩৮ ॥০	১৭৸৵২	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান ষ্টেবর্স	কণ্ডয়ামজী ফামিলি নামক জাহাজের অধ্যক্ষ চীন দেশ	১১৪২৸/৮	৮৫ ॥৵৫	ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ ঐ ...	৫০৲	৩৸০	ঐ
ই জে স্মিথ	বাসস্থান জানা যায় নাই	৫৭১৪ ।৭	৪২৮ ॥/২	ঐ
মেজর ডবলিউ গ্রান্ট	ঐ ঐ	১১৪২৸/৮	৮৫ ॥৵৫	ঐ
হেনসন কোং	বোধ হয় ইঙ্গলণ্ডে বাস করেন্ ...	৮০০৲	৬০৲	ঐ
মৃত কাপ্তান আর পেন সাহেবের ইষ্টেট	প্রতিনিধি জানা যায় নাই ...	১৭৮৮ ॥৩	১৩৪৶৩	ঐ
জি ডবলিউ ডনকান	কলিকাতা ক্লাইবষ্ট্রিট মাকি কোম্পানির আসিষ্টান্ট	২৫২ ॥০	১৮৸৵	ঐ
হরিসিংহ	দরওয়ান তাহার বাসস্থান জানা যায় নাই	১০৲	৸০	ঐ
কাশীনাথ চাটুয্যা	সরকার ঐ ঐ	২৫৲	১৸৶	ঐ

ESTATE OF ANDREW HERVEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Co.'s Rs.			1st Dividend at 6 per Cent.			
Augier and Co., ...	Calcutta, Iron, and Gun Smiths,	26	0	0	1	8	11	Admitted.
Allpee, ...	Calcutta. Bearer,...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Burn and Co., ...	Cossitollah, Cal., Cabinet-makers,	71	15	0	4	5	0	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Washerman, ...	14	0	0	0	13	6	ditto.
Besram, ...	Calcutta, Chowkedar, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Bowannydeen, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Buldee, ...	Calcutta, Shepherd, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Cook and Co., ...	Dhurrumtollah, Livery Stable keepers, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Durseen,...	Calcutta, Grass-Cutter, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Coolan, ...	Calcutta, Sweeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Guddadhur Dutt, ...	No. 60, Old China Bazar, in Cal.,	150	0	0	9	0	0	ditto.
Gouth Khawn, ...	Of Calcutta, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Goulaum Hossun, ...	Calcutta, Hookaburdar, ...	20	0	0	1	3	2	ditto.
Huthnoo, ...	Calcutta, Bearer,...	14	0	0	0	13	5	ditto.
Jungajee and Co., ...	Nagpore, Shop-keepers, ...	2007	0	0	120	6	8	ditto.
Johnston, Major, ...	Barrackpore, Commanding 65th Regt. N. I., ...	700	0	0	42	0	0	ditto.
Kodabux, ...	Calcutta, Syce, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Lalbeg, ...	Calcutta, Bearer, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
McLaren, Major, ...	Comdg. 16th Regt., N. I., Delhi,	1054	0	0	63	3	11	ditto.
Muttabul, ...	Calcutta, Kallasie, ...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Muttabel, ...	Calcutta, Fowl-keeper, ...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Nundoo Chobey, ...	Meerut, Writer in Pay Office, ...	200	0	0	12	0	0	ditto.
Muckdoom Bux, ...	Calcutta, Tailor, ...	16	0	0	0	15	5	ditto.
Payne and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners,	251	5	0	15	1	4	ditto.
Paunchoo,...	Calcutta, Bearer,...	8	0	0	0	7	8	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Sirdar Bearer, ...	44	0	0	2	10	3	ditto.
Sooklaul, ...	Calcutta, Cook, ...	16	0	0	0	15	4	ditto.
Sabathoo, ...	Calcutta, Bhistee,...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Sarthoo, ...	Calcutts, Bearer,...	10	0	0	0	9	8	ditto.
Teerbut, ...	Calcutta, Kitmutgar, ...	7	0	0	0	6	8	ditto.
Wilson and Co., David, ...	Cossitollah, Calcutta, Bakers and Confectioners, ...	19	0	0	1	2	3	ditto.

আন্দ্রু হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ওজিয়র কোং	কলিকাতা লোহার ও বন্দুকওয়ালা	২৬৲	১॥১১	মঞ্জুর হইল
আলপি	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
বর্ণ কোং	কলিকাতা কসাইটোলা ছুতার ...	৭১৸৶	৪ ৷৵	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা ধোবা	১৪৲	৸৶৬	ঐ
বেশরাম	কলিকাতা চৌকীদার	৮৲	।৵৮	ঐ

আক্ত হার্বি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ভবানীদীন	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	মঞ্জুর হইল
বলদি	কলিকাতা রাখাল	৮৲	।৵৮	ঐ
কুক কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা ...	২০৲	১৵২	ঐ
দরশিন	কলিকাতা ঘাসিয়াড়া	৮৲	।৵৮	ঐ
কুলান	কলিকাতা মেতর	৮৲	।৵৮	ঐ
গদাধর দত্ত	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার৬০নং	১৫০৲	৯৲	ঐ
গৌত খাঁ	কলিকাতা	১০৲	॥/৮	ঐ
গোলাম হুসেন	কলিকাতা হুকাবরদার	২০৲	১৵২	ঐ
হটনু	কলিকাতা বেহারা	১৪৲	৸/৫	ঐ
জঙ্গজী কোং	নাগপুর দোকানদার	২০০৭৲	১২০ ।৵৮	ঐ
মেজর জনষ্টন	চানক ৬৫ পল্টন	৭০০৲	৪২৲	ঐ
খোদা বকশ	কলিকাতা সইস	১০৲	॥/৮	ঐ
লাল বেগ	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
মেজর মকলারন	দিল্লী ১৬ পল্টন	১০৫৪৲	৬৩৵১১	ঐ
মহাবল	কলিকাতা খালাসী	১০৲	॥/৮	ঐ
মতাবেল	কলিকাতা মুরগিওয়ালা	৮৲	।৵৮	ঐ
নন্দ চোবে	মীরট পে আফিসে কেরাণী ...	২০০৲	১২৲	ঐ
মকদুম বকশ	কলিকাতা দরজী	১৬৲	৸৵৫	ঐ
পেন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা কসাই ...	২৫১।/	১৫/৪	ঐ
পাঁচু	কলিকাতা বেহারা	৮৲	।৵৮	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা সরদার বেহারা ...	৪৪৲	২॥৶৩	ঐ
সুখলাল	কলিকাতা বাবরচি	১৬৲	৸৵৪	ঐ
সাবাতু	কলিকাতা ভিস্তি	১০৲	॥/৮	ঐ
সার্থু	কলিকাতা বেহারা	১০৲	॥/৮	ঐ
তীরবত	কলিকাতা খেদমৎগার	৭৲	।৵৮	ঐ
উইলসন কোং	কলিকাতা কসাইটোলা রুটি ও মিঠাইওয়ালা	১১৲	১৵৩	ঐ

ESTATE OF WILLIAM HENRY GILBERT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 12 per cent.	
Buddenchunder Sircar, ...	... ...	2 8 0	0 4 10	Admitted.
Gungaram Mullick and Co.	Old China Bazar, in Calcutta, ...	50 0 0	6 0 0	ditto.
Holaseeloll and Co., ...	... ...	115 0 0	13 12 10	ditto.
Roychurn, ...	Leatherman, ...	15 0 0	1 12 10	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the Parties entitled to the above Dividends will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court, at a much less expense than has hitherto been incurred.

উলিয়ম হেনরি গিলবর্ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১২৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বদনচন্দ্র সরকার		২॥০	।১০	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম মল্লিক কোং ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার ...	৫০৲	৬৲	ঐ
হলাসিলাল কোং ...	... ...	১১৫৲	১৩৸১০	ঐ
রাইচরণ	মুচি	১৫৲	১৸১০	ঐ

উপরের উক্ত ইশতিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনং দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the Unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 8th day of January, 1842, or any part thereof as particularized hereunder, within twelve months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the undermentioned Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned expunged from the Schedules.

ESTATE OF COLVIN AND CO.

Statement of unclaimed Dividends in this Estate paid into the Court, under orders of 8th January, 1842.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have, at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain C. D. Aplin, ...	3003 8 9	5th	60 1 1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Band of the 12th N. I., ...	4400 6 9	ditto	88 0 1	ditto	Do.
Col. J. P. Boileau, ...	2358 12 11	ditto	47 2 9	ditto	Do.
Col. C. W. Brooke, ...	225 13 6	ditto	4 8 3	ditto	Do.
Serjeant H. Carr, ...	803 14 7	ditto	16 1 3	ditto	Do.
Cornet W. Cookson, ..	165 9 3	ditto	3 5 0	ditto	Do.
Ensign George Cruikshank,	319 14 3	ditto	6 6 4	Not paid.	Not proved.
Major W. Fendall, ...	206 1 3	ditto	4 1 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Serjeant W. Fraser, ...	8947 7 3	ditto	178 15 2	ditto	Do.
Lieut. J. M. Geddes, ...	725 13 5	ditto	14 8 3	ditto	Do.
Richard Harvey of the 17th Foot, ...	267 6 9	ditto	5 5 6	ditto	Do.
Ensign G. C. R. Hany, ...	106 12 3	ditto	2 2 1	Not paid.	Not proved.
Captain W. Hilton, ...	131 12 0	ditto	2 10 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. George Johnstone,	137 3 10	ditto	2 11 11	Not paid.	Not proved.
Major C. P. King, ...	2818 10 6	ditto	56 5 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Major E. Lochyer, ...	155 4 6	ditto	3 1 8	Not paid.	Not proved.
Captain J. Ludlow, ...	1946 14 0	ditto	38 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. J. R. McGregor, ...	596 6 0	ditto	11 14 10	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Massie, ...	67 13 5	ditto	1 5 7	ditto	Do.
Lieut. R. Maule, ...	364 2 6	ditto	7 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Col. T. Robertson, ...	79 1 2	ditto	1 9 3	ditto	Do.
Lieut. F. B. Rocke, ...	298 9 10	ditto	5 15 6	ditto	Do.
Captain J. W. Rowe, ...	333 0 9	ditto	6 10 6	ditto	Do.
John Ryley, (Gunner,) ...	213 14 5	ditto	4 4 5	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Captain E. Sanders, ...	2770 5 7	ditto	55 6 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Col. J. C. Smith, ...	343 9 2	ditto	6 13 11	Not paid.	Not proved.
Captain James Steele, ...	55 11 6	ditto	1 1 10	ditto	Do.
Ensign Stiles, ...	340 4 3	ditto	6 12 10	ditto	Do.
Lieut. E. F. Smith, ...	163 2 9	ditto	3 4 2	ditto	Do.
Edward Taylor, Artillery,	281 5 5	ditto	5 10 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Waters and Co., Prize Agents, S. A.	96 8 1	ditto	1 14 10	ditto	Do.
Captain R. Wilcox, ...	875 13 11	ditto	17 8 3	ditto	Do.
Lieut. A. Younghusband,	85 14 8	ditto	1 11 6	Not paid.	Not proved.
Rev. T. Reichardt, ...	240 4 0	ditto	4 12 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Robert Shean, ...	1638 14 5	ditto	32 12 5	ditto	Do.
Benjamin Wilson, ...	58 12 3	ditto	1 2 9	Not paid.	Not proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hand.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Beebee Azeemun, ...	1999 12 10	5th	39 15 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Samuel Beadel, ...	2395 0 6	ditto	47 14 4	ditto	Do.
John Booth, ...	1020 2 3	ditto	20 6 5	ditto	Do.
P. Begbie, ...	2821 6 3	ditto	56 6 10	ditto	Do.
Boucher and Co.,... ...	156 13 0	ditto	3 2 2	ditto	Do.
Rajah Beedanund Sing, ...	107265 2 7	ditto	2145 4 10	ditto	Do.
J. H. Chalkee, ...	105 6 5	ditto	2 1 8	ditto	Do.
Mrs. M. Crow, ...	2552 4 9	ditto	51 0 8	ditto	Do.
Beebee Chanoo, ...	2749 15 7	ditto	54 15 11	ditto	Do.
T. Van Canegham, ...	207 8 8	ditto	4 2 4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Charters, (late Dick,)	268 15 1	ditto	5 6 0	1st Dividend paid.	Proved.
Thomas Dykes, ...	8269 3 6	ditto	165 6 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Robert Dykes, ...	9008 9 7	ditto	180 2 9	ditto	Do.
DeCoba Henerica, ...	3526 11 9	ditto	70 8 6	ditto	Do.
Erskine and Co., ...	28372 6 4	ditto	567 7 2	ditto	Do.
Estate of John Baptist, ...	664 9 0	ditto	13 4 7	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Estate of Mrs. E. Clinquer,	4416 4 6	ditto	88 5 2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of J. D. Crommelin,	69 9 6	ditto	1 6 3	ditto	Do.
Estate of Captain R. F. Dougan, ...	465 10 0	ditto	9 5 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Estate of Col. C. J. Doveton, ...	4361 12 4	ditto	87 3 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Estate of Major S. S. Hay,	295 6 8	ditto	5 14 6	ditto	Do.
Estate of F. Legros, ...	102 3 3	ditto	2 0 0	Not paid.	Not proved.
Estate of C. Roberts, ...	2137 6 9	ditto	42 11 11	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of J. B. Robinson,	250 15 0	ditto	5 0 3	Not paid.	Not proved.
Estate of Thomas Williams,	1742 4 8	ditto	34 13 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Miss E. A. Finch, ...	551 5 11	ditto	11 0 5	ditto	Do.
Mrs. E. Frome, ...	4299 13 2	ditto	85 15 11	ditto	Do.
Mrs. Genl. Gregory, ...	988 7 4	ditto	19 12 3	Not paid.	Not proved.
M. Hamilton and Co., ...	188 2 4	ditto	3 12 2	ditto	Do.
John Hanvey, ...	224 9 0	ditto	4 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Thomas Hart, ...	2905 12 4	ditto	58 1 10	ditto	Do.
A. Hodgkinson.	737 14 11	ditto	14 12 1	ditto	Do.
A. C. Hollingberry, ...	744 2 6	ditto	14 14 1	ditto	Do.
Miss S. Howard, ...	1068 5 8	ditto	21 5 10	ditto	Do.
John Howell, ...	302 13 5	ditto	6 0 10	Not paid.	Not proved.
Ranee Horepria, ...	217 2 7	ditto	4 5 6	ditto.	Do.
J. W. Hogg, ...	48 5 10	ditto	0 15 5	1st, 2d. 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
India Gazette, ...	29 13 0	ditto	0 9 6	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Jackson, ...	12424 8 4	ditto	248 7 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mdme. La Place, ...	189 5 9	ditto	3 12 7	Not paid.	Not proved.
C. C. Martyn, ...	3807 7 2	ditto	76 2 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
C. S. and A. C. Myers, ...	669 1 3	ditto	13 6 1	ditto	Do.
Sir Benjamin Malkin, ...	240 12 9	ditto	4 13 0	ditto	Do.
F. E. Mevins, ...	463 6 3	ditto	9 4 3	ditto	Do.
R. Mather, ...	187 7 3	ditto	3 12 0	Not paid.	Not proved.
Super-Cargos at Canton,	1500 0 0	ditto	30 0 0	ditto	Do.
J. De Monte, ...	2140 12 5	ditto	42 13 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Colly Churn Dutt, ...	10523 0 9	ditto	210 7 4	ditto	Do.
Mrs. M. Nicholson, ...	2076 3 6	ditto	41 8 4	ditto	Do.
J. R. Fraser, ...	2063 1 6	ditto	41 4 2	ditto	Do.
Owners of Lady East, ...	357 9 9	ditto	7 2 5	Not paid.	Not proved.
Owners of York, ...	202 15 6	ditto	4 0 11	ditto	Do.
John Park, ...	662 7 8	ditto	13 3 11	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Radamadhub Banerjee, ...	309	11	5	5th	6	3	1	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Radamohun Chuckerbutty,	1825	8	10	ditto	36	8	2	ditto	Do.
T. B. Scott, ...	118	15	0	ditto	2	6	0	ditto	Do.
Sibnarain Ghose, ...	460	3	1	ditto	9	3	3	ditto	Do.
Shib Churn Paul, ...	84	10	9	ditto	1	11	1	ditto	Do.
Henry Stephens, ...	1118	14	4	ditto	22	6	0	Not paid.	Not proved.
Subn. A. C. of Garden Reach Road, ...	933	4	5	ditto	18	10	8	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Subn. A. C. of Mrs. Hovenden, ...	68	15	9	ditto	1	6	0	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid	Do.
P. G. Sinclair, ...	106	12	9	ditto	2	2	2	Not paid.	Not proved.
James Sinclair, ...	179	3	3	ditto	3	9	4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R J. Thomson, ...	137	2	0	ditto	2	11	10	Not paid.	Not proved.
Trust A. C. of the Children of John Baptist, ...	1240	1	1	ditto	24	12	9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Trust A. C. of the Children of Jas. Curtis. ...	4538	3	5	ditto	90	12	2	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Trust A. C. of A. and D. Glegg.	4472	4	9	ditto	89	7	1	ditto	Do.
Trust A. C. of Mrs. Harper, ...	554	1	5	ditto	11	1	3	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Mrs. Hartley, ...	86	10	11	ditto	1	11	8	ditto	Do.
Trust A. C. of J. A. Robeson, ...	2507	10	9	ditto	50	2	5	ditto	Do.
Trust A. C. of the Children of Captain Thompson, ...	1960	10	0	ditto	39	3	4	ditto	Do.
Mrs. A. Watson, ..., ...	836	13	9	ditto	16	11	3	Not paid.	Not proved.
Thomas White, Mariner,	1938	15	7	ditto	38	12	5	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. M. N. Williams, ...	3475	3	2	ditto	69	8	0	ditto	Do.
Andrew Wilson, ...	2873	11	11	ditto	57	7	7	ditto	Do.

With reference to the foregoing advertisement, if the parties entitled to the above Dividends, will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

R. O'DOWDA,

Assignee of Colvin and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে এই ইষ্টেটের দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড আদালতে দাখিল হইয়াছে তাহার কৈফিয়ৎ।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে।	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে শুদের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
কাপ্তান সি ডি আপ্লিন	৩০০৩॥৯	৫	৬০/১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এদেশীয় ১২ পল্টনের বাদ্য ...	৪৪০০ ।৶৯	ঐ	৮৮৻১	ঐ	ঐ
কর্ণেল জে পি বয়লো	২৩৫৮৸১১	ঐ	৪৭৵৯	ঐ	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ ক্রুক... ...	২২৫৸/৬	ঐ	৪॥৩	ঐ	ঐ
সারজণ্ট এচ কার	৮০৩৸৶৭	ঐ	১৬/৩	ঐ	ঐ
কর্ণেট ডবলিউ কুকসন... ...	১৬৫॥/৩	ঐ	৩।/	ঐ	ঐ
এনসাইন জার্জ ক্রুকসাঙ্ক ...	৩১৯৸৶৩	ঐ	৬।৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর ডবলিউ ফেণ্ডাল... ...	২০৬/৩	ঐ	৪/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সারজণ্ট ডবলিউ ফ্রেজর ...	৮৯৪৭।৴৩	ঐ	১৭৮৸৵২	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আই এম গেডেস...	৭২৫৸/৫	ঐ	১৪॥৩	ঐ	ঐ
১৭ পদাতিক পল্টনের রিচার্ড হার্বি	২৬৭।৶৯	ঐ	৫।/৬	ঐ	ঐ
এনসাইন জি সি আর হে ...	১০৬৸৩	ঐ	২৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান ডবলিউ হিল্টন ...	১৩১৸০	ঐ	২॥৶২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জর্জ জনষ্টন ...	১৩৭৵১০	ঐ	২॥৵১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর সি পি কিং	২৮১৮॥৶৬	ঐ	৫৬।/১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ই লোশর	১৫৫।৬	ঐ	৩/৮	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জে লডলো	১৯৪৬৸৶	ঐ	৩৮৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট জে আর মাকগ্রেগর	৫৯৬।৶	ঐ	১১৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন ডবলিউ এচ মার্সি ...	৬৭৸/৫	ঐ	১।/৭	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আর মল	৩৬৪৶৬	ঐ	৭।৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল টি রবর্টসন	৭৯/২	ঐ	১॥/৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এফ বি রুক ...	২৯৮॥/১০	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ রো ...	৩৩৩৻৯	ঐ	৬॥৶৬	ঐ	ঐ
জান রাইলি গোরা	২১৩৸৶৫	ঐ	৪।৫	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ই সাওর্স	২৭৭০।/৭	ঐ	৫৫।৶৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কর্ণেল জে সি স্মিথ	৩৪৩॥/২	ঐ	৬৸/১১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান জেম্স ষ্টীল	৫৫॥৵৬	ঐ	১/১০	ঐ	ঐ
এনসাইন ষ্টাইল্স	৩৪০।৩	ঐ	৬৸১০	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ই এফ স্মিথ ...	১৬৩৶৯	ঐ	৩।২	ঐ	ঐ
এড্বার্ড টেলর গোলন্দাজ ...	২৮১।/৫	ঐ	৫।৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ওয়াটর্স কোং পুরস্কারের এজেণ্ট	৯৬॥১	ঐ	১৸৶১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর উইলকক্স ...	৮৭৫৸/১১	ঐ	১৭॥৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এ ইয়ং হসবাণ্ড ...	৮৫৸৶৮	ঐ	১॥৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পাদরি টি রাইকার্ড	২৪০।০	ঐ	৪৸১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল,	প্রমাণ হইল
রাবর্ট শীন	১৬৩৮৸৶৫	ঐ	৩২৸৫	ঐ	ঐ
বেঞ্জামিন উইলসন	৫৮৸৩	ঐ	১৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি আজিমন	১৯৯৯৸১০	ঐ	৩৯৸৵১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সামুএল বিডল	২৩৯৫৻৬	ঐ	৪৭৸৶৪	ঐ	ঐ
জান বুথ	১০২০৶১	ঐ	২০।৶৫	ঐ	ঐ

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা।	তফসীলের লিখিত মত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোটেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের মত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে অংশের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
পি বেগবি	২৮২১ ।৶৩	৫	৫৬ ।৶১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বুচর কোং	১৫৬৸/	ঐ	৩৶২	ঐ	ঐ
রাজা বিদ্যানন্দ সিংহ	১০৭২৬৫৶৭	ঐ	২১৪৫ ।১০	ঐ	ঐ
জে এচ চলকি...	১০৫ ।৶৫	ঐ	২/৮	ঐ	ঐ
বিবি এম ক্রো...	২৫৫২ ।৯	ঐ	৫১৲৮	ঐ	ঐ
বিবি চানু	২৭৪৯৸৵৭	ঐ	৫৪৸৵১১	ঐ	ঐ
টি বান কানিগাম	২০৭ ॥৮	ঐ	৪৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই চার্টর্স পূর্ব্বে বিবি ডিক...	২৩৮৸৵১	ঐ	৫ ।৵	১। ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস ডৈক্স...	৮২৬৯৵৩	ঐ	১৬৫ ।৵১	১।২ ।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাবর্ট ডৈক্স...	৯০০৮॥/৭	ঐ	১৮০৶৯	ঐ	ঐ
ডিকোরা হেনরিকা	৩৫২৬॥৵৯	ঐ	৭০॥৩	ঐ	ঐ
আরস্কিন কোং	২৮৩৭২ ।৶৪	ঐ	৫৬৭ ।৶২	ঐ	ঐ
জান বাপ্টিষ্টের ইষ্টেট ...	৬৬৪॥/	ঐ	১৩ ।৭	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই ক্লিঙ্করের ইষ্টেট ...	৪৪১৬ ।৬	ঐ	৮৮ ।/২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জে ডি ক্রমেলিনের ইষ্টেট ...	৬৯॥/৬	ঐ	১ ।৶৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান আর এফ ডুগানের ইষ্টেট	৪৬৫॥৶	ঐ	৯ ।/	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কর্ণেল সি জে ডবটন সাহেবের ইষ্টেট	৪৩৬১৸৪	ঐ	৮৭৵৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এস এস হে সাহেবের ইষ্টেট	২৯৫ ।৶৮	ঐ	৫৸৶৬	ঐ	ঐ
এফ লিগ্রো সাহেবের ইষ্টেট ...	১০২৵৩	ঐ	২৲	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
সি রাবর্টস সাহেবের ইষ্টেট ...	২১৩৭ ।৶৯	ঐ	৪২ ॥৵১১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বি রাবিন্সন সাহেবের ইষ্টেট	২৫০৸৵	ঐ	৫৲৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস উলিয়ম্সের ইষ্টেট ...	১৭৪২ ।৮	ঐ	৩৪৸/৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস ই এ ফিঙ্ক	৫৫১ ।/১১	ঐ	১১৲৫	ঐ	ঐ
বিবি ই ক্রুম	৪২৯৯৸/২	ঐ	৮৫৸৵১১	ঐ	ঐ
বিবি জেনরল গ্রেগরি	৯৮৮ ।৵৪	ঐ	১৯৸৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এম হামিল্টন কোং	১৮৮৶৪	ঐ	৩৸২	ঐ	ঐ
জান হানবি	২২৪॥/	ঐ	৪ ।৵১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
তামস হার্ট	২৯০৫৸৪	ঐ	৫৮/১০	ঐ	ঐ
এ হডকিনসন...	৭৩৭৸৶১১	ঐ	১৪৸১	ঐ	ঐ
এ সি হলিংবেরি	৭৪৪৶৬	ঐ	১৪৸৶১	ঐ	ঐ
মিস এম হোয়ার্ড	১০৬৮ ।/৮	ঐ	২১ ।/১০	ঐ	ঐ
জান হোয়েল	৩০২৸/৫	ঐ	৬৲১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রাণী হরিপ্রিয়া	২১৭৶৭	ঐ	৪ ।/৬	ঐ	ঐ
জে ডবলিউ হগ	৪৮ ।/১০	ঐ	৸৵৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ইণ্ডিয়া গেজেট...	২৯৸/	ঐ	॥/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই জাকসন	১২৪২৪॥৪	ঐ	২৪৮ ।৵১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মাদাম লাপলাস	১৮৯ ।/৯	ঐ	৩৸৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

কলবিন কোম্পানির ইষ্টেট।

যাঁহারদের দাওয়ার জন্যে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাঁহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলের লিখিত যত টাকার দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের যত টাকা আছে	পূর্ব্বে ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ঋণের জন্যে ডিবিডেণ্ড হইয়াছে তাহার প্রমাণ হইয়াছে কি না
সি সি মাটিন	৩৮০৭ ।৶২	৫	৭৬৴৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সি এম এবং এ সি মায়র্স ...	৬৬৯/৩	ঐ	১৩ ।৶১	ঐ	ঐ
সর বেঞ্জামিন মালকিন ...	২৪০৸৯	ঐ	৪৸৴	ঐ	ঐ
এফ ই মেবিন্স	৪৬৩ ।৶৩	ঐ	৯ ।৩	ঐ	ঐ
আর মেথর	১৮৭ ।৶৩	ঐ	৩৸০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কান্টনে সুপরকারগো ...	১৫০০৲	ঐ	৩০৲	ঐ	ঐ
জে ডিমণ্টি	২১৪০৸৫	ঐ	৪২৸৴	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কালীচরণ দত্ত	১০৫২৩৲৯	ঐ	২১০ ।৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এম নিকলসন	২০৭৬৶৬	ঐ	৪১॥৪	ঐ	ঐ
জে আর ক্রেডর	২০৬৩/৬	ঐ	৪১ ।২	ঐ	ঐ
লেডি ইষ্ট জাহাজের মালিক ...	৩৫৭॥/৯	ঐ	৭৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
য়র্ক জাহাজের মালিক ...	২০২৸৶৬	ঐ	৪৲১১	ঐ	ঐ
জান পার্ক	৬৬২ ।৶৮	ঐ	১৩৶১১	ঐ	ঐ
রাধামাধব বাঁডুয্যা	৩০৯ ॥৶৫	ঐ	৬৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাধামোহন চক্রবর্ত্তী	১৮২৫ ॥১০	ঐ	৩৬॥২	ঐ	ঐ
টি বি স্কট	১১৮৸৶	ঐ	২ ।৶	ঐ	ঐ
শিবনারায়ণ ঘোষ	৪৬০৶১	ঐ	৯৶৩	ঐ	ঐ
শিবচরণ পাল	৮৪॥৶৯	ঐ	১॥৶১	ঐ	ঐ
হেনরি ষ্টিফন্স	১১১৮৸৶৪	ঐ	২২ ।৶	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
গার্ডন রিচের রাস্তার জন্যে চাঁদা...	৯৩৩ ।৫	ঐ	১৮॥৶৮	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি হবগুনের জন্যে চাঁদা ...	৬৮৸৶৯	ঐ	১ ।৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
পি জি সিংক্লের	১০৬৸৯	ঐ	২৶২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্স সিংক্লের	১৭৯৶৩	ঐ	৩॥৴৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর জে তামসন	১৩৭৶	ঐ	২॥৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান বাপ্টিষ্টের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	১২৪০/১	ঐ	২৪৸৯	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্স কর্টিসের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৪৫৩৮৶৫	ঐ	৯০৸২	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ এবং ডি গ্রেগের জন্যে ট্রুষ্ট ...	৪৪৭২ ।২	ঐ	৮৯ ।৶১	ঐ	ঐ
বিবি হার্পরের জন্যে ট্রুষ্ট ...	৫৫৪/৫	ঐ	১১/৩	ঐ	ঐ
বিবি হার্টলির বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	৮৬॥৶১১	ঐ	১॥৶৮	ঐ	ঐ
জে এ রাবিসনের জন্যে ট্রুষ্ট ...	২৫০৭॥৶৯	ঐ	৫০৶৫	ঐ	ঐ
কাপ্তান তামসনের বালকেরদের জন্যে ট্রুষ্ট	১৯৬০॥৶	ঐ	৩৯৶৪	ঐ	ঐ
বিবি এ ওয়াটসন	৮৩৬৸/৯	ঐ	১৬॥৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস ওয়াইট নাবিক ...	১৯৩৮৸৶৭	ঐ	৩৮৸৫	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এম এন উলিয়ম্স ...	৩৪৭৫৶২	ঐ	৬৯॥০	ঐ	ঐ
আন্দ্রু উইলসন	২৮৭৩॥৶১১	ঐ	৫৭ ।৶৭	ঐ	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

আর ওডোডা।
কলবিন কোম্পানির আসৈনি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশ্মন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 5, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৫ অকটোবর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 25TH SEPTEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th of September 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act for the amendment of Act No. XXXI. of 1838.

Whereas by Act No. XXXI. of 1838, Section XVII. it is enacted, that whosoever shall rob any person, or shall steal any property from the person of another, shall be liable at the discretion of the Court to be transported to such place as the Court shall direct, for any term not exceeding fifteen years, *nor less than ten years*, or to be imprisoned for any term not exceeding three years:

It is hereby enacted, that so much of the above cited Section of the said Act as enacts that the term of transportation thereby limited *shall not be for less than ten years*, be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

১৮৩৮ সালের ৩১ আইন শুধরিবার আইন।

যেহেতুক ১৮৩৮ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারাতে হুকুম আছে যে যে কোন ব্যক্তি অন্যের স্থানহইতে বলপূর্ব্বক কিছু অপহরণ করে অথবা অন্যের গাত্রহইতে কোন সম্পত্তি চুরী করে সেই ব্যক্তি আদালতের বিবেচনামতে আদালতের নির্দ্দিষ্ট কোন স্থানে পনের বৎসরের অনধিক ও দশ বৎসরের অন্যূন মিয়াদে দ্বীপান্তর প্রেরণের অথবা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আইনের উক্ত ধারার যে ভাগে হুকুম আছে যে ঐ আইনের নির্দ্দিষ্ট দ্বীপান্তর প্রেরণের মিয়াদ দশ বৎসরের অন্যূন হইবেক সেই ভাগ রদ হইল ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ ডিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

6th July, 1847.

A. obtained a decree against four defendants. B. obtained a decree against three of them. The

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৬ জুলাই।

A নামক ব্যক্তি চারি জন আসামীর বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইল। B নামক ব্যক্তি তাহারদের মধ্যের

property of all four was sold in execution of both decrees. The fourth sued to set aside the sale on the ground that he was not a party to the suit of B., and other grounds; and obtained a judgment in his favour. Held that this judgment did not in any way affect an attachment under Section 5, Regulation II. 1806, taken out by A. while his suit was pending against the property of the fourth.

Sunder Sahee—Petitioner.

This was an appeal from the order of the Judge of Sarun, dated the 13th March, 1847, reversing that of the Principal Sudder Ameen of that district, dated 13th June, 1844.

The petitioner sued Hurdial Sahoo, Bhenuk Lal and others, for the balance of an account. While the suit was pending, the plaintiff took out an attachment against the defendant's property under Section 5, Regulation II. 1806. Ram Doss Konwur and others had also obtained a decree against the same defendants, with the exception of Bhenuk Lal. Execution of both decrees was taken out; and the property of the whole of the defendants, including Bhenuk Lal's, was sold in a joint lot in satisfaction of both decrees. Bhenuk Lal then brought an action for the reversal of the sale of his one-fifth of the property, on the ground that he was not a defendant in the case of Ram Doss Konwur; and that no account of the sum due by him was made in the case of the present petitioner; and obtained judgment in his favour on the 15th July, 1841. The petitioner then applied for execution on his own decree against the share of Bhenuk Lal, for the balance due by him. In course of execution, Hur Sahee Singh and others, claimed the share of Bhenuk Lal, under a deed of sale, dated 8th May, 1843. The Principal Sudder Ameen rejected the claim, and ordered execution against the property. His order was reversed by the Zillah Judge. From the order of the Judge, the petitioner has preferred the present appeal.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "The "property was originally attached under the provi- "sions of Section 5, Regulation II. 1806, and the "subsequent decree in favour of Bhenuk Lal does "not, under the circumstances, in any way affect "the attachment. The Judge's order must be set "aside, and that of the Principal Sudder Ameen "upheld."

17th July, 1847.

A party considering himself aggrieved by an order of the Resumption Courts defining boundaries, of a resumed Mehal, cannot apply to the Civil Courts for redress.

Hur Gobind Ghose—Petitioner.

This was an application for a special appeal presented by petitioner, against an order of the

তিন জনের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইল। ঐ দুই ডিক্রী জারীকরণার্থ ঐ চারি জনেরি সম্পত্তি নীলাম হইল। চতুর্থ ব্যক্তি কহিল যে B নামক ব্যক্তির মোকদ্দমাতে আমি আসামী ছিলাম না অতএব এই হেতুতে এবং অন্যান্য হেতুতে সেই নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল এবং তাহার পক্ষে ফয়সলা হইল। তাহাতে বিধান হইল যে A নামক ব্যক্তি আপনার মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সময়ে ঐ চতুর্থ ব্যক্তির সম্পত্তি ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে যে ক্রোক করাইয়াছিল সেই ক্রোক ঐ ফয়সলার দ্বারা অন্যথা হইল না।

সুন্দর শাহী। দরখাস্তকারী।

১৮৪৪ সালের ১৩ জুন তারিখে জিলা সারণের প্রধান সদর আমীন যে হুকুম করিয়াছিলেন তাহা ঐ জিলার জজ সাহেব ১৮৪৭ সালের ১৩ মার্চ তারিখে রদ করিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারী হরিদয়াল শাহু ও ভিনক লাল ও অন্যেরদের নামে হিসাবের বাকীর বাবতে নালিশ করিল। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ফরিয়াদী ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারানুসারে আসামীর সম্পত্তি ক্রোক করাইল। রামদাস কোঙর এবং অন্যেরাও ভিনক লালছাড়া সেই আসামীরদের বিরুদ্ধে এক ডিক্রী পাইয়াছিল। উভয় ডিক্রী জারীর হুকুম হইল এবং সমস্ত আসামীর ও তাহারদের মধ্যের ভিনক লালের সম্পত্তি দুই ডিক্রী জারীকরণার্থ একি লাটে নীলাম হইল। তাহাতে ভিনক লাল ঐ সম্পত্তির পাঁচ অংশের তাহার যে এক অংশ ছিল তাহার নীলাম অন্যথা করিবার জন্যে নালিশ করিল তাহার নালিশের হেতু এই যে রামদাস কোঙরের মোকদ্দমায় আমি আসামী ছিলাম না এবং এক্ষণকার দরখাস্তকারির মোকদ্দমায় আমার স্থানে যে টাকা পাওনা ছিল তাহার কোন হিসাব দেওয়া যায় নাই এবং ১৮৪১ সালের ১৫ জুলাই তারিখে ভিনক লালের পক্ষে ডিক্রী হইল। তৎপরে দরখাস্তকারী যে বাকী টাকা ভিনক লালের স্থানে পাওনা ছিল তাহার জন্যে ঐ ভিনক লালের অংশের বিরুদ্ধে আপনার ডিক্রী জারী করিবার দরখাস্ত করিল। ডিক্রী জারীকরণ সময়ে হরশাহী সিংহ এবং অন্যেরা ১৮৪৩ সালের ৮ মে তারিখের এক বিক্রয়পত্রানুসারে ভিনক লালের অংশের দাওয়া করিল। প্রধান সদর আমীন ঐ দাওয়া নামঞ্জুর করিলেন এবং সম্পত্তির বিরুদ্ধে ডিক্রী জারীকরণের হুকুম দিলেন। পরে জিলার জজ সাহেব সেই হুকুম অন্যথা করিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব হুকুম করিলেন যে " ঐ সম্পত্তি প্রথমে ১৮০৬ সালের ২ "আইনের ৫ ধারার বিধানানুসারে ক্রোক হইয়াছিল "এবং এই বিষয় বিবেচনা করিয়া বোধ হয় যে ভিনক "লালের পক্ষে তৎপরে যে ডিক্রী হয় তাহার দ্বারা ঐ "ক্রোকের কোন প্রকার অন্যথা হয় নাই। অতএব জজ "সাহেবের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং প্রধান "সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

বাজেয়াপ্তী আদালতের যে হুকুমের দ্বারা এক বাজেয়াপ্তী মহালের সীমাসরহদ্দ নির্ণয় হইল, সেই হুকুমেতে যদি কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্রস্ত বোধ করে তবে সেই ব্যক্তি প্রতিকারের জন্যে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পারে না।

হরগোবিন্দ ঘোষ। দরখাস্তকারী।

২০০০/ বিঘা দেয়াড়া ভূমি দরখাস্তকারী আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া

Judge of Patna, dated 3d September, 1845, confirming an order of the Additional Principal Sudder Ameen, dated 16th December, 1844, dismissing, for want of jurisdiction, his suit against Musst. Emam Bandee for the proprietary right to 2000 Beegahs of Deeara lands, claimed by him as appertaining to Mouzah Raepoor Hosseinpoor, under the following circumstances.

A case to resume Mouzah Subbulpore, held under a Lakeraj grant, was instituted under Regulation II. 1819, against Saadut Ali.

The Mouzah was declared open to assessment on the 3d April, 1837; and this decision was affirmed by the Special Commissioner on 25th September, 1839.

Afterwards, a dispute arose between the petitioner and Emam Bandee, the widow of the abovementioned Saadut Ali, regarding a Deeara of about 2000 Beegahs, which, the Magistrate, before whom it was brought, at the representation of Emam Bandee that the Deeara formed part of Subbulpore, which had been resumed by Government and was then in the hands of the Superintendent of Khass Mehals for settlement, referred, under Clause 4, Section 2, Regulation IV. 1828, for adjustment to the said Superintendent, who referred it for investigation to a Native Deputy Collector acting under him. This Native Deputy Collector, on the 4th May, 1841, declared Hur Gobind Ghose to be in possession; but that the Deeara, under the regulations, was clearly the right of the proprietor of Subbulpore, and ought to be included in the settlement then pending. His decision was upheld by the Special Deputy Collector, on the 31st August following.

Hur Gobind Ghose acknowledged to be in possession, and claiming the Deeara as appertaining to his village of Raepoor Hosseinpoor, appealed from this order to the Special Commissioner, who confirmed it, on the 25th January, 1843, and ordered the settlement to be made with Emam Bandee. Hur Gobind Ghose thus dispossessed, and not having been a party to the resumption suit, instituted a suit in the Civil Court at Patna, for the proprietary right and possession of the Deeara as appertaining to his Mouza Raepoor Hosseinpoor.

The suit was thrown out in the lower Courts (Principal Sudder Ameen's and Judge's) for want of jurisdiction.

The petitioner then preferred a special appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, and in support of his application produced a decision of Mr. Henry Moore, Special Commissioner, admitting that such suits were admissible in the ordinary Courts. He likewise referred to the orders of Government, dated 8th August, 1839, issued through the Sudder Board of Revenue, on the 11th September, 1839, of which paragraph 3 is as follows:

করিল এবং তাহার মালিকী স্বত্বের নিমিত্তে মসম্মাৎ ইমাম বাঁদীর নামে নালিশ করিল। ১৮৪৪ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে পাটনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন এইমত মোকদ্দমা আমার এলাকার মধ্যে নহে বলিয়া নালিশ ডিসমিস করণের হুকুম দিলেন। এবং ১৮৪৫ সালের ৩ সেপ্টেম্বর তারিখে পাটনার জজ সাহেব ঐ অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল রাখিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারী এই খাস আপীল করিল। মোকদ্দমার বৃত্তান্ত এই।

লাখেরাজ সনদক্রমে ভোগদখল হওয়া মৌজা সবলপুর বাজেয়াপ্ত করিবার জন্যে ১৮১৯ সালের ২আইনানুসারে সাদত আলীর নামে মোকদ্দমা হয়।

১৮৩৭ সালের ৩ আপ্রিল তারিখে ঐ মৌজা কর দেওনের যোগ্য এমত ধার্য্য হইল এবং ঐ ফয়সলা ১৮৩৯ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেব মঞ্জুর করিলেন।

তৎপরে পূর্ব্বোক্ত সাদত আলীর বিধবা ইমাম বাঁদীর এবং দরখাস্তকারির মধ্যে ২০০০/ বিঘা দেয়াড়া ভূমির বিষয়ে এক বিরোধ হইল। সেই বিষয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করা গেল। ইমাম বাঁদী কহিল যে ঐ দেয়াড়া ভূমি মৌজা সবলপুরের এক অংশ ঐ মৌজা সরকারে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে এবং তাহার বন্দোবস্ত করিবার জন্যে তাহা এক্ষণে খাস মহালের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের হাতে আছে। তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ১৮২৮ সালের ৪ আইনের ২ ধারার ৪ প্রকরণানুসারে সেই বিষয় নিষ্পত্তির জন্যে উক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং ঐ সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সেই বিষয়ের তজবীজ করণার্থ তাঁহার অধীন এক এদেশীয় ডেপুটী কালেক্টরের নিকটে অর্পণ করিলেন। ঐ এদেশীয় ডেপুটী কালেক্টর ১৮৪১ সালের ৪ মে তারিখে এই ফয়সলা করিলেন যে ঐ দেয়াড়া হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে আছে কিন্তু আইনানুসারে তাহা অতিস্পষ্টতঃ সবলপুরের জমীদারের স্বত্ব এবং এক্ষণে ঐ মৌজার যে বন্দোবস্ত হইতেছে তাহার শামিলকরা উচিত। তাঁহার ঐ ফয়সলা তৎপরের ৩১ আগষ্ট তারিখে স্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব বহাল রাখিলেন।

হরগোবিন্দ ঘোষের দখলে সেই ভূমি ছিল ইহা রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা স্বীকার করিলেন এবং ঐ ঘোষ সেই দেয়াড়া আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া দাওয়া করিল এবং ঐ হুকুমের উপর স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করিল তিনি ১৮৪৩ সালের ২৫ জানুআরি তারিখে সেই হুকুম বহাল রাখিয়া ইমাম বাঁদীর সঙ্গে তাহার বন্দোবস্ত করিতে হুকুম দিলেন। হরগোবিন্দ ঘোষ এইরূপ বেদখল হইল এবং সেই ব্যক্তি ঐ বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমার বাদী প্রতিবাদী ছিল না অতএব ঐ দেয়াড়া ভূমি আপনার মৌজা রায়পুর হোসনপুরের শামিল বলিয়া তাহার মালিকী স্বত্ব ও দখলের বিষয়ে পাটনার দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিল।

ঐ মোকদ্দমা অধস্থ আদালতে অর্থাৎ প্রধান সদর আমীন ও জজ সাহেবের আদালতে ইহা বলিয়া অগ্রাহ্য হইল যে এই মোকদ্দমাতে আমারদের কোন ক্ষমতা নাই।

তৎপরে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে খাস আপীল করিল এবং আপন দরখাস্তের পোষকতার নিমিত্তে স্পেসিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত হেনরি মোর সাহেবের এক ফয়সলা দাখিল করিল সেই ফয়সলাতে ঐ সাহেব স্বীকার করিলেন যে এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারে। দরখাস্তকারী আরো ১৮৩৯ সালের ৮ আগষ্ট তারিখে গবর্ণমেণ্টের যে হুকুম ১৮৩৯ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখে সদর বোর্ড রেবিনিউর দ্বারা প্রকাশ হইয়াছিল তাহা উত্থাপন করিল ঐ হুকুমের ৩ দফাতে এইরূপ লেখা আছে।

"The Resumption Courts must, of course, carry into execution their own decrees in the mode prescribed by the regulations. But if land denied to be included in such decrees, were not in the occupation of the lakerajdar when the suit against him was instituted, but in the occupation of some other person, who was not a party to the resumption suit, such land cannot be subjected to assessment by the Revenue Authorities, without the institution of a new resumption suit, against the party actually in possession?

Mr. Tucker, who heard the application for a Special appeal, having laid the above statement of the case before Sir R. Barlow and Mr. Hawkins, observed :—

"The only question is, can the Courts receive an appeal from the orders of the Special Commissioner, however apparently illegal they may be?

"It is clear Hur Gobind Ghose was in possession of the Deeara, as part of his mouza *Raepoor Hosseinpoor*, a *Nizamut Village*. This is admitted; but after the resumption of *Subbulpore*, without *any previous definition of its boundaries or extent*, the Deeara is declared to form a part of it, and Hur Gobind Ghose the occupant of it is dispossessed."

By the Court (Mr. Tucker, Sir R. Barlow, Bart. and Mr. Hawkins). "To decide on the "question of assessment is peculiarly the pro- "vince of the Resumption Courts: to decide on "the question of proprietary right is peculiarly the "province of the Judicial Courts. Thus, in the "case of a suit to resume a lakeraj tenure, the Re- "sumption Courts would pronounce upon the vali- "dity or invalidity of the tenure; but the Civil "Courts might still entertain a suit between parties "claiming the proprietary right, and desirous of be- "ing admitted to enter into the settlement with Go- "vernment. Again, in the case of a *chur* declared by "the Resumption Courts liable to assessment, with- "out specification of the estate to which it was at- "tached, the Civil Courts might entertain an action "between parties contending for the proprietary "right, and willing to take the lands at the assess- "ment fixed by Government.

"But there are other cases in which the question "of assessment and proprietary right are so mixed "up together, as to render it impossible to separate "them, in which, for the Resumption Courts to de- "clare the land liable to assessment is essentially to "decide the question of proprietary right; and in "which, for the Courts to pronounce upon the pro- "prietary right, is essentially to pronounce upon "the question of assessment?

"Take the case of two estates originally assessed "upon an ascertainment of the extent of land com- "prised in them, with a stream running between "them as the boundary line. After a lapse of years, "the Resumption officers obtaining intelligence of a "considerable accretion to one of the estates pro- "ceed to make the usual enquiries. The proprietor

বাজেয়াপ্তী আদালত সুতরাং আপনারদের ডিক্রী আইনের নির্দ্দিষ্ট প্রকারে জারী করিবেন। কিন্তু যদি কেহ কহে যে কোন ভূমি ঐ ডিক্রীর লিখিত ভূমির মধ্যে নাই এবং লাখেরাজদারের বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের সময়ে সেই ভূমি ঐ লাখেরাজদারের দখলে ছিল না কিন্তু ঐ বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমার অসম্পর্কীয় অন্য কোন ব্যক্তির দখলে ছিল তবে যে ব্যক্তির দখলে সেই ভূমি এক্ষণে নিতান্ত আছে তাহার বিরুদ্ধে নূতন বাজেয়াপ্তী মোকদ্দমা উপস্থিত না করিলে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা সেই ভূমির উপর কর বসাইতে পারেন না

শ্রীযুত টকর সাহেব এই খাস আপীলের দরখাস্ত শুনিলেন এবং তিনি মোকদ্দমার উক্ত সকল বৃত্তান্ত লিখিয়া শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেবের নিকটে পাঠাইলেন ও ইহা লিখিলেন

"এই মোকদ্দমায় কেবল এই এক জিজ্ঞাস্য যে স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের হুকুম দৃষ্টতঃ বেআইনী হইলেও দেওয়ানী আদালত তাহার উপর আপীল লইতে পারেন কি না।

"স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে হরগোবিন্দ ঘোষের মৌজা রায়পুর হোসনপুর নামক এক নিজামৎ গ্রামের অংশস্বরূপ ঐ দেয়াড়া তাহার দখলে ছিল। ইহা স্বীকৃত হইয়াছে। কিন্তু সবলপুর মৌজা বাজেয়াপ্ত হওনের পর তাহার পরিমাণ অথবা সীমানার কোন নির্ণয় না হইয়াও ঐ দেয়াড়া সেই মৌজার অংশ এইমত হুকুম হইল এবং তাহার দখীলকার হরগোবিন্দ ঘোষ বেদখল হইল।"

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন

"ভূমির কর নিরূপণকরণের বিষয় নিষ্পত্তি করিতে "বাজেয়াপ্তী আদালতের বিশেষ এলাকা। মালিকী স্বত্বের "বিষয় নিষ্পত্তি করিতে দেওয়ানী আদালতের বিশেষ "এলাকা। যথা কোন লাখেরাজ ভূমি বাজেয়াপ্ত করণের "মোকদ্দমা হইলে তাহার সনদের সিদ্ধতা অথবা অ- "সিদ্ধতার বিষয় বাজেয়াপ্তী আদালত নির্ণয় করিবেন "কিন্তু যে২ ব্যক্তি সেই লাখেরাজ ভূমির মালিকী স্বত্বের "দাওয়া করে এবং সরকারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে "গ্রাহ্যহওনের ইচ্ছুক হয় এইমত ব্যক্তিরদের মধ্যে যে "মোকদ্দমা থাকে তাহা দেওয়ানী আদালত বিচার করিতে "পারেন। পুনশ্চ যদি বাজেয়াপ্তী আদালত কোন চর "করের যোগ্য নিরূপণ করেন কিন্তু তাহা কোন্ মহা- "লের শামিল এই বিষয় বিশেষরূপে নির্ণয় না করেন "তবে যে২ ব্যক্তি তাহার মালিকী স্বত্বের বিষয়ে পরস্পর "বিবাদ করিতেছে এবং সরকার যে কর নির্ণয় করেন "তাহা দিয়া ঐ চর লইতে ইচ্ছুক থাকে তাহারদের মধ্যে "যে মোকদ্দমা হয় তাহা দেওয়ানী আদালত গ্রাহ্য "করিতে পারেন।

"কিন্তু অন্যান্য প্রকার মোকদ্দমা আছে তাহাতে "কর ধার্য্য করণের বিষয় এবং মালিকী স্বত্বের বিষয় "এইমত মিশ্রিত আছে যে তাহা পৃথক করা অসাধ্য। "সেই মোকদ্দমায় যদি বাজেয়াপ্তী আদালত হুকুম করেন "যে ভূমি করের যোগ্য তবে তাঁহারদের ঐ ফয়সলাতে "মালিকী স্বত্বের বিষয়ও নিষ্পত্তি হয়। এবং সেই প্রকার "অন্য মোকদ্দমাতে যদি দেওয়ানী আদালত মালিকী "স্বত্বের বিষয়ে কোন নিষ্পত্তি করেন তবে সেই নিষ্প- "ত্তিতে কর ধার্য্য করণ না করণের বিষয়ও নিরূপণ হয়।

"সেই প্রকার মোকদ্দমার এই উদাহরণ দেখ। দুই "মহালের শামিল যে ভূমি আছে তাহার পরিমাণ "নির্ণয় হইয়া তাহার কর প্রথমে ধার্য্য হয় উভয় মহালের "মধ্য দিয়া এক জল প্রবাহ আছে তাহা উভয় মহালের "সীমা। কতক বৎসরানন্তর বাজেয়াপ্তী কর্ম্মকারকেরা "সম্বাদ পান্ যে তাহার এক মহালেতে অনেক নূতন "ভূমি লাগাও হইয়াছে এবং তাঁহারা রীতিমত তাহার

" on one side of the river claims the lands under
" Clause 2, Section 4, Regulation XI. 1825, as a por-
" tion of his estate, separated from it by a change
" in the course of the river ; the proprietor on the
" other side claims it under Clause 1 of the same
" Section, as an increment to his estate. This may
" be no uncommon case. In order to ascertain this
" point, reference is made to the extent of lands com-
" prised in each estate at the period of the Decennial
" Settlement. The proprietor, who claims under
" Clause 2, Section 4, Regulation XI. 1825, on the
" ground that the lands are capable of identification
" as his, is found to possess fully as much land as he
" did when his estate was originally settled. The
" Resumption officers then proceed to declare the
" land liable to assessment, as an increment to the
" estate of the proprietor on the opposite side of the
" stream. This is essentially a determination of the
" proprietary right.

" Another class of cases is that of which the pre-
" sent is an instance.

" A Lakeraj tenure is resumed ; but disputes oc-
" cur as to the extent of lands comprised within it,
" and a specific portion of land is claimed by two
" parties—one the proprietor of the resumed tenure,
" the other the proprietor of a neighbouring assessed
" estate. In such a dispute, for the Resumption of-
" ficers to decide, whether the contested lands are,
" or are not, liable to assessment, is in fact to decide
" the question of proprietary right.

" Now the question is, whether in these cases of
" mixed jurisdiction, there is allowed any resort to
" the Courts of Justice to contest the proceedings of
" the Resumption Courts.

" There is no doubt that the decisions of the lat-
" ter, respecting the assessment of lands are beyond
" the control of the Judicial authorities. But in the
" cases supposed, there is a Judicial question to be
" decided as an essential preliminary to the question
" of assessment, can the Resumption Courts decide
" this Judicial question? We are of opinion that
" they can. There is nothing in the regulations
" enacted for their guidance, which requires a re-
" ference or resort to the Courts of Justice before
" they can proceed in any class of cases to discharge
" their own peculiar functions. On the contrary, the
" general tenor of such regulations is to invest those
" Courts with full power to take all measures ne-
" cessary for the attainment of the object they have
" in view, to wit, the determination of the question
" of liability to assessment. We are therefore of
" opinion, that the principle laid down in the cases
" of the Sudder Board *v.* Dilawur Ali, page 256,
" Volume VII. Sudder Dewanny Adawlut Reports,
" and of Mohunt Monohur Doss *v.* Mohunt Jygram
" Doss, page 413 of the Decisions of the Sudder De-
" wanny Adawlut for 1846 is correct ; and that such
" cases are not cognizable by the ordinary Courts of

[*Government Gazette, 5th October,* 1847.]

" তদারক করিতে আরম্ভ করেন। নদীর এক দিকস্থ
" মহালের অধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আইনের ৪
" ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া তাহার দাওয়া
" করে যে এই ভূমি আমার মহালের খণ্ড কেবল
" নদীর স্রোতের কিঞ্চিৎ বৈলক্ষণ্য হওয়াতে আমার
" মহালহইতে পৃথক হইয়াছে। নদীর অন্য দিকস্থ
" মহালের অধিকারী ঐ ধারার ১ প্রকরণানুসারে ইহা
" বলিয়া তাহার দাওয়া করে যে ঐ ভূমি আমার জমী-
" দারীর লাগাও হইয়াছে। হইতে পারে যে এই প্রকার
" অনেক মোকদ্দমা আছে। ঐ বিবাদ ভঞ্জনের জন্যে
" দশসনী বন্দোবস্তের সময়ে প্রত্যেক মহালে যত ভূমি
" ছিল তাহার পরিমাণ অনুসন্ধান করা যায়। তাহাতে
" দৃষ্ট হয় যে যে ভূম্যধিকারী ১৮২৫ সালের ১১ আ-
" ইনের ৪ ধারার ২ প্রকরণানুসারে ইহা বলিয়া ভূমির
" দাওয়া করে যে এই ভূমি আমার মহালের ভূমি চিনা
" যাইতে পারে সেই ভূম্যধিকারির জমীদারীতে দশসনী
" বন্দোবস্ত সময়ে যত ভূমি ছিল এখনও তত ভূমি
" আছে। তাহাতে বাজেয়াপ্তী কর্ম্মকারকেরা সেই চর
" ভূমি করের যোগ্য ধার্য্য করিয়া স্রোতের অপর দিগের
" ভূম্যধিকারির মহালে লাগাও হইয়াছে বলিয়া নির্ণয়
" করেন। ইহাতে সেই ভূমির মালিকী স্বত্বও নির্ণয়
" হইল।"

" অন্য প্রকার মোকদ্দমা আমারদের নিকটে এক্ষণে
" উপস্থিত মোকদ্দমার ন্যায়।

" যথা এক লাখেরাজ মহাল বাজেয়াপ্ত হয় কিন্তু
" তাহার মধ্যে যত ভূমি আছে তাহার পরিমাণের
" বিষয়ে বিরোধ জন্মে এবং দুই ব্যক্তি সেই ভূমির এক
" বিশেষ অংশের বিষয়ে দাওয়া করে এক ব্যক্তি সেই
" বাজেয়াপ্তী মহালের ভূম্যধিকারী অপর ব্যক্তি তাহার
" নিকটস্থ খেরাজী এক মহালের অধিকারী। এইমত বি-
" রোধে যদি বাজেয়াপ্তী কর্ম্মকারকেরা ঐ বিবাদি ভূমি
" কর দেওনের যোগ্য কি অযোগ্য ইহা ধার্য্য করেন তবে
" ফলতঃ তাহাতে মালিকী স্বত্বের বিষয় নিশ্চয় হয়।"

"অতএব এই জিজ্ঞাস্য হইতেছে যে এই প্রকার মিশ্রিত
" এলাকার মোকদ্দমায় বাজেয়াপ্তী আদালতের নিষ্পত্তি
" অন্যথা করণার্থ দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত
" করণের অনুমতি আছে কি না।"

" বাজেয়াপ্তী আদালত ভূমির কর দেওনের বিষয়ে
" যে নিষ্পত্তি করেন্ তাহাতে দেওয়ানী আদালত
" হস্তক্ষেপ করিতে পারেন্ না ইহাতে সন্দেহ নাই।
" কিন্তু উক্ত কল্পিত মোকদ্দমায় কর নিরূপণ করণ বা
" না করণের পূর্ব্বে দেওয়ানী আদালতের বিচার্য্য
" এক বিষয় নিষ্পত্তি করণের আবশ্যক আছে।
" অতএব জিজ্ঞাস্য এই যে দেওয়ানী আদালতের এই
" বিচার্য্য বিষয় বাজেয়াপ্তী আদালত নিষ্পত্তি করিতে
" পারেন্ কি না। আমারদের বোধ আছে যে তাঁহারা
" নিষ্পত্তি করিতে পারেন্। তাঁহারদের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ
" যে২ আইন হইয়াছে তাহার মধ্যে এমত কোন কথা
" নাই যে কোন প্রকার মোকদ্দমায় তাঁহারদের বিশেষ
" কার্য্য নির্ব্বাহ করণের পূর্ব্বে কোন বিষয় দেওয়ানী
" আদালতে তাঁহারদের অর্পণ বা জিজ্ঞাসা করিতে হয়।
" বরং সকল বাজেয়াপ্তী আইনের সাধারণ ভাব এই যে
" সেই আদালতের বিশেষ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ অর্থাৎ
" ভূমির কর দেওনের যোগ্যতা নিশ্চয় করণার্থ যে সকল
" কার্য্যের আবশ্যক আছে তাহা করিতে তাঁহারদিগকে
" সম্পূর্ণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে। অতএব আমার-
" দের মত এই যে সদর দেওয়ানী আদালতের রিপো-
" র্টের সপ্তম বালমের ২৫৬ পৃষ্ঠার লিখিত যে মো-
" কদ্দমায় সদর বোর্ড ফরিয়াদী ও দেলাবর আলী আ-
" সামী এবং ১৮৪৬ সালের সদর দেওয়ানী আদালতের
" নিষ্পত্তির ৪১৩ পৃষ্ঠার লিখিত যে মোকদ্দমায় মোহন্ত
" মনোহর দাস ফরিয়াদী এবং মোহন্ত যোগ্যরাম দাস

"justice, which cannot interfere directly or indirectly "with the Government Revenue. It is urged, that, in "the present instance, there has been a violation of "the orders of Government of the 8th August, 1839, "above quoted, the plaintiff having been disturbed "in his possession, without having had an opportunity given to him to state his objections to the proceedings of the Resumption Courts. This may be "true; but the irregularity of the proceedings of the "Resumption Courts, will not invest the Courts of "Justice with a jurisdiction which they do not otherwise possess. The plaintiff's remedy is by application to the Resumption Courts, the established "Courts have no power to afford him redress." The application for a special appeal was accordingly rejected.

17th July, 1847.

A guardian cannot be appointed under Regulation I. 1800, to an alleged adopted minor, whose adoption is disputed. This, however, does not prevent an action by his friend to establish the minor's right.

Sheebchunder Kur—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Dacca, dated 17th April, 1847.

An application had been preferred to the Judge, under Regulation I. 1800, to appoint a guardian to Heera Lal, a minor, the alleged adopted son of Kasheenath Roy. The adoption was denied by the heirs of the deceased. The Zillah Judge investigated the plea of adoption; and, pronouncing against it as invalid, rejected the application. From this order an appeal was preferred to this Court.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins). "The Judge was wrong "in investigating summarily into the question of the "validity or otherwise of the adoption which can only be done in a regular suit. We do not, however, "think that the Regulation I. 1800, applies to a case "of this kind, in which succession is claimed upon a "special ground; such special ground being denied "and contested by the heirs at law. This, however, "does not prevent any friend of the minor suing on "his behalf to establish his right." The order of the Judge was accordingly confirmed, but on grounds altogether different from those on which he had proceeded.

19th July, 1847.

A male native of rank, wishing to institute a suit in formâ pauperis, must appear in person for examination under Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, and cannot be examined by his agent.

"আসামী সেই দুই মোকদ্দমায় যে মুল বিধান ধার্য্য "হইল তাহা ঠিক এবং এই প্রকার মোকদ্দমা দেওয়ানী "আদালতের বিচার্য্য নহে কেননা ঐ আদালত সরকারী "রাজস্বের কোন বিষয়ে স্পষ্টরূপে কি অস্পষ্টরূপে "হস্তক্ষেপ করিতে পারেন না। এই মোকদ্দমায় এই "ওজর হইয়াছে যে পূর্ব্বের লিখিত ১৮৩৯ সালের ৮ "আগষ্ট তারিখের গবর্ণমেণ্টের হুকুমের উল্লঙ্ঘন হই- "য়াছে অর্থাৎ বাজেয়াপ্তী আদালতের কার্য্যের বিষয়ে "আপনার ওজর জানাইতে ফরিয়াদীর কোন সুযোগ না "হইয়া সে ব্যক্তি আপনার ভুমিহইতে বেদখল হইয়াছে। "ইহা সত্য হইতে পারে কিন্তু দেওয়ানী আদালতের "যে ক্ষমতা নাই সেই ক্ষমতা বাজেয়াপ্তী আদালতের "কার্য্যে কিছু বেদাঁড়া হওয়াতে তাঁহারা প্রাপ্ত হন না। "ফরিয়াদীর উচিত যে বাজেয়াপ্তী আদালতে প্রতিকারের "দরখাস্ত করে দেশের সংস্থাপিত দেওয়ানী আদাল- "তের তাহাকে কোন প্রতিকার দেওনের ক্ষমতা নাই।

অতএব খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ১৭ জুলাই।

যে নাবালগের দত্তক পুত্রত্ব হওনের বিষয়ে বিরোধ আছে এইমত কথিত দত্তক নাবালগের ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে কোন সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত হইতে পারে না কিন্তু ইহাতে ঐ নাবালগের হক স্থাপনের জন্যে তাহার কোন মিত্রের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে নিষেধ নাই।

শিবচন্দ্র কর। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিখে ঢাকার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

কাশীনাথ রায়ের কথিত দত্তক পুত্র নাবালগ হীরালালের সংসারাধ্যক্ষ নিযুক্ত করিতে ১৮০০ সালের ১ আইনানুসারে জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত হইয়াছিল। মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিরা ঐ দত্তক পুত্রত্বের ক্রিয়া অপহ্নব করিল। তাহাতে জিলার জজ সাহেব দত্তক পুত্রত্বের বিষয় বিচার করিলেন এবং তাহা অসিদ্ধ নির্ণয় করিয়া দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন। এই হুকুমের উপর সদর আদালতে আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন "যে দত্তক পুত্রত্বের সিদ্ধতা অসিদ্ধ- "তার বিষয়ে সরাসরীমতে বিচারকরা জজ সাহেবের "অকর্ত্তব্য যেহেতুক এই বিষয় কেবল জাবেতামত মো- "কদ্দমার দ্বারা নিষ্পত্তি হইতে পারে। কিন্তু আমারদের "বোধ হয় যে এই প্রকার যে মোকদ্দমায় কোন এক "বিশেষ হেতুপ্রযুক্ত উত্তরাধিকারিত্বের দাওয়া হয় এবং "সেই বিশেষ হেতু মৃত ব্যক্তির আইনক্রমে উত্তরাধিকা- "রিরা অস্বীকার করে এবং সেই বিষয়ে বিরোধ করে "এমত মোকদ্দমায় ১৮০০ সালের ১ আইন খাটে না। "কিন্তু ইহার দ্বারা নাবালগের কোন মিত্রের তাহার হক "স্থাপনের জন্যে তাহার পক্ষে নালিশ করণের কোন প্রতিবন্ধকতা নাই।" অতএব জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল কিন্তু যে হেতুতে তিনি হুকুম করিলেন তাহাছাড়া অন্য হেতুতে বহাল হইল।

১৮৪৭ সাল ১৯ জুলাই।

এদেশীয় সম্ভ্রান্ত কোন পুরুষ যদি খোরহীনমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে চাহে তবে ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণানুসারে আপনি নিজে আদালতের কাছারীতে হাজির হইয়া জোবানবন্দী দিবেক এবং তাহার মোখ্তারের জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক না।

Syed Mehdee Ali Khan and others—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of Tipperah, dated 4th February, 1847.

The petitioners applied for permission to sue as paupers, and to appear for examination by their agent. The Judge, observing that Section 1, Act IX. 1839, which referred only to the examination respecting the merits of the case, did not supersede the provisions of Clauses 1 and 3, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, refused the application. The petitioners then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The point involved in the Judge's order was submitted by Mr. Hawkins, by whom the case was first heard, to the Court at large, with the following note :

"With reference to Clause 1, Section 5, Regulation XXVIII. 1814, Section 1, Act IX. 1839, and Act XIX. of 1840, can a male native of rank be examined in a pauper case *by his Agent*, in instituting an original suit ?"

The Sudder Courts of Calcutta and Agra were of opinion, that a male native of rank cannot be examined in a pauper case by his agent in instituting an original suit, Acts IX. of 1839 and XIX. of 1840, being both specific ; the one in regard to the point on which the examination of agents is allowed ; the other in its application to appeals only. The order of the Zillah Judge was accordingly confirmed.

REPORTS OF REGULAR CASES DECIDED BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

13th April, 1847.

The estimate in money, of a suit simply for re-admission to caste, is not an action to recover the amount at which it is laid.

An order of non-suit by the Lower Court failing to draw the distinction between them, over-ruled by the Sudder Dewanny Adawlut.

Gungaram Gazor—Plaintiff,

versus

Obhyram Gazor and others—Defendants.

This case came before the Sudder Dewanny Adawlut in the form of an application for the admission of a special appeal on the part of the plaintiff, against a decision of the Principal Sudder Ameen of Tipperah, dated 21st October, 1846, reversing that of the Moonsiff of Ameergaon, dated 20th June, 1846.

The following are the particulars of it as set forth in the Certificate recorded by the Court (present Sir R. Barlow, Bart.)

"The plaintiff was invited to attend at some "ceremonial in the house of Gungaram Gazor, "where several others of the same caste met. He

[*Government Gazette, 5th October,* 1847.]

সৈয়দ মেদি আলী খাঁ এবং অন্যেরা। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৪ ফেব্রুআরি তারিখে ত্রিপুরার জজ সাহেব যে হুকুম করিলেন তাহার উপর এই আপীল হয়।

দরখাস্তকারিরা মোক্তহীনমতে নালিশ করিতে এবং মোখ্তারের মারফৎ জোবানবন্দী দিতে অনুমতি প্রার্থনা করিল। তাহাতে জজ সাহেব কহিলেন যে ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারাতে কেবল মোকদ্দমা করণ না করণের কারণের জোবানবন্দী লওনের বিষয় লেখে এবং তাহার দ্বারা ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণের বিধির অন্যথা হয় নাই। অতএব তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিলেন তাহাতে দরখাস্তকারিরা সদর আদালতে আপীল করিল।

শ্রীযুত হকিন্স সাহেব প্রথমে এই মোকদ্দমা শুনিলেন এবং জজ সাহেবের হুকুমের মূল বিষয় তিনি সদর আদালতের সকল জজ সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিয়া আপনার মন্তব্য কথা এইরূপে লিখিলেন

"১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণ এবং ১৮৩৯ সালের ৯ আইনের ১ ধারা এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের উপলক্ষে এই জিজ্ঞাসা উপ্থিত হইতেছে যে এতদ্দেশীয় কোন সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি আসল মোকদ্দমা মোক্তহীনমতে উপস্থিত করণের জন্যে আপনার মোখ্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে কি না।

কলিকাতাস্থ ও আগরার সদর আদালতের এই মত হইল যে এদেশীয় সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি মোক্তহীনমতে আসল মোকদ্দমা উপস্থিত করণার্থ আপনার মোখ্তারকে জোবানবন্দী দেওনার্থ নিযুক্ত করিতে পারে না। ১৮৩৯ সালের ৯ আইন এবং ১৮৪০ সালের ১৯ আইনের বিধানের বিশেষ অভিপ্রায় আছে। প্রথমোক্ত আইন যে বিষয়ে মোখ্তারেরদের জোবানবন্দী লওনের অনুমতি আছে তাহার বিষয়ে বিশেষ লেখে। শেষোক্ত আইন কেবল আপীলের বিষয়ে খাটে। অতএব জিলার জজ সাহেবের হুকুম বহাল হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তিহওয়া জাবেতামত মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ১৩ আপ্রিল।

কেবল জাতির মধ্যে গ্রহণার্থ মোকদ্দমা হইলে যত টাকার মূল্য অনুমান করা যায় সেই মোকদ্দমা তত টাকা ফিরিয়া পাইবার মোকদ্দমা নহে।

অধস্থ আদালত এই দুই বিষয়ে প্রভেদ না করিয়া ননসুটের যে হুকুম দিলেন তাহা সদর দেওয়ানী আদালত অন্যথা করিলেন।

গঙ্গারাম গাজর। ফরিয়াদী।

অভয়রাম গাজর ও অন্যেরা। আসামী।

আমীরগাঁয়ের মুনসেফ ১৮৪৬ সালের ২০ জুন তারিখে যে নিষ্পত্তি করিলেন তাহা ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৬ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে অন্যথা করিলেন এবং সেই নিষ্পত্তির উপর ফরিয়াদী খাস আপীল গ্রাহ্য করণের দরখাস্ত সদর দেওয়ানী আদালতে করাতে এই মোকদ্দমা সেই আদালতে উপস্থিত হইল।

সদর আদালতের জজ শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব আপনার সর্টিফিকটে ঐ মোকদ্দমার যে সকল বৃত্তান্ত লিখিলেন তাহা এই২।

"ফরিয়াদী কোন উৎসবের উপলক্ষে গঙ্গারাম গাজরের গৃহে নিমন্ত্রিত হইয়াছিল এবং সেই জাতির "অন্যান্য কএক ব্যক্তিও উপস্থিত ছিল। আসামীরা

"was turned out of the assembly by the defendants "as he alleges, without cause, whereby he was injured in caste ; and therefore instituted this suit, "praying that he might be re-instated, laying his "action at Rupees 62-8 annas.

"The Moonsiff was of opinion that the evidence, "not only of the plaintiff, but that also of the defendants to a certain extent, proved that the "plaintiff had been injured, as set forth in the "plaint, and decreed accordingly.

"The Principal Sudder Ameen held, in concurrence with the Moonsiff, that the plaintiff had "sustained injury at the hands of the defendants ; "but non-suited the plaintiff, ordering him to sue "for re-admission to caste, and refusing to award "the sum of Rupees 62-8 annas.

"It is clear from the plaint, that the object of "the plaintiff, in the institution of this suit, is to "gain re-admission to caste ; and it was necessary "for him to specify in his plaint a certain amount, "in order to the institution of the suit. The action is not for recovery of a sum of money, as is "recorded by the Principal Sudder Ameen : the "question at issue is the right to regain caste ; and "the Principal Sudder Ameen should have decided the case on its merits.

"Ordered, that a special appeal be admitted. "The case must be brought on the file of this "Court, and returned to the Principal Sudder "Ameen to be disposed of as indicated."

27th April, 1847.

Costs were allowed to a party unnecessarily made a defendant in a case, subsequently compromised between the plaintiff and the other defendants.

Radha Gobind Mitr and others, Appellants—Plaintiffs,

versus

Bhyrobe Chunder Sing, Respondent—Defendant.

The decree in this case, drawn up by the presiding Judge, Mr. Dick, is in the following terms :

"Appeal laid at Company's Rupees 502, 8 "annas, 0 pie, costs of law suit.

"The appellant sued respondent, among other defendants for a very large amount. Eventually the "suit was amicably settled by arbitration, and a "razeenameh or deed of satisfaction filed ; and the "suit thus disposed of, half the costs were, as usual, "returned. The respondent, however, had been unnecessarily made a defendant, and had no concern "in the settlement of the claim, he therefore demanded his costs, which not being awarded, he appealed "to the Sudder Court. As it appeared that he had "been forced into Court unnecessarily, the Sudder "Court (present Mr. Gordon) on the 22d April "1845, remanded the decision for amendment.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

"সেই সভাহইতে তাহাকে তাড়াইয়া দিল এবং সে "কহে যে ইহা অকারণ এবং তদ্দ্বারা আমার জাতির হানি "হইল এপ্রযুক্ত সে ব্যক্তি এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া "জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হওনার্থ প্রার্থনা করিল "এবং আপনার মোকদ্দমার মূল্য ৬২॥০ টাকা "ধরিল।

"মুনসেফের এই বোধ হইল যে কেবল ফরিয়াদীর "সাক্ষ্যের দ্বারা নহে কিন্তু এক প্রকারে আসামীরদের "সাক্ষ্যের দ্বারা এই প্রমাণ হইতেছে যে ফরিয়াদী যেমত "আপনার নালিশপত্র লিখিয়াছে সেইমত তাহার "ক্ষতি হইয়াছে এবং তিনি তদনুসারে ডিক্রী করি- "লেন।

"প্রধান সদর আমীন মুনসেফের মতে ঐক্য হইয়া "কহিলেন যে আসামী ফরিয়াদীরদের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত "হইয়াছে। কিন্তু তিনি ফরিয়াদীকে ননসুট করিয়া তা- "হাকে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গ্রহণার্থ নালিশ করিতে "হুকুম করিলেন এবং ৬২॥০ টাকা তাহার পক্ষে ডিক্রী "করিতে অস্বীকৃত হইলেন।

"নালিশপত্রের দ্বারা ইহা স্পষ্ট দৃষ্ট হইতেছে যে "এই মোকদ্দমা উপস্থিত করণেতে ফরিয়াদীর এই অভি- "প্রায় ছিল যে জাতির মধ্যে পুনর্ব্বার গৃহীত হয় এবং "মোকদ্দমা উপস্থিত করণের জন্যে তাহার নালিশপত্রে "কতক বিশেষ টাকা লিখনের আবশ্যক ছিল। প্রধান "সদর আমীন লিখিয়াছেন যে এই নালিশ কতক "টাকা পুনঃ পাইবার জন্যে হইয়াছে কিন্তু এইমত "নহে। বিবাদের বিষয় জাতির পুনঃপ্রাপণের স্বত্ত্ব "এবং প্রধান সদর আমীনের উচিত ছিল যে মোক- "দ্দমার দোষ গুণ বিবেচনা করিয়া তাহা নিষ্পত্তি করেন।

"তাহাতে হুকুম হইল যে খাস আপীল গ্রাহ্য হয়। "এই মোকদ্দমা সদর আদালতের নথীর মধ্যে গ্রহণ "করিতে হইবেক এবং পূর্ব্বোক্তমতে তাহার নিষ্পত্তি "করণার্থ তাহা প্রধান সদর আমীনের নিকটে ফিরিয়া "পাঠাইতে হইবেক।

১৮৪৭ সাল ২৭ আপ্রিল।

যে মোকদ্দমা পশ্চাতে ফরিয়াদী এবং অন্য আসামীর- দের মধ্যে আপোসে রফা হইল এইমত মোকদ্দমায় যে এক ব্যক্তিকে অনাবশ্যকমতে আসামী করা গিয়াছিল তাহাকে তাহার খরচা দেওয়া গেল।

রাধাগোবিন্দ মিত্র এবং অন্যেরা আপেলান্ট—ফরি- য়াদী।

ভৈরবচন্দ্র সিংহ। রেস্পাণ্ডেন্ট—আসামী।

এই মোকদ্দমা সদর আদালতের জজ শ্রীযুত ডিক সা- হেবের দ্বারা নিষ্পত্তি হইল এবং তিনি আপনার ডিক্রী এইরূপে লিখিলেন।

"এই আপীল মোকদ্দমার খরচার বাবতে কোম্পা- "নির ৫০২॥০ টাকার জন্যে হয়।

"আপেলান্ট অন্যান্য আসামীর নামে এবং রেস্পাণ্ডে- "ণ্টের নামে ভারি টাকার জন্যে নালিশ করিল। অবশেষে "মোকদ্দমা সালিসের দ্বারা আপোসে নিষ্পত্তি হইল "এবং এক রাজীনামা দাখিল হইল। মোকদ্দমা এইরূপে "নিষ্পত্তি হওয়াতে রীতিমত অর্দ্ধেক খরচা ফিরিয়া দে- "ওয়া গেল। কিন্তু রেস্পাণ্ডেন্টকে অকারণে আসামী করা "গেল এবং দাওয়ার বন্দোবস্তেতে তাহার কিছু ক্ষতি "বৃদ্ধি ছিল না অতএব সে আপনার খরচার দাওয়া "করিল এবং তাহা তাহাকে না দেওয়া যাওয়াতে সেই "ব্যক্তি সদর আদালতে আপীল করিল। দৃষ্ট হইল "যে অকারণে তাহাকে আদালতের মধ্যে উপস্থিত "করা গেল অতএব সদর আদালতের জজ শ্রীযুত গার্ডন "সাহেব ১৮৪৫ সালের ২২ আপ্রিল তারিখে ঐ নিষ্প- "ত্তি সংশোধন হওনার্থ ফিরিয়া পাঠাইলেন।

"The Principal Sudder Ameen, on the 10th June "following, decreed the full amount expended by "him in stamps and half of his Pleader's fees: in "fact all that he had been obliged to expend.

"The appeal is founded on the futile plea, that "because there is no condition in the razeenameh "injurious to respondent, therefore he is not liable "for his costs.

"The respondent availing himself of the plea, "claimed a larger amount than that decreed to him, "because he had paid to his Pleader, according to "agreement under Regulation 12, 1833, more than "one half of the prescribed amount of fees, which "only had been awarded back to him."

Judgment.

"The respondent having been forced into Court "unnecessarily by appellant, appellant became most "certainly answerable to him for whatever costs he "was thereby obliged to incur, but for no more; "as is clearly stated in the proviso, concluding "Clause 5, Section 2, Regulation 12, 1833. Appeal "dismissed with full costs, and the Principal Sud-"der Ameen's decision affirmed."

"তৎপরের ১০ জুন তারিখে প্রধান সদর আমীন "সেই ব্যক্তি ইষ্টাম্পো যত খরচ করিয়াছে তাহার সম্পূর্ণ "সংখ্যা এবং তাহার উকীলের রসুমের অৰ্দ্ধেক তাহার "পক্ষে ডিক্রী করিলেন ফলতঃ তাহার যত টাকা ব্যয় "করিতে হইয়াছিল সেই সকলের ডিক্রী করিলেন।

"এই আপীল এই মিথ্যা ওজর ধরিয়া হয় যে রা-"জীনামাতে রেস্পাণ্ডেন্টের ক্ষতিকর কোন নিয়ম নাই "এই নিমিত্তে সেই ব্যক্তি আপনার খরচার দায়ী নহে।

"রেস্পাণ্ডেন্ট এই ওজর ধরিয়া তাহার পক্ষে যত "টাকার ডিক্রী হইয়াছিল তদপেক্ষা অধিকের দাওয়া "করিল যেহেতুক নির্দ্ধারিত রসুমের যে অৰ্দ্ধেক সংখ্যা "আমাকে ফিরিয়া দিতে হুকুম হইয়াছে তদপেক্ষা "অধিক টাকা ১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে করা "বন্দোবস্তের দ্বারা আমি আপনার উকীলকে দিয়াছি-"লাম।"

ফয়সলা।

"আপেলাণ্ট রেস্পাণ্ডেন্টকে অকারণে আদালতে "আনাইল অতএব তৎপ্রযুক্ত তাহার ঠিক যত খরচা "হইয়াছিল তত খরচার বিষয়ে আপেলাণ্ট অবশ্য "দায়ী কিন্তু তদপেক্ষা অধিক টাকার দায়ী নহে। ইহা "১৮৩৩ সালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের "শেষের বিধানে অতিস্পষ্ট লেখা আছে। অতএব "সম্পূর্ণ খরচা সমেত আপীল ডিসমিস হইল এবং "প্রধান সদর আমীনের নিষ্পত্তি বহাল হইল।"

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 732.

To the Collectors of Land Revenue of the Bengal Presidency.

1. With reference to the Circular of this Office No. 710, dated 7th September, 1846, I have the honour to inform you that besides the Kangra and Hooshyarpoor Treasuries, there is a Jullunder Treasury in the Jullunder Doab, upon which you are authorized to draw, and whose Bills you are requested to pay, agreeably to the Rules laid down in that Circular.

2. I have the honour also to inform you, that the Civil Treasury at Lahore has been abolished and a Treasury attached to the Residency, upon which Bills may be drawn under the same rules. I request therefore you will discontinue to draw upon the former Treasury, and that you will duly honour all such Bills as may be drawn upon you by the Resident or his Assistant in charge of the latter.

3. Exchange Drafts in favour of Officers not located at Lahore, but elsewhere in the Jullunder Doab, should be drawn upon either of the three Treasuries, Hooshyarpoor, Kangra and Jullunder.

4. All Bill transactions with the Residency

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরক্যুলর অর্ডর।

৭৩২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত রাজস্বের কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

১। ১৮৪৬ সালের ৭ সেপ্টেম্বর তারিখের ৭১০ নম্বরী এই দপ্তরের সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে আমি তোমাকে জানাইতেছি যে কাঙ্গরা ও হুসিয়ারপুরের খাজানাখানাভিন্ন জলন্দর দোআবে এক জলন্দর খা-জানাখানা আছে এবং উক্ত সরক্যুলর অর্ডরের লিখিত বিধিমতে তুমি ঐ খাজানাখানার উপর বিলের দ্বারা বরাৎ দিতে পার এবং তাহার বিল তোমার উপর হইলে তুমি তাহার টাকা দিবা।

২। আরো তোমাকে জানাইতেছি যে শহর লা-হোরের দেওয়ানী খাজানাখানা রহিত হইয়াছে এবং রেসিডেণ্টীসম্পর্কে এক খাজানাখানা স্থাপন হইয়াছে তাহার উপরও উক্ত বিধিমতে বিলের দ্বারা বরাৎ দিতে পার। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে শহর লাহোরের খাজানাখানাতে বিল না দেও এবং রেসিডে-ণ্টীর সম্পর্কীয় খাজানাখানাহইতে রেসিডেণ্ট সাহেব কিম্বা তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত তাঁহার আসিষ্টাণ্ট সাহেব তোমার উপর যে সকল বিল দেন তাহার টাকা তুমি রীতিমত দেও।

৩। শহর লাহোরে যে সৈন্যাধ্যক্ষেরা নিযুক্ত নহেন কিন্তু জলন্দর দোআবের কোন স্থানে নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদের "এক্সচেঞ্জ ড্রাপ্ট" হুসিয়ারপুর অথবা কাঙ্গরা কিম্বা জলন্দরের খাজানাখানার উপর দিতে হইবেক।

৪। রেসিডেণ্টী এবং জলন্দর খাজানখানার সম্পর্কীয়

and Jullunder Treasuries should be exhibited in your Treasury Accounts under their respective heads as per margin.*

(Signed) W. MAPLES,

Offg. Ex. Asst. Acct. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department, the 28th Sept., 1847.

যে বিলের দেনাপাওনা চলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত* নানা খাতাঅনুসারে তোমার খাজানাখানার হিসাবে লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ মেপলস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট আকোণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকোণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৭। ২৮ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

NOTICE.

The Presidency Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will be held in the Town Hall of Calcutta, on Thursday, the 7th October, at 10 A. M.

Sudder Dewanny Adawlut, the 29th September, 1847. B. J. COLVIN, *Register.*

اشتہار عدالت دیوانی صدر کلکتہ

مصدرہ ۲۹ ماہ سپتمبر سنہ ۱۸۴۷ ع

عہدہ منصفی کے امید وارونکی امتحان کمیٹی متعلقہ کلکتہ. تاریخ ۷ ساتوین ماہ اکتوبر سنہ حال بوقت دہ ساعت روز بروز پنجشنبہ تاون حال مین ہوگے فقط

ইস্তেহার আদালতে সদর দেওয়ানী কলিকাতার কমিটির সম্পর্কীয় মুনসেফি পদাভিলাষিরদের পরীক্ষা আগামি অক্টোবর মাসের ৭ সপ্তম দিবসে বৃহস্পতিবারে বেলা ১০ ঘন্টার সময়ে শহর কলিকাতার টাউনহালে হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th September, 1847.

Mr. J. Jackson, Moonsiff of Bowfaul, Zillah Backergunge, for 16 days from the 15th instant, in extension of that granted before.

Baboo Juggobundhoo Bannerjee, Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, for one day, viz. the 29th instant.

The 30th September, 1847.

Kazee Nazeroodeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, for nine days, in excess of the Dusserah Vacation.

The leave of absence for two weeks granted on the 31st ultimo, to Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan, has been reduced to 3 days, viz. the 14th, 15th and 16th instant.

Baboo Taruckchunder Ghose, Moonsiff of Mahanund, Zillah Hooghly, for twelve days from the 25th ultimo.

B. J. COLVIN, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ সেপ্টেম্বর।

জিলা বাকরগঞ্জের বহুফলের মুনসেফ শ্রীযুত জে জাকসন সাহেব পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখঅবধি ষোল দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর বৈদ্যবাটীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগবন্ধু বাঁড়ুয্যা বর্ত্তমান মাসের ২৯ তারিখ এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোমকে গত মাসের ৩১ তারিখে যে দুই সপ্তাহের ছুটী দেওয়া যায় তাহা কম করা গেল ফলতঃ তিনি বর্ত্তমান মাসের ১৪। ১৫। ১৬ তারিখ তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা হুগলীর মহানন্দের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি বারো দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

---

* "Deputy Commissioner and Superintendent at Jullunder."
(Subordinate Revenue Treasury to North Western Provinces.)
"Resident at Lahore."
(Ditto Political Treasury Ditto.)

* "জলন্দরের শ্রীযুত ডেপুটী কমিস্যনর ও শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব।"
(উত্তর পশ্চিম দেশের অধীন রাজস্বের খাজানাখানা।)
"লাহোরের শ্রীযুত রেসিডেণ্ট সাহেব।"
(ঐ ঐ রাজসম্পর্কীয় খাজানাখানা।)

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ শালিম অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত ছিলটের প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বাঁড়ুয্যা পাটনার ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

পুরীর কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই এ ক্লিফটন সাহেব (Mr. E. A. Clifton,) ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত এ ডিক সাহেব (Mr. A. Dick) ও শ্রীযুত ডবলিউ বি জাকসন সাহেব (Mr. W. B. Jackson,) রাজধানীতে মুনসেফের পদাকাঙ্ক্ষিরদের পরীক্ষার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

বর্দ্ধমানের ডাকাধ্যক্ষ শ্রীযুত এফ ফর্টিয়র সাহেব (Mr. F. Fortier,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রাফিক চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আগামি মাসের ৩ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মীরজা মহম্মদ সাদিক আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বাঁকুড়ার বুদবুদে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশরফ আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জি আলেন সাহেব (Mr. G. Allan,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

যশোহরের ফতওয়াদারক শ্রীযুত মৌলবী মীদীক আহম্মদ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি গ্রাণ্ট সাহেব (Mr. C. Grant,) আপন কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এচ ড্যাপর সাহেবের (Mr. H. Diaper,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি গ্রাণ্ট সাহেবের (Mr. Grant,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

চব্বিশপরগনার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী যৈনউদ্দীন সফদর চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বিদ্যাসাগর দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু যজ্ঞেশচন্দ্র ঘোষ দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কিশোরীচাঁদ মৈত্র দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) আগামি দশহরার বন্দে তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের সেক্রেটারী শ্রীযুত মেজর জি টি মার্স্যাল সাহেবকে (Major G. T. Marshall,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইয়াছে। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র শ্রীযুত এফ শ সাহেবকে (Mr. F. Shaw,) গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বৃদ্ধি হইয়া আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেব (Mr. A. Reid,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেবের (Mr. F. A. E. Dalrymple,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুঙ্গেরের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব (Mr. W. Travers,) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেবের (Mr. A. Money,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার আপন আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ নেলসন সাহেবের (Mr. H. Nelson,) প্রতি অর্পণ করেন।

পাটনা এলাকায় ঠগী নিবারণার্থ আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মেজর ডবলিউ রিডেল সাহেব (Major W. Riddell,) বর্ত্তমান মাসের ২২ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত কাপ্তান জে ক্লার্ক সাহেবের (Captain J. Clarke,) স্থানে গ্রহণ করেন।

অশুদ্ধ শোধন।

গত মাসের ২৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেণ্ট গেজেটের ৫১৩ পৃষ্ঠার ২৮ পংক্তিতে "আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব (Mr. Dalrymple,)" এই কথার পরিবর্ত্তে "দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডালরিম্পল সাহেব" এই কথা পাঠ করিতে হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE

Is hereby given that the parcels enumerated in the subjoined lists were carried off by dacoits in the month of January last, in transit between Benares and Sherghotty.

W. TAYLER,
Post Master General.

Calcutta, General Post Office, the 30th September, 1847.

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Calcutta General Post Office on the 19th January, 1847.

From whence received.	To whom addressed.	Station.	No. of Parcels.	Weight.	Amount Co.'s Rs.	Remarks.
Joypore, ...	Bood Sing, ...	Calcutta, ...	1	88	Post paid.	
Gorruckpore, 17th January, 1847, ...	Mr. Anderson, ...	Ditto, ...	1	16	Post paid.	
Ghazeepore, 18th January, 1847, ...	Messrs. Pittar and Co., ...	Ditto, ...	1	13	Post paid.	
Umballah, ...	Messrs. Mackenzie, Lyall and Co., ...	Ditto, ...	1	215	6 3 0	Bearing.
Ditto, ...	Ditto.	Ditto, ...	1	215	6 3 0	Ditto.
Meerut, 14th January, 1847, ..	Mr. G. Kerr, ...	Ditto, ...	1	48	1 14 0	Ditto.
Ferozepore, ...	Madam Gervain, ...	Ditto, ...	1	260	13 8 0	Ditto. (cloth cover torn and tin case broken) —secured from the Benares Post Office.
Cawnpore, 15th January, 1847, ...	Mr. R. Aubrey, ...	Ditto, ...	1	11	1 5 0	Bearing.
Lucknow, 14th January, 1847, ...	Mrs. Smith, ...	Barrackpore,	1	62	Bearing.	
Loodiana, ...	Supdt. Mily. Orphan Press,	Calcutta, ...	1	350	15 12 0	Bearing.
Ferozepore, ...	Secy. Mily Board, ...	Ditto, ...	1	590	Service.	
Deyra, ...	R. Chure, ...	London, ...	1	696	26 4 0	Bearing.
Agra, 11th January,	Rajah Seetanath Bahadoor, ...	Moorshedabad,	1	770	24 0 0	Ditto.
Ditto, ...	Ditto, ...	Ditto, ...	1	710	22 8 0	Ditto.
Cooneh, ...	Messrs. Gisborne and Co., ...	Calcutta, ...	1	37	Post paid.	
Ditto, ...	Messrs. Chaunce and Co., ...	Ditto, ...	1	30	Post paid.	
Benares, 19th January, 1847 ...	Sutto Bhucto Ghosaul, ...	Ditto, ...	1	25	0 15 0	Bearing.
Ditto, ...	Chaymall Ghasee Ram, ...	Ditto, ...	1	47	Post paid.	
Ditto, ...	Mily. Audtr. Genl., ...	Ditto, ...	1	42	Service.	
Ditto, ...	Acct. Mily. Deptt., ...	Ditto, ...	1	71	Ditto.	
Ditto, ...	Hussook Roy Sungum Lall,	Ditto, ...	1	425	8 7 0	Ditto.
Chunar, 18th January, 1847, ...	Mrs. S. J. Jennings, ...	Ditto, ...	1	55	Post paid.	

22 Twenty-two Parcels (22) contained in 4 Gunny Packages, as follows.

In 1 Gunny Package 2 Sealed Wg. 1190 Tolas.
„ 1 ... Ditto 4 Ditto 1520 Ditto.
„ 1 ... Ditto 5 Ditto 1280 Ditto.
„ 1 ... Ditto 11 Ditto 1020 Ditto.

4 Despatched by Banghyburdars.

(Signed) D. B.,
Post Master.

As required in the letter No. 88, dated 11th September, 1847, from the Post Master of Sherghotty.

(True Copy,)
(Signed) H. DAVIES, *Post Master.*

Exd. and despatched by (Signed) Gobindo Chunder Mookerjee.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের ফিরিস্তিতে লিখিত পুলিন্দা গত জানুআরি মাসে বারাণস ও শেরঘাটীর মধ্যে দস্যুরদের দ্বারা অপহৃত হইয়াছে।

কলিকাতা। সাধারণ ডাকঘর। — ডবলিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।
১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

১৮৪৭ সালের ১৯ জানুআরি তারিখে যে সকল পুলিন্দা বারাণসের ডাকঘরহইতে কলিকাতার সাধারণ ডাকঘরে প্রেরিত হইয়াছিল তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানহইতে পাঠান যায়	যাহার নামে লেখা	যে স্থানে পাঠান যায়	কত পুলিন্দা	ওজন	কোং যত টাকা	মন্তব্য কথা
জয়পুর	বুধ সিংহ	কলিকাতা	১	৮৮	মাসুল দেওয়া	
গোরক্ষপুর ১৮৪৭। ১৭ জানুআরি ...	আণ্ডরসন সাহেব	ঐ	১	১৬	ঐ	
গাজীপুর ১৮৪৭। ১৮ জানুআরি ...	পিটার কোং	ঐ	১	১৩	ঐ	
অম্বালা	মাকেঞ্জি লায়ল কোং ...	ঐ	১	২১৫	৬৵	ব্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	২১৫	৬৵	ঐ
মিরট ১৮৪৭। ১৪ জানুআরি	জি কর সাহেব	ঐ	১	৪৮	১৸৶	ঐ
ফিরোজপুর ...	মাদাম জর্জেন	ঐ	১	২৬০	১৩॥০	ঐ। বারাণসের ডাকঘরে পুনঃপ্রাপ্ত হইল কিন্তু যে কাপড়ে বাঁধা ছিল তাহা চেরা ও টিন বাক্স ভাঙ্গা ছিল।
কানপুর ১৮৪৭। ১৫ জানুআরি ...	আর অব্রি সাহেব	ঐ	১	১১	১৵	ব্যারিং
লক্ষ্ণৌ ১৮৪৭। ১৪ জানুআরি ...	বিবি স্মিথ	চানক	১	৬২	ব্যারিং	
লুধিয়ানা	মিলিটারি অর্ফান ছাপাখানার সুপরিন্টেণ্ডেন্ট	কলিকাতা	১	৩৫০	১৫৸০	ব্যারিং
ফিরোজপুর ...	মিলিটারি বোর্ডের সেক্রটারী	ঐ	১	৫৯০	সরকারী।	
ডেরা	আর চুর সাহেব	লণ্ডন	১	৬৯৬	২৬।	ব্যারিং
আগ্রা ১৮৪৭। ১১ জানুআরি ...	রাজা সীতানাথ বাহাদুর ...	মুরশিদাবাদ	১	৭৭০	২৪৲	ব্যারিং
ঐ	ঐ	ঐ	১	৭১০	২২॥০	ঐ
কোইঞ্চ	গিসবর্ন কোং	কলিকাতা	১	৩৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ	চইস কোং	ঐ	১	৩০	ঐ	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি ...	সত্যভক্ত ঘোষাল	ঐ	১	২৫	৸৶	ব্যারিং
ঐ ঐ ...	চৈমলি ঘাসিরাম	ঐ	১	৪৭	মাসুল দেওয়া	
ঐ ঐ ...	মিলিটারী আডিটর জেনরল ...	ঐ	১	৪২	সরকারী	
ঐ	মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের আকৌন্টেণ্ট	ঐ	১	৭১	ঐ	
ঐ	হরসুখ রায় সঙ্গমলাল ...	ঐ	১	৪২৫	৮৷৶	ব্যারিং
চুণার ১৮৪৭। ১৮ জানুআরি ...	বিবি এস জে জেনিংস ...	ঐ	১	৫৫	মাসুল দেওয়া	

২২ পুলিন্দা ৪ গনির পুলিন্দাতে বাঁধা ছিল

১ গনির পুলিন্দাতে ২ মোহর চাপা পুলিন্দা ওজন ১১৯০ তোলা।
১ ... ঐ ৪ ঐ ১৫২০ ঐ
১ ... ঐ ৫ ঐ ১২৮০ ঐ
১ ... ঐ ১১ ঐ ১০২০ ঐ

৪ বাঙ্গিবরদারের দ্বারা পাঠান যায়। — ডি বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেরঘাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্রের লিখিত আজ্ঞামতে।

গোবিন্দচন্দ্র মুখুয্যা দেখিয়া পাঠান। (যথার্থ নকল।) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ।

[*Government Gazette, 5th October, 1847.*]

List of Parcels despatched from Benares Post Office to the Sherghotty Post Office on the 19th January, 1847.

From whence received.	To whom addressed.	Station.	No. of Parcels.	Weight.	Amount Co.'s Rs.	Remarks.
Benares, 19th January, 1847, ...	Moonshee Ram Sahoy, ...	Gyah, ...	1	319	20 10 0	Bearing.
Jubbulpore, ...	Syed Hemmuth Ally, ...	Behar, ...	1	38	Post paid.	
Benares, 19th January, 1847, ...	Lieut. Col. J. R. Ouseley, ...	Burkagur, ...	1	26	0 6 0	Bearing.
			3			

In a Gunny Package Sealed Weighing 425 Tolas.

(Signed) D. B., *Post Master.*

As required in the letter No. 88, 11th September, from the Post Master of Sherghotty.

(True Copy)

(Signed) H. Davies, *Post Master.*

(True Copies,)

W. Tayler, *Post Master General.*

১৮৪৭৹সালের ১৯ জানুআরি তারিখে বারাণসের ডাকঘরহইতে শেরঘাটির ডাকঘরে যে পুলিন্দা পাঠান যায় তাহার ফিরিস্তি।

যে স্থানহইতে পাঠান যায়	যাহার নামে লেখা	যে স্থানে পাঠান যায়	যত পুলিন্দা	ওজন	কো৲ যত টাকা	মন্তব্য।
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি। ...	মুনশী রামসহায়	গয়া ...	১	৩১৯	২০৷৷৵	ব্যারিং
জবলপুর	সৈয়দ হেম্মত আলি ...	বেহার ...	১	৩৮	মাসুল দেওয়া	
বারাণস। ১৮৪৭। ১৯ জানুআরি ...	লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জে আর উসলি	বর্কাগড় ...	১	২৬	।৵.	ব্যারিং
			৩			

গনির মোহর দেওয়া পুলিন্দাতে পাঠান যায় ওজন ৪২৫ তোলা।

ডি। বি। ডাকাধ্যক্ষ।

শেরঘাটির ডাকাধ্যক্ষের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ৮৮ নম্বরী পত্রের লিখিত আজ্ঞামতে।

(যথার্থ নকল) এচ ডেবিস। ডাকাধ্যক্ষ।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ টেলর। সাধারণ ডাকাধ্যক্ষ।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent.

TAKE NOTICE that the Schedule of the Insolvent has been amended under an order of Court, dated this day, by inserting the name of Abdool Hakim therein as a creditor for the sum of Co.'s Rs. 68-5-9, in lieu of Company's Rs. 37-12, and by inserting statements of the following payments made on account of the said Insolvent previous to the time when his said Schedule was filed, that is to say, to the Agra Bank, on the 12th day of July last, the sum of Co.'s Rs. 750, and on the 7th day of August last, the further sum of Co.'s Rs. 1003-9-10, and to the North Western Bank of India, the sum of Co.'s Rs. 1323, on the second day of August last. Dated this 25th day of September, 1847.

Newmarch, *Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়ম জান কিং সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের অদ্যকার তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুধরাণ গিয়াছে অর্থাৎ আবদুল হাকিমের নামে ৩৭৸৹ টাকা পাওনা ইহার পরিবর্ত্তে তাঁহার ৬৮ ।/৯ টাকা পাওনা লেখা হইয়াছে এবং উক্ত যোত্রহীনের উক্ত তফসীল দাখিল হওনের পূর্ব্বে তাঁহার জন্যে নীচের লিখিত যে টাকা শোধ হইয়াছে তাহার বেওরা লেখা গেল অর্থাৎ গত জুলাই মাসের ১২ তারিখে আগরা ব্যাঙ্কে ৭৫০৲ টাকা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

গত আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে ঐ ব্যাঙ্কে ১০০৩৷/১০ টাকা। এবং গত আগষ্ট মাসের ২ তারিখে ভারতবর্ষের নার্থওএষ্টর্ণ ব্যাঙ্কে ১৩২৩৲ টাকা। ১৮৪৭। ২৫ সেপ্টেম্বর।

নিউমার্চ। উকীল।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, upon the petition of Edmond Emmanuel Dubus, of Kishnagur, in the Province of Bengal, but at present of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Insolvent, it was by the said Court adjudged that the petition of the said Edmond Emmanuel Dubus was true, and that the said Nicholas Faudon had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Edmond Emmanuel Dubus.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর বিলুডিং নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেউলিয়ার মহাজন বাঙ্গলা দেশের কৃষ্ণনগর নিবাসি নীলকর এক্ষণে কলিকাতানগর নিবাসি এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত নিকলাস ফডন সাহেব দেউলিয়া বটেন।

আলেন ও তামস। উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

In the matter of NICHOLAS FAUDON, late of Writers' Buildings, in the town of Calcutta, Broker and Merchant, but who is at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the twenty-seventh day of September instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, Nicholas Faudon.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the said Assignee.*

Calcutta, 27th September, 1847.

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের রাইটর বিলুডিং নিবাসি দালাল ও সওদাগর এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি নিকলাস ফডন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেব উক্ত দেউলিয়া নিকলাস ফডন সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন্।

আলেন ও তামস। উক্ত আসৈনির উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৭ সেপ্টেম্বর।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the hearing of the matters of the petition of DOYALCHUND BUDDUN, late of Mullungah, in the town of Calcutta, inhabitant and now a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the Creditors of the said DOYALCHUND BUDDUN appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

ALLAN and THOMAS, *Insolvent's Attornies.*

কলিকাতা নগরের মলঙ্গানিবাসি দয়ালচাঁদ বদন সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত দয়ালচাঁদ বদনের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ অক্টোবর। আলেন ও তামস। দেউলিয়ার উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, the matters of the Petition of GOPAULKISSEN DUTT, late of Rambagan, in the Town of Calcutta, Inhabitant, and now a Prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on the Fourth day of December next.

The names of the creditors of the said GOPALKISSEN DUTT appear in a Schedule filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

W. N. HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

কলিকাতা নগরের রামবাগাননিবাসি গোপালকৃষ্ণ দত্ত এক্ষণে ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের দেউলিয়া খাতকদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত গোপালকৃষ্ণ দত্তের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশতায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ডবলিউ এন হেজর। দেউলিয়ার উকীল।

[*Government Gazette, 5th October,* 1847.]

That by an order made by the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, the matters of the petition of ROBERT WILLIAM PEARSON, sued by the name of R. W. Pearson, late of Grant's Lane, in the town of Calcutta, Extra Assistant Harbour Master and late a prisoner, are appointed to be heard on Saturday, the 6th day of November next.

The names of the Creditors of the said ROBERT WILLIAM PEARSON appear in a Schedule filed with his said petition, in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 6th September, 1847. E. PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের গ্রান্ট লেননিবাসি অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট হারবর মাষ্টর এইক্ষণে কয়েদী আর ডবলিউ পিয়র্সন নামে মফীনাহওয়া রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম কলিকাতার যোত্রহীন খাদিরদের উপকারার্থ আদালতের হুকুমক্রমে আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাবর্ট উলিয়ম পিয়র্সন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তর্ফনীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৬ সেপ্টেম্বর। ই পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৫ অক্টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 12, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১২ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 11.

To the Session Judges and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

With the sanction of the Government, the Court are pleased to enjoin that applications made to Session Judges, by Magistrates and Joint Magistrates, with a view to their Assistants being invested with special powers or the powers of a Joint Magistrate, be submitted by the Session Judges to the Government direct.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th September, 1847.

সদর নিজামৎ আদালতের সরকুালর অর্ডর।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব ও শ্রীযুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও শ্রীযুত জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে সদর আদালত হুকুম করিতেছেন যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা আপন২ আসিষ্টাণ্টেরদিগকে বিশেষ ক্ষমতা অথবা জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ক্ষমতা দেওনার্থ যে২ দরখাস্ত করেন সেই২ দরখাস্ত সেশন জজ সাহেবেরা একেবারে গবর্ণমেণ্টে দাখিল করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৭ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court are pleased to direct the submission, temporarily, of a Statement in the annexed form, from the 1st Proximo, shewing the operation of Act IV. 1846. The form is to be entered in the space now occupied by the column appropriated for remarks in the Monthly Civil Statement No. 3.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 3d September, 1847.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুালর অর্ডর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত হুকুম করিতেছেন যে ১৮৪৬ সালের ৪ আইনের কার্য্য দর্শাইবার নিমিত্তে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি ক্ষণেক কালপর্য্যন্ত পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে এক কৈফিয়ৎ পাঠান যায়। মাসিক দেওয়ানী কৈফিয়তের ৩ নম্বরে মন্তব্য কথার নিমিত্তে যে ঘর নির্দ্দিষ্ট আছে সেই ঘরে এই কৈফিয়ৎ লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ সেপ্টেম্বর।

[*Government Gazette, 12th October,* 1847.]

Detail of applications for sales under Act IV. 1846, before the Native Judges of Zillah ————, during the Month of ———— 184—.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
								Pending beyond 6 months.					
Denomination of Court.	Pending at the end of last month.	No. of petitions or proceedings from other Courts, received in the month for causing sales under the Act.	Total.	Disposed of by sale or struck off in consequence of the Decree having been satisfied.	Struck off on default.	Pending at the end of the month.	Of which number pending less than 6 months.	For disposal of objections to the sale.	For the decision of appeals of objections.	For resale in consequence of the purchase money not being paid.	For causes not specified in the preceding columns.	Date of the oldest petition of objection to sale.	Remarks.
P. S. Ameen, ...													
Addl. Do.													
Sudder Do.													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Moonsiff of													
Total													

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

অমুক সালের অমুক মাসে অমুক জিলার এদেশীয় বিচারকের নিকটে ১৮৪৬ সালের ৪ আইনানুসারে নীলামের যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তাহার বিবরণ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
								ছয় মাসের অধিক উপস্থিত দরখাস্ত।					
যে প্রকার আদালত	পূর্ব্ব মাসের শেষে যত দরখাস্ত মুলতবী ছিল।	এই আইনানুসারে নীলাম করাওনের জন্যে মাসের মধ্যে যত দরখাস্ত হয় কিম্বা অন্য আদালতহইতে যত রুবকারী আইসে তাহার সংখ্যা।	মোট।	নীলামেরদ্বারা নিষ্পত্তি হইল অথবাডিক্রীর টাকা পরিশোধপ্রযুক্ত নথী হইতে উঠান গেল।	ত্রুটিপ্রযুক্ত উঠান গেল।	মাসের শেষে মুলতবী।	তাহার মধ্যে ছয় মাসের কম উপস্থিত দরখাস্ত।	নীলামের ওজর মিষ্পত্তি করণার্থ।	ওজরের আপীলের নিষ্পত্তি করণার্থ।	খরীদের টাকা না দেওয়াতে পুননীলামের জন্যে।	পূর্ব্ব ঘরে না লিখিত কারণের জন্যে।	নীলামের ওজরের সর্ব্বাপেক্ষা অধিক কালের দরখাস্তের তারিখ।	মন্তব্য কথা।
প্রধান সদর আমীন													
অতিরিক্ত ঐ ...													
সদর ঐ ...													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
অমুক স্থানের মুনসেফ													
মোট													

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২০৭০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত সৈয়দ আহম্মদ বক্শের দশহরার ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান-পর্য্যন্ত রঙ্গপুরের সদর আমীন ও মুনসেফ শ্রীযুত জে এন তামস সাহেব (Mr. J. N. Thomas,) ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে এন তামস সাহেবের (Mr. J. N. Thomas,) পরিবর্ত্তে রঙ্গপুরের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী গোলাম হুসেন ঐ জিলার সদর আমীনী ও মুনসেফী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

নওগাঁয়ে আমাযের কমিশ্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টান্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ই এ রৌলাট সাহেব (Lieut. E. A. Rowlatt,) আগামি মাসের ২৫ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি ট্রটর সাহেব (Mr. T. C. Trotter,) আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. E. Sandys,) প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত সাণ্ডিস সাহেবের (Mr. Sandys,) কিঞ্চিৎ কাল পর্য্যন্ত সদর স্থানে নিযুক্ত হওন সময়ে ত্রিহুতের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এচ আর মাডক্স সাহেব (Mr. H. R. Madocks,) বহেরাতে গমনপূর্ব্বক ঐ স্থানের অধ্যক্ষতা গ্রহণ করিবেন।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব (Mr. R. H. Russell,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ভাগলপুরের মাধাইপুরে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেব (Mr. H. Doveton,) আপন এলাকার কর্ম্মের ভার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে এফ লিঞ্চ সাহেবের (Mr. J. F. Lynch,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার এক্টিং সদর আমীন শ্রীযুত ইত্রত হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী প্রাপণার্থ নীচের লিখিত সাহেবেরদের স্থানে অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে।

শ্রীযুত এচ এচ গ্রেটহেড সাহেব (Mr. H. H. Greathed,)

শ্রীযুত আর বি থর্ণহিল সাহেব (Mr. R. B. Thornhill,)

সারণের এক্টিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) গত মাসের ২৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বাটী সাহেবের (Mr. G. W. Battye,) স্থানে পুনর্গ্রহণ করেন্।

শ্রীযুত জে উইলর সাহেব (Mr. J. Wheler,) গত মাসের ২৩ তারিখে নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের (Mr. C. T. Buckland,) প্রতি অর্পণ করেন্।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে বগুড়াতে গমনার্থ গত মাসের ২৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব (Mr. H. V. Hathorn,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে মতিহারিতে গমনার্থ গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২১০১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী লুৎফ হুসেন ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ ওসমান আলী যশোহরের প্রধান সদর আমীন হইবেন কিন্তু দশহরার জন্যে আদালতের বন্দ না হওনপর্য্যন্ত হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে থাকিবেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত ই করি সাহেব (Mr. E. Currie,) রাজধানীতে মুনসেফী পদাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহান লওনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আশরফ হুসেনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত ত্রিহুতের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহামীদ ঐ জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহামীদের পরিবর্ত্তে জিলা ত্রিহুতের ধরবঙ্গার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী দেরাসৎ আলী ঐ জিলার সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের ছাত্র শ্রীযুত জে আর মাকিলপ সাহেব (Mr. J. R. Mackillop,) আগামি মাসের ১৩ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর ফিনি সাহেব (Mr. R. Finney,) আগামি দশহরার বন্দে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

নদীয়ার কালেক্টর শ্রীযুত ডি জে মনি সাহেব (Mr. D. J. Money,) এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জি এ পেপ্পার সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আশরফ হুসেন দশহরার বন্দের অতিরিক্ত ছয় মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. / গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

SALT. / নিমক।

মাসকাবারী হিসাব নেমক মৌজুদ মায় ৪ পরসেন্ট স্তুক্তিবাবৎ লাগাদ সন ১৮৪৭ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইস্টেটমেন্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
হিজলী।						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,২৪,৭৭১/	৩,৪২,৬০৮/	২,৭৯,৯৭৪/	৫,৮৩,০০৭৸০	১,২৭,০৭২/	২০,৫৭,৪৩২৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	•	২৫,০৩৫৸০	•	•	১,২১,১৪০/	১,৪৬,১৭৮৸০
ঐ ঐ তের পাইকা।	১,৮৯,২০৮/	৯৪,৬২৫/	১,২৬,৭০৯/	২,২২,৭৭৭/	৩৫,৮৭১/	৬,৬৯,১১০/
ঐ ঐ রামনগর।	•	•	•	•	১,০৭,১৪৫/	১,০৭,১৪৫/
গাছা নমক।	১৩,৩৪৯॥০	১৫,২৩৪/	•	•	•	২৮,৫৮৩॥০
একুন।	১০,২৭,০২৮॥০	৪,৭৭,৫০২৸০	৪,০৬,৬৮৩/	৬,০৫,৭৮৪৸০	৫,২১,২৩১/	৩০,০৮,৫৩০/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	•	•	৬৯,৯৫২॥৬	১,৮৫,১৯৯॥০	৪,১৩,৩৬৪।০	৬,৬৮,৫১৬।৬
ক্রোকি নমক।	•	•	•	•	•	৯৬।৭।/১০
একুন।	•	•	৬৯,৯৫২॥৬	১,৮৫,১৯৯॥০	৪,১৩,৩৬৪।০	৬,৬৮,৬১২৸৩।/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	•	•	৫,৬৪৭/৫	৪,৭০৭॥০	২৮,২৫০/	৩৮,৬০৪॥৫
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৬,৪৫৪/	১৬/	৭২,৪০৬/	২,৬৭,৫৬১॥০	•	৩,৪২,৪৩৭॥০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	•	•	•	১৫০।৫	•	১৫০।৫
ঐ ঐ বেঁওতা	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ গোরদা	•	•	•	১৫৬৸৭	•	১৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	•	•	•	৩৩,৪৬৩/	৪৬,০৫১/	৭৯,৫১৪/
ঐ ঐ বাশুণী	•	২২৸৫	১,১২৪/	৫,৯৭৪/৫	১,৩০,৬১৭/	১,৩৭,৭৩৮/
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রুকম।	•	•	•	•	•	•
ঐ ঐ মিশ্রিত।	•	৪,৬২৮।০	৫,৭৯২॥০	৬,৩২২/	১১,১৮৫/	২৭,৯২৭৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১,০৫৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	•	•	•	•	•	৫,৪৭৩/
একুন।	৬,৪৫৪/	৪,৬৬৭/৫	৮৪,৯৬৯॥৫	৩,১৮,৩৬৫।৭	২,১৬,১০৩/	৬,৩৭,১৮৬৸৭

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	•	১,৬২,২৮৩৸৫	১,২৭,২২১॥৫	•	•	২,৮৯,৫০৫ ॥০
ঐ সদর ঘাট।	•	•	•	•	৪,৬২,২৭০ ॥২	৪,৬২,২৭০ ॥২
ঐ আরাকিন।	•	•	১,১২,৫৭৭ ।৯	১,৯৫,১৬৯ ।০	৪,১৯,৪৭২৸৫	৭,২৭,২১৯ ॥৪
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	১,৬২,২৮৩৸৫	২,৩৯,৭৯৯/৪	১,৯৫,১৬৯ ।০	৮,৮১,৭৪৩ ।৭	১৪,৭৮,৯৯৫ ॥৬
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	•	•	•	১,২৭,২২৪৸০	•	১,২৭,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	১,২৭,২২৪৸০	•	১,২৭,২২৪৸০
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	•	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,৬৬৬॥০	১,৭৯,৬২২/	৬,০৫২/	৬,২৬,৬৪৯ ।০
ঐ বালেশ্বর।	১,১০,৩০৩/৭	২,৭২৫/	২৪,১৯২॥০	৬,১৫৩॥০	•	১,৯৬,৩৭৪/৭
ঐ খোরদা।	•	•	১৫,৫৮১॥০	৪১,৩৫৯/	•	৫৬,৯৪০ ॥০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১১/	৮৫,৭০৮/	১,১১,৭৭৪ ॥০	৫৩,২০৯ ॥০	•	৩,৭৩,৮৪১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	•	৩,০৮২ ॥০	২,০২৫৸০	১,১০,৫০৩/	২,৪৭৪/	১,১৮,০৮৫ ।০
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৯৬,২৮৮ ॥০	১,৫৭,৮০২ ॥০	২,৫০,১৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯৬/	৬,৮৪,২২০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	•	৪৮/	•	•	•	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	•	•	•	•	•	১,০২৬ ॥৭
ক্রোকি করকচ।	•	•	•	•	•	•
ক্রোকি সৈন্ধব।	•	•	•	•	•	•
ক্রোকি নেমক।	•	•	•	•	•	•
মোট	৪,৭৪,৭১০ ॥৭	৩,৮৯,৭৩৪৸০	৭,১২,৪০৬॥০	৪,৬৮,৫৫৫/	১০,৭২২/	২০,৫৭,১৮৫ ॥৪
পাঙ্গা ঘাট কৈফিয়ৎ। আরাকিন।	•	•	•	•	•	•
একুন।	•	•	•	•	•	•
মোট একুন।	১৪,০৮,৪৯৩/৭	১০,৩৪,১৮৮॥০	১৪,১৩,৮৪০৸৫	১১,০০,২৯৮ ॥৭	২০,৪৩,১৬৩॥৭	৮০,০৭,৭১৫৸০ /১০

সি বিডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জিলা বেহারের নীচের লেখা ১২৫৫ সালের লাগায়ত কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭ সালের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৭ সালের ন.বম্বর মাসের ১১ তারিখ মোতাবেক ১৯ কার্ত্তিক ১২৫৫ সাল ফসলী রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা গিয়া বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ৩০ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখা মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৭ সালের লাং কিস্তী ২৮ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪৭.	কৈফিয়ৎ।
৩	চিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১	পরগনে কাবর মৌজে বীজহরা বিলাহি ...	খাজে হোসেনআলি খাঁ ...	৮২৬॥৶৮	২৫৮ ৷/৪	সমুদয় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৩০	পঃ মহের তালুকা ফতেহপুর বব্‌হত্তী ...	কুঁঅর সিংহ ও সরবজিত সিংহ ও গয়রহ	৩৭৩৪ ৷৶৫	২৪২ ৷৮ ৷১০	এই তালুক বিক্রয় হইবেক বাঁটওয়ারা আইন মর্ম্ম অনুসারে ব্যতিরেকে নীচের লিখিত মৌজে সকল। পক্‌রি ও বরগাওন ও পসারি ও রূধে ও হনৌলা ও মকদুমপুর ও বঘৌসা হমজাপুর ও অমেথা ও ফতেপুর দরভংগা।
	ঐ	৩	পঃ রাজগীর মৌজে বীরচৈত	মোসমাত জুহুরন্ ওগয়রহ ...	১১৬ ৷০	২৪॥৬	সমুদায় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৬৩	পঃ রোহ মৌজে চিহুটিয়া	গোলাম যোষ খাঁ ওগয়রহ ...	২৬৬৸৮	৫৮/৫	ঐ।
	ঐ	২২০	পঃ বেহার মৌজে মিনজুমলে দেবী সরায় ...	সাহ মোহোমদ আলি ওগয়রহ ...	১৪৬॥৵১০	২১ ৷৵৭ ৷১০	বাঁটওয়ারা আইন অনুযায়িক সাড়ে চার আনা অংশ এই মৌজের বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৬৫২	পঃ ঐ মৌজে মিনজুমলে মহমদপুর বস্তী উরুফ কিচনি	হোরিল সিংহ ওগয়রহ	২০০॥৶৩	১০ ॥৶	সমুদায় মৌজে বিক্রয় হইবেক।
	ঐ	৬৬০	পঃ ঐ মৌজে মৌস্তমে কুমেসপুর অজরকবে কোনন্দ খোরদ	সেখ কমর উদ্দীন হুসেন ওগয়রহ ...	২১৯॥/৭	২৮৸৶	ঐ।
	ঐ	৩৬	পঃ শোনোথ মৌজে রসুলপুর মন্‌ডেই ...	খাজা মোহমদ ইআর খাঁ ...	১১৩৶৩	৪৯ ॥১ ৷১০	ঐ।
	ঐ	৭৬	পঃ ঐ মৌজে বিশনাথপুর	রাম সহায় পাঠক ওগয়রহ ...	২৮৬ ৷৶৩	৪৶৬	ঐ।
২ চরণ ৫ অধ্যায়	অচিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	৪২	পঃ বেলওঁজা মৌজে লদূকী অজরকবে ঘরবে টপ্পে প্রাহাড়ি	রামাপত মিশ্রীর ওগয়রহ ...	৪ ॥৶৫	৪ ॥৶৫	ঐ।
	ঐ	১৮৪	পঃ শহরঘাটি মৌজে মোহকমপুর ...	শিউদেয়াল সিংহ	৩৪৲	১৭৲	ঐ।
			পঃ উকরি মৌজে চক্ মিটোর	মজহর হোসেন ও ওয়াএজ হোসেন ওগয়রহ	১২৩৸৶৪	৩৪২ ৷৪	ন্যায় অংশ খরগ সেনের তাঁহার পর লোকের পর বেচু সিং ও দুবরি সিংহের ১৭ বিঘা ১০ কাঠা আরাজি আএমা যাহা মৌজে মান সিং পুরলখাওরে আছে এবং শামিল হইয়াছে আরাজি চক মিটোর পরগনে উকরিতে তাহা বিক্রয় হইবেক সুদের বাকী মৌজে রসুলপুর থানা পরগনে উকরির জন্য। ন্যায় অংশ চোআসিং তাঁহার পর লোকের পর সুরত সিং ও পর্নু সিং খরগধারি সিং অজ ঐ ঐ।

২ চরণ ৫ অধ্যায়	অচিরস্থ বন্দোবস্তী মহাল	১৮৪	পঃ উকরি মৌজে চক্ মিটোর …	… মজহর হোসেন ও ওয়াএজ হোসেন ওগয়রহ … … …	১২৩৫৸৴৪	৩৪২।৪	ন্যায় অংশ চৌরল সিং তাঁহার পর লোকের পর বুনি সিং ও মোহন সিং ঐ ঐ। ঐ ঐ নিরন্জন সিং তাঁহার পর লোকের পর সরধা সিং ও শোভা সিং ও ভৈরো সিং ও চমন সিং ও পরভু সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ উদিত সিং তাঁহার পর লোকের পর যোগী সিং ও সরিয়া সিং ও তিলু সিং ও ডহরন সিং ও ঘাটো সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ পুলিত সিং তাঁহার পর লোকের পর ডেঁগিসিং ও রেওআ সিং ও পিরনি সিং ও গুরুদয়াল সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ দেবী সিং তাঁহার পর লোকের পর লালজি সিং ও রেওআ সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ বুধন সিং তাঁহার পর লোকের পর চুলহন সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ কোমল সিং তাঁহার পর লোকের পর জয়নারায়ণ সিং অজ ঐ ঐ। ঐ ঐ অজিত সিং তাঁহার পর লোকের পর যোধন সিং অজ ঐ ঐ।
			পাঁচ ঘর সম্বলিত এক বাড়ি মৌজে জমসারি পরগনে বেহারেতে আছে … …	দুখন লাল … … …		১৬৲	ন্যায় অংশ দুখন লাল মোসতাজির যাহা ৪ খানাতে আছে বিক্রয় হইবেক বাকীর জন্যে মৌজে সহজাদপুর পরগনে গঞাসপুর জিলা পাটনা সন ১২৪৮ ও ১২৪৯ ফসলির বাকীর জন্য।
			এক পাকা বাড়ি দুই তালা নং ৫ রাস্তা সাহেব গঞ্জে … … … …	গুরুদয়াল সিং … … …		৭৭৭/১।১০	ন্যায় অংশ গুরুদয়াল সিং যাহা চতুর্থ খানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক আবকারীর বাকীর জন্য পরগনে তিনারা জিলা পাটনা সন ১২৪১ ফসলির মোতাবেক রুবোকারি সাহেব কালেক্টর পাটনার ৩ আগস্ট সন ১৮৪৭ সাল।
			পিণ্ডরোখা পঃ ভেলাওর …	… দখপত রায় ও সেখ খাদিম আলি উরফ ফজল হোসেন ওগয়রহ …	৩৭৮॥৶৮	১১২৩॥৵১	ন্যায় অংশ সেখ ফজল হোসেন তহসিলদার যাহা চতুর্থ খানাতে লেখা গিয়াছে বিক্রয় হইবেক শির মাহালের বাকীর জন্য সন ১২৪৪ ও ১২৪৫ ফসলি।

W. BELL, *Offg. Collector.*

ইস্তহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নীচের তপশীলের মাহাল সন ১২৫৪ সালের লাগাইত কিস্তী ভাদ্রের সরকারের রাজস্বের বাকী আদায় জন্য সন ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৬ কার্ত্তিক বৃহস্পতিবার জেলা মজকুরের কালেক্টরির কাছারিতে অবার্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ অক্টোবর মোতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৭ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	মাহালের নাম	তালুকদারের নাম	সদর জমা সালিআনা কোম্পানির	বাকী মালগুজারি লাগাইত ভাদ্র সন ১২৫৪ সাল	কৈফিয়ৎ
১	কাএমি বন্দোবস্ত	৩৯০	কিসমত মৌজে গোড়মা	ভগবান চৌধুরী	২৪১৷৫	১৮৶২	

H. Nelson, *Deputy Collector in charge of the Treasury.*

এস্তেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ছয় ধারানুসারে জেলা ২৪ চব্বিশপরগনার সংক্রান্ত নীচের লিখিত মহালাত সন ১২৫৪ সালের লাং ভাদ্র তলবের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ সালের ২৬ কার্ত্তিক রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪। ১৫ আশ্বিন।

লাটের নম্বর	তালুকের রেজেষ্টরির নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রীর রকম	বাকী খাজনা লাং ভাদ্র সন ১২৫৪ সাল	বয়ান
১	১২	কিঃ পং মাগুরা ওগয়রহ কিং চেতলা ওগয়রহ ...	পার্ব্বতীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়	৯৫৭৷৶১১	১	১৬৮/১১	বিঃ ঢৌল কিস্তীবন্দী
২	৬৫১	পং বালিয়া কাতুলিয়া ... তাং শীমুলিয়া	বিশ্বনাথ দে ওগয়রহ	১০৪৭৷৪	১	৩/২	ঐ
				ফৌজদারি জমা ১২ ৷৶১০			
				১০৫৯৷২			

J. H. Young, *Actg. Collector.*

[Government Gazette, 12th October, 1847.] K

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ধারানুসারে জেলা মুঙ্গেরে নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৭ সালের মাহ সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের আক্টোবর মাসের ২৬ তারিখে মোতাবেক ৩ কার্ত্তিক সন ১২৫৫ ফসলি মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী তারিখ ৩০ আপ্রেল সন ১৮৪০	কৈফিয়ৎ
৬	মহাল নকল বিক্রয় হইবেক আদায়ের জন্য বাকী মাল গুজারির ন্যায়	৪০১	লাখরাজ মহাল লছমিপুর পরগনে মলকি	রেবতলাল ওগয়রহ ...	০০০	২২২০।৫	চারি আনা হিস্যা মিলকিয়ত উমাদন্তের বাকী আবকারীর দেনা জেলা পাটনার আদায় জন্য বিক্রয় হইবেক ...

মুঙ্গের
কাছারি কালেক্টরী
তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর
সন ১৮৪৭ সাল

A. Money, *Actg. Collector.*

এস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলে ভুলুয়া।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি জিলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সনের কিস্তী ভাদ্রের পাওনা বাকি মালগুজারীর নিমিত্তে এবং অন্যং যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করনের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সনের ১৮ নবেম্বর মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সনের ৩ অগ্রহায়ণ রোজ বৃহস্পতিবার অত্র কালেক্‌টরি কাছারিতে বিনাওজর ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৪ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬০১	পং অমুরাবাদ হিঃ ॥৶১৩।– ক্রান্তি তালুক রফিকরিম জয়নন্দী মুং সাহা হ্বালী	বক্কার	২৬৸৶৪	সন ১২৫৪ সনের কীস্তি ভাদ্রের বাকী খাজানা ১১৸৶	

C. T. Buckland, *Offg. Deputy Collector.*

এহেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই জেলার নীচের লিখিত মহালাত সরকারের বাকী রাজস্বের টাকা আদায় কারণ সন ১৮৪৭ সালের ১২ নবেম্বর মোং সন ১২৫৪ সাল ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবার দিবা দুই প্রহর কালীন এই কাছারিতে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১ অক্টোবর সন ১২৫৪ সাল ১৬ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালাতের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের লাগাইদী আগস্টের বাকী	মন্তব্য
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল ...	৫১৪ নং খাস	মৌং কালাডাঙ্গাদিং পং আজমতসাহী	রাধাকান্ত ভট্টাচার্য্য দিগর	৪৩৮১	২২৲	
৩	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয় হওয়া মহাল		জেলা বর্দ্ধমান চৌকি মঙ্গলকোট থানা মঙ্গলকোট পরগনে থেঞা মৌং নিগন ভদ্রাসন লাখরাজ বাটী ১/১ বিঘার মধ্যে জগদম্বা দাসীর মোজাহেম বাদে ৸১ কুঠী বাটীর রাস্তার ধার সাধুপুষ্করিণীর দক্ষিণ লাগাও লাখরাজ বসত দং গোপাল বাউরিদিগর ৪ বাটী ১/ গ্রামের পশ্চিম পাড়ায় লাখরাজ বাস্তু বাটী বসত দং হারাধন মণ্ডল ও পরাণ মল্লিক ও রামধন কোঙর ৩ বাটী ॥০ কাটার মধ্যে জগদম্বা দাসীর মোজাহেমী হারাধনের বসত /৩ কাটার মধ্যে /১ কাটা ও রামজয় ঘোষ ঐ /৩ কাটার মধ্যে /২ কাটা একুনে /৩ কাটা মোজা হেমবাদে বাকী /২ নিগন গ্রামে ।৶ আনী ও ॥৶ আনীর আয়মা মাল মোতাল্লকের ১২৲ টাকা জমা তাহার মধ্যে জগদম্বা দাসী ও ভবসুন্দরী দাসীর মোজাহেমী ॥৶১৩।– রকম বাদে বাকী রকম ।৶৬॥=	মাণিকচন্দ্র রায় সাং নিগন পং থেঞা ঐ ঐ ঐ	•	৬১৫ ।৶৭	জেলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরি রোবকারি অনুযায়ি ঐ জেলার সংক্রান্ত মোং মালিকার ইষ্টাম্প বেওর ঠাকুরদাস বসুর জীম্বার বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির নাএব নাজীর মালিকচন্দ্র রায়ের অত্র জেলার শামিল এই সকল জায়দাদ নীলাম হইবেক।

[Government Gazette, 12th October, 1847.] K 2

শ্রেণীর নম্বর	মহালাতের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	তৌজীর লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা কোম্পানি	সন ১৮৪৭ সালের লাগাইদী আগষ্টের বাকী	মন্তব্য
৬	বাকী মালগুজারি যে রূপে আদায় হয় সেই রূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয়হওয়া মহাল		গোবিন্দরাম চক্রবর্ত্তী ও নারায়ণ চক্রবর্ত্তির বাটীর পূর্ব্ব লাখরাজ ধ্যান যে সিংহনামে পুষ্করিণী মায় জল পাহাড় আন্দাজী ২॥০ বিঘা তাহাতে জগদম্বা দাসীর ঐ জমীকে ৩/ বিঘা এজহারী তাহারি রকম ।/৬॥ = আনা বাদে বাকী রকম ॥৶১৩।– ঐ পুষ্করিণীর পূর্ব্ব পাহাড়ের লাগাও আম্র বাগীচা নামে বসত দং কালী বাউরী ও রূপ বাউরী ও ভগবান গোপ ও শম্ভু বাউরী ও বন্দীরাম বাউরী দং লাখরাজ বাস্তু বাটী ৭ টা আন্দাজী ৩/ বিঘার মধ্যে জগদম্বা দাসী কালী বাউরীর বসত /১॥ কাটা জমীর হিস্যা ।/৬॥= রকম ॥০ কাটা ও রামজয় মোজাহেম কালী ও কমল বাউরীদিগরের বসত ২/১ বিঘা বাদে বাকী ৸৩ ——— ৬ দফা জায়দাদ	মাণিকচন্দ্র রায় সাং নিকুন পং ধেঞা ...	০	৬১৫ ।৶৭	জিলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরির রোবকারিঅনুযায়ি ঐ জিলার সংক্রান্ত যোং শালিকার ইষ্টাম্প বেওর ঠাকুর দাস বসুর জিম্মার বাকী আদায় কারণ উক্ত কালেক্টরির নাএব নাজীর মাণিক চন্দ্র রায়ের সুত্র জেলার সীমায় এই সকল জায়দাদ নীলাম হইবেক।

W. Luke, *Collector.*

সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ দফামতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত জিলে ত্রিপুরার মতালক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার লাং কিস্তী ভাদ্রের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইনক্রমে মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তাহার নিমিত্তক সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৬ কার্ত্তিক রোজ বৃহস্পতিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কিস্তী ভাদ্র সন ১২৫৪ বাং	কৈফিয়ৎ
১	এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৬৮	পং টোবা তাং নন্দকৃষ্ণ রামকৃষ্ণ দালাল	শ্রীমতী লাল বিবি ও শ্রীমতী লাল বিবি মাদরে ও মহাফেজে আবদুল্লা নাবালগ	৫২০ ।৶১	১৬৩৸২	

H. C. Metcalfe, *Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার কালেক্‌টরীর তৌজিভুক্ত নীচের লিখিত মহলের সন ১২৫৪ সালের লাগাইদ কীস্তী ভাদ্রের বাকী শ্রীযুত সরকার বাহাদুরের পাওনার নিমিত্তে সন ১৮৪৭ সালের ২৯ নবেম্বর মতাবক সন ১২৫৪ সালের ১৪ অগ্রহায়ণ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্‌টরী কাছারীতে শ্রীযুত কালেক্‌টর সাহেবের হুজুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিক্রয় হইবেক সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ৪ অক্‌টোবর মতাবক সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৯ আশ্বিন।

নম্বর তরতিব	মহলের হাল	নম্বর রেজিষ্টরী	মহলের নাম	মালিকে জমিনের নাম	সদর জমা সায় পোলীস	নিট বাকী লাং সন ১২৫৪ সাল কীস্তী ভাদ্র খাজা না, সায় পোলীস	কৈফিয়ৎ
১ নং	কাইমি তৌজিভুক্ত	৫৩৩	মোং তেঘরি	রঘুরাম ভট্টাচার্য্য ও সদাশিব ভট্টাচার্য্য ও পরমানন্দ ভট্টাচার্য্য	২৪৩৮৶৭	৫২।৷৶	এই মহল মোছলম বিক্রয় হইবেক
ঐ	ঐ	৩২	মোং বলেশ্বরপুর	ফকির মাহাম্মদ ও নছিমদ্দীন ও রামগতি আচার্য্য …	৬৩৮৶	৬।১০	এই মহল বাঁটোআরার অধীনে থাকায় ফকির মাহাম্মদ ও নছিমদ্দীনের হিস্যা রকম ৷৹ আট আনার বাকীর জন্য তাহাই মতাবেক আইন নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৭৭৩	মোং ভাৎজাঙ্গালা	মুনশী কফিলদ্দীন … …	৬৶৯	৬৶৯	এই বাকীর জন্য প্রথমতঃ নীলাম বিক্রয় হইয়াছিল খরিদদার পণের টাকা নিয়মিত দিবসের মধ্যে দাখিল না করায় ছানি নীলাম হইবেক।
২ নং	সেওয়ায় তৌজি	১৪৭২	মোং পাথর ঘাট্যা	রামকান্ত বাঁড়ুয্যা … …	১১৮৶৫	৯৸৶২	ঐ ঐ

D. J. MONEY, *Collector.*

[Government Gazette, 12th October, 1847.]

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডায় নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫৪ সালের লাগাদ শ্রাবণ মাসের কিস্তির বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৭ সালের ১২ নবেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ২৭ কার্ত্তিক শুক্রবারে এই ডেপুটী কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তাং ২৮ সেপ্টেম্বর বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী লাগাদ শ্রাবণ ১২৫৪ সাল ইং লাং আগষ্ট সন ১৮৪৭ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৬৯	জেমুয়া পং বিষ্ণুপুর	সৈএদ সাহা জোনাব আলী	১৩৫৸/	২৮৷৹	এই মহালের এই মালিকের সমুদয় স্বত্ব নীলাম হইবেক ইতি।

G. Loch, *Deputy Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে দিনাজপুর জিলার নীচের লিখিত মাহালাত ১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিপর্য্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৪৭ সালের নবেম্বর মাসের ২২ মোতাবেক ১২৫৪ সালের অগ্রহায়ণ মাসের ৭ তারিখ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হহবেক ইতি তারিখ ২৯ সেপ্টেম্বর ১৮৪৭ মোতাবেক ১৪ আশ্বিন ১২৫৪ সাল।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের শ্রেণী	জেলার তৌজিতে মাহালের নম্বর	মাহালের নাম	মাহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	১২৫৪ সালের ভাদ্র মাসের কিস্তিপর্য্যন্তের বাকী	কৈফিয়ৎ
১	চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত হওয়া মহাল ...	৮৫	কিশামত পরগনে দেলাওরপুর ওগএরহ	হরিপ্রসাদ চৌধুরী ও চন্দ্রমোহন চৌধুরী ও জগৎমণি চৌধুরাণী	৮৮৭৯৶৹	২২৪০৲	মোট মাহাল নীলাম হইবেক।
তথা ...	তথা	২৩১	কিশামত পরগনে চালুন ...	দিগম্বরী দেব্যা ও ইচ্ছাময়ী দাস্যা ওগএরহ	১৭০৪৷৶৬৷৷	৫৯৲	এ মাহাল ১৮১৪ সনের ১৯ আইনের মতানুসারে বাঁটওয়ারা হইতেছে ও অন্যং সরিকের দেনা বাকী খাজানা বেবাক আদায় হইয়াছে মতে তাহারদিগের অংশ উক্ত আইনের ৩৩ ধারাঅনুযায়ি বর্জ্জন হইয়া কেবল বাকীদার দিগম্বরী ও ইচ্ছাময়ীর হিস্যা /৬৷৷ = নীলাম হইবেক ইতি।
তথা ...	তথা	৩৮০	মৌজে রূপাপুর ওগএরহ পরগনে খাঙ্গের	এলাহী বক্শ ওরফে পিরবক্শ চৌধুরী ...	১৭২।৶১১।	৪২৲	মোট মাহাল নীলাম হইবেক।

C. Steer, *Collector.*

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map, which were originally granted to Messrs. Smith Melvill and Aushootosh Dey, Promothnath Dey and Radakissen Mittre, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be regranted on the usual Junglebaree terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Soonderbuns at Allipore.

Lots Nos. 1, 4 and 5.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সাতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত স্মিথ ও মেলবিল সাহেব ও শ্রীযুত বাবু আশুতোষ দে ও শ্রীযুত বাবু প্রমথনাথ দে ও শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ মৈত্রকে দেওয়া গেল কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাট সকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ১, ৪, ৫।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর।
সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।

NOTICE is hereby given, for the information of the Public that the undermentioned Soonderbun Lots of Captain Hodge's Map, which were originally granted to Messrs. Calder, Bruce and Hurry, but lately resumed under orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 20th September, 1847, No. 300, will be granted on the usual Junglebaree terms. Persons who are desirous of having the Lot or Lots in question are requested, within one month from this date, to send their applications to the address of the Commissioner in the Sooderbun at Allipore.

Lots Nos. 2, 3, 6 and 7.

OOMAKANT SEN, *Commissioner.*

Soonderbun Commissioner's Office, Allipore, the 4th October, 1847.

সকল লোককে জানান যাইতেছে যে কাপ্তান হজ সাহেবের নক্সাতে রচিত সুন্দরবনের নীচের লিখিত যে লাট প্রথমে শ্রীযুত কাল্ডর ব্রুস ও হরি সাহেবকে দেওয়া যায় কিন্তু সম্প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর ১৮৪৭ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩০০ নম্বরী পত্রের লিখিত হুকুম দ্বারা ফিরিয়া লওয়া গিয়াছে তাহা জঙ্গলবুরীর নিয়মমতে পুনরায় দেওয়া যাইবেক। যাঁহারা ঐ লাট কিম্বা লাটসকল লইতে চাহেন তাঁহারা অদ্যকার তারিখঅবধি এক মাসের মধ্যে আপনারদের দরখাস্ত আলিপুরে সুন্দরবনের কমিস্যনরের নিকটে পাঠাইবেন।

লাট নং ২।৩।৬।৭।

উমাকান্ত সেন। কমিস্যনর।

সুন্দরবনের কমিস্যনরের দফ্তরখানা।
আলিপুর। ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NICHOLAS FAUDON, of Writers' Buildings, in the Town of Calcutta, late a partner in the firms of Holmes, Faudon and Company, and Faudon, Campbell and Company, of Calcutta, Brokers and Merchants, against whom an Adjudication of Insolvency was made, and pronounced on the Twenty-seventh day of September, 1847, on the Petition of Edmund Emmanuel Dubus, a creditor.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of October instant, the matters of the Petition of the said Edmund Emmanuel Dubus are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the sixth day of November next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon. The names of the creditors of the said NICHOLAS FAUDON appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer. Dated this 4th day of October, 1847.

8, Old Post Office Street, Calcutta. W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvent.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

পূর্ব্বে হোম্‌স ফডন কোম্পানি এবং ফডন কাম্বেল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে দালালী ও সওদাগরী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরের রাইটর বিল্ডিং নিবাসি নিকলস ফডন সাহেব যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে তাঁহার মহাজন এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্তমতে করা গেল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত এডমণ্ড ইমানুএল ডুবস সাহেবের দরখাস্ত আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়। উক্ত নিকলস ফডন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। ১৮৪৭ সাল ৪ অক্টোবর।

কলিকাতা ৮ নং। ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অক্টোবর।]

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant in the Office of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. Anley, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় আসিষ্টান্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালত আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত বিষয় শুনিবেন।

উক্ত রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আগষ্ট। ডবলিউ আন্‌লি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the 30th day of August instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, late of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, an Assistant of Messieurs Oswald, Seal and Company, of the Town of Calcutta, Merchants and Agents, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditors may refer.

Calcutta, 31st August, 1847. W. Anley, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় আসিষ্টান্ট জিলা চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীন আদালতে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া তাহা শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে আর কএক জন মহাজনের নাম লিখিয়া তাঁহারদের যাহা পাওনা তাহাও লিখিয়াছেন মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩১ আগষ্ট। ডবলিউ আন্‌লি। যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of RICHARD JOHNSTON CHAMBERS, of Narcooldangah, in the Twenty-four Pergunnahs, a Clerk to Messieurs Oswald, Seal and Company, and late a prisoner in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent, is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847. W. Anley, *Attorney for the said Insolvent.*

অসওয়াল্ড শীল কোম্পানির দফ্তরখানায় কেরাণী চব্বিশপরগনার নারিকেলডাঙ্গানিবাসি রিচার্ড জনষ্টন চেম্বর্স সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া কলিকাতায় যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইনদ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের শুননি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৪ অক্টোবর। ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

By an order of the said Court, made on the thirteenth day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given that the said Court hath appointed Saturday, the second day of October next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said THOMAS USHER LANGTRY, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditors may refer.

Calcutta, 16th August, 1847. W. Anley, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেন নিবাসি তামস অশর লাংট্রি সাহেব সম্প্রতি কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১৩ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ের শুননি আগামি অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত ত্যমস অশর লাংট্রি সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের নিকটে দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৬ আগষ্ট।

[*Government Gazette, 12th October*, 1847.]

By an order of the said Court, made on the 28th day of August instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the said Insolvent hath obtained leave to and did accordingly amend his Schedule filed in the said Court, by inserting therein the names of his several other creditors and the amount of their respective claims, to which any creditor may refer

Calcutta, 30th August, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the abovenamed Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজানলেন নিবাসি তামস অশর লাংটি সাহেব সম্প্রুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানার কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীন উক্ত আদালতে যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইবার অনুমতি পাইয়া শুধরাইয়াছেন অর্থাৎ তাহার মধ্যে অন্য কএক মহাজনের নাম ও প্রত্যেক জনের যত টাকার দাওয়া তাহা লিখিয়াছেন।

ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ৩০ আগষ্ট।

By an order of the said Court, made on the second day of October instant, in the matter of THOMAS USHER LANGTRY, of Damzan's Lane, in the town of Calcutta, an Assistant in the Calcutta Bonded Ware-House, and late a prisoner confined in the Great Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies. Notice is hereby given, that the matters of the hearing of the petition of the said Insolvent is adjourned to Saturday, the sixth day of November next.

Calcutta, 4th October, 1847. W. ANLEY, *Attorney for the said Insolvent.*

কলিকাতার বণ্ডেড ওএরহৌসে আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের ডামজান লেননিবাসি তামস অশর লাংটি সাহেব সাম্প্রুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন তাঁহার বিষয়ে বর্ত্তমান অক্‌টোবর মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের শুননি আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে হইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৪ অক্‌টোবর। ডবলিউ আন্‌লি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the sixth day of October instant, the matters of the Petition of THOMAS FREDERICK HENLEY, late of Barnagore in the Province of Bengal, formerly carrying on trade, and business in Calcutta, in copartnership with William Frank Dowson, as Merchants, under the style or firm of Henley and Dowson, and subsequently with John Hughes and Cossinauth Day, as Sugar Manufacturers, under the style or firm of Henley and Company, and now a prisoner confined for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the sixth day of November next.

The names of the creditors of the said THOMAS FREDERICK HENLEY appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk, to which any creditors may refer.

W. N. HEDGER, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে হেনলি ডৌসন কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম ফ্রাঙ্ক ডৌসন সাহেবের সঙ্গে সওদাগরী কর্ম্মকারি পরে হেনলি কোম্পানির নামে জান হিউস সাহেব ও কাশীনাথ দের সঙ্গে চিনি প্রস্তুতকারি পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের বরাহনগরনিবাসি তামস ফ্রেড্রিক হেনলি সাহেব সম্প্রুতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদিগের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান অক্‌টোবর মাসের ৬ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা যায়।

উক্ত তামস ফ্রেড্রিক হেনলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১২ অক্‌টোবর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।